

Maxwell

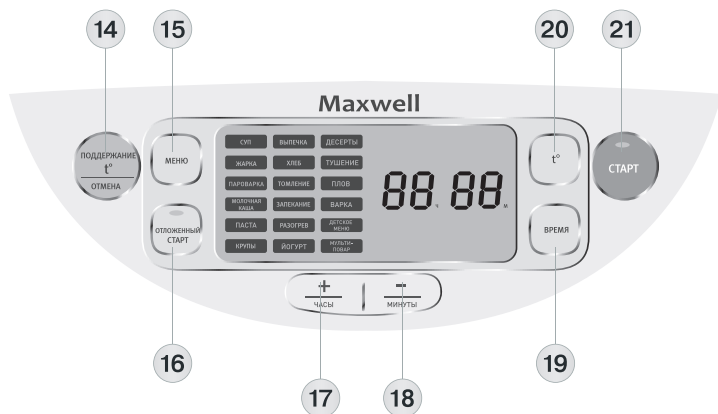
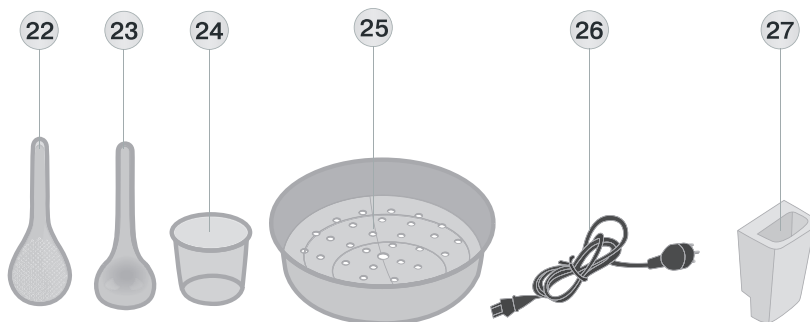
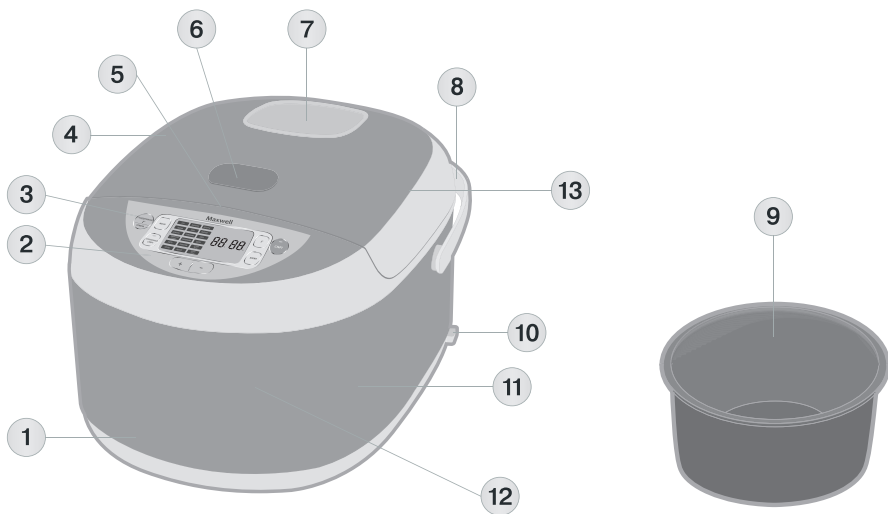
моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS	Инструкция по эксплуатации	3
GB	Manual instruction	11
DE	Die betriebsanweisung	17
KZ	Пайдалану нұсқасы	25
RO	Instrucțiune de exploatare	32
CZ	Návod k použití	39
UA	Інструкція з експлуатації	46
BEL	Інструкцыя па эксплуатацыі	53
UZ	Foydalanish qoidalari	60

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

Мультиварка
MW-3806 ST



МУЛЬТИВАРКА

Основное предназначение мультиварки – быстрое и качественное приготовление продуктов.

ОПИСАНИЕ

1. Корпус
2. Панель управления
3. Дисплей
4. Крышка
5. Фиксатор защитного экрана
6. Кнопка открытия крышки
7. Паровой клапан
8. Ручка для переноски
9. Чаша для приготовления продуктов
10. Гнездо для подключения сетевого шнура
11. Нагревательный элемент
12. Датчик температуры
13. Съёмный защитный экран

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

14. Кнопка «Поддержание t° /ОТМЕНА»–
Включение/отключение режима
«Поддержание температуры»/ОТМЕНА
15. Кнопка выбора программы приготовления
«МЕНЮ»
16. Кнопка «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ»
17. Кнопка установки времени/температуры
«+ /ЧАСЫ»
18. Кнопка установки времени/температуры
«— /МИНУТЫ»
19. Кнопка «ВРЕМЯ»
20. Кнопка « t° »
21. Кнопка включения приготовления
«СТАРТ»

АКСЕССУАРЫ

22. Лопатка
23. Половник
24. Мерный стакан
25. Лоток для приготовления продуктов
на пару
26. Сетевой шнур
27. Держатель для аксессуаров

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты целесообразно в цепи питания установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед использованием устройства внимательно осмотрите сетевой шнур и разъём для подключения сетевого шнура, расположенный на корпусе устройства, убедитесь в том, что они не имеют повреждений. Не используйте устройство при наличии повреждений сетевого шнура или разъёма сетевого шнура.
- Перед включением устройства убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- При подключении устройства к электрической сети не используйте переходники.
- Следите за тем, чтобы один конец сетевого шнура был плотно вставлен в разъём на корпусе устройства, а другой конец – в электрическую розетку.
- Используйте только тот сетевой шнур, который входит в комплект поставки, не используйте сетевой шнур от других устройств.
- Используйте только те съёмные детали, которые входят в комплект поставки.
- Размещайте устройство на ровной теплостойкой поверхности, вдали от источников влаги, тепла и открытого огня.
- Устанавливайте устройство так, чтобы доступ к электрической розетке был свободным.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией.
- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте устройство в непосредственной близости от стены и мебели. Высота свободного пространства над мультиваркой должна составлять не менее 30-40 см.

РУССКИЙ

- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели. Не допускайте повреждения изоляции сетевого шнура.
- Запрещается прикасаться к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не погружайте устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Если устройство упало в воду, немедленно извлеките сетевую вилку из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды. По вопросу дальнейшего использования устройства обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстие парового клапана и следите за тем, чтобы посторонние предметы не попали между крышкой и корпусом мультиварки.
- Не оставляйте устройство без присмотра, обязательно выключайте устройство и отключайте его от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
- Во избежание ожогов не наклоняйтесь над паровым клапаном. Соблюдайте крайнюю осторожность, открывая крышку мультиварки во время и непосредственно после приготовления продуктов. **Риск ожога паром!**
- При работе устройства в программе «Жарка» не наклоняйтесь над чашей мультиварки; соблюдая это правило вы сможете избежать ожогов.
- Содержите в чистоте паровой клапан, в случае загрязнения очищайте его.
- Категорически запрещается эксплуатация устройства без установленной чаши, защитного экрана и парового клапана. Также запрещается включать мультиварку без продуктов или недостаточного объёма жидкости в чаше.
- Запрещается использовать мультиварку, если силиконовая прокладка на внутренней стороне крышки повреждена.
- Соблюдайте рекомендации по количеству сухих продуктов и объёму жидкости.
- Не вынимайте чашу во время работы устройства.

- Не накрывайте мультиварку во время работы.

Внимание! При готовке продуктов на пару следите за уровнем жидкости в чаше, доливайте воду в чашу по мере необходимости. Не оставляйте устройство без присмотра!

- Запрещается переносить устройство во время работы. Используйте ручку для переноски, предварительно отключив устройство от электрической сети, вынув чашу с продуктами и дав устройству остыть.
- Во время работы нагреваются крышка, чаша, а также детали корпуса, не прикасайтесь к ним. Если необходимо вынуть горячую чашу, используйте кухонные рукавицы.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Во время работы и остывания устройство должно находиться в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством только в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Отключая устройство от электрической сети, никогда не дергайте за сетевой

шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из розетки.

- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЧАШИ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПРОДУКТОВ (9)

- Мультиварку и её съёмные детали используйте строго по назначению.
- Запрещается размещать чашу (9) на нагревательных приборах или варочных поверхностях.
- Запрещается использовать в мультиварке другую ёмкость вместо чаши (9).
- Следите за тем, чтобы поверхность нагревательного элемента (11) и дно чаши (9) всегда были чистыми и сухими.
- Во избежание повреждений антипригарного покрытия запрещается измельчать твёрдые продукты непосредственно в чаше (9).
- Никогда не оставляйте и не храните в чаше (9) какие-либо посторонние предметы.
- Во время приготовления продуктов в чаше (9) мешайте их только лопаткой (22) или половником (23). Можно также использовать деревянные, пластиковые или силиконовые кухонные аксессуары.
- Запрещается перемешивать продукты в чаше (9) металлическими предметами, которые могут поцарапать антипригарное покрытие.
- Приготовив блюдо с приправами и специями, сразу вымойте чашу (9).
- Не помещайте чашу (9) под холодную воду сразу после завершения приготовления, дайте чаше (9) остыть. Это поможет избежать повреждения антипригарного покрытия.
- **Чаша (9) не предназначена для мытья в посудомоечной машине**

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения мультиварки при пониженной температуре её необходимо выдержать при комнатной температуре не менее двух часов.

- Извлеките устройство из упаковки, удалите все упаковочные материалы и любые наклейки, мешающие нормальной работе мультиварки.
- Установите мультиварку на ровной теплостойкой поверхности, вдали от всех кухонных источников тепла (таких как газовая плита, электроплита или варочная панель).
- Установите устройство так, чтобы от стены до корпуса мультиварки оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над ней составляло не менее 30-40 см.
- Не размещайте устройство в непосредственной близости к предметам, которые могут быть повреждены высокой температурой выходящего пара.

Внимание! Не размещайте устройство вблизи ванн, раковин или других ёмкостей, наполненных водой.

- Нажав на кнопку (6), откройте крышку (4), и извлеките чашу (9).
- Промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством все съёмные детали: чашу (9), лопатку (22), половник (23), мерный стакан (24) и лоток для готовки на пару (25). Затем ополосните их проточной водой и просушите.
- Корпус устройства протрите влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Снимите паровой клапан (7), разберите его, повернув нижнюю часть клапана в направлении стрелки «ореп». Промойте части клапана тёплой водой с нейтральным моющим средством. Соберите клапан (7), повернув нижнюю часть клапана в направлении стрелки «close» и установите клапан на место.
- Снимите защитный экран (13), нажав на фиксатор (5) и потянув защитный экран на себя. Промойте экран (13) тёплой водой с нейтральным моющим средством, просушите и установите на место: вставьте нижнюю часть защитного экрана (13) в пазы на крышке (4), а верхнюю часть закрепите до щелчка фиксатора.

РУССКИЙ

УСТАНОВКА ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ

1. Вставьте разъём сетевого шнура (26) в гнездо (10), а вилку сетевого шнура (26) — в электрическую розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал, а индикатор кнопки (21) «СТАРТ» будет мигать.
2. Нажмите и удерживайте кнопку (17) «+/ЧАСЫ» или (18) «—/МИНУТЫ» около 3 секунд, прозвучит звуковой сигнал, цифровые значения часов начнут мигать.
3. Последовательно нажимая или удерживая кнопки (17) «+/ЧАСЫ» и (18) «—/МИНУТЫ», установите текущее время (время устанавливается в формате 24 часов).
4. Для завершения настройки нажмите на кнопку (21) «СТАРТ».
5. На дисплее (3) отобразится текущее время, а разделительные точки «:» будут мигать.

Примечание:

Если в течение 10 секунд вы не произвели никаких действий или не подтвердили установку времени, то есть не нажали на кнопку (21) «СТАРТ», то режим установки времени будет автоматически завершён.

КНОПКИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (2)

Каждое нажатие активных кнопок панели управления (2) сопровождается звуковым сигналом.

Кнопка (14) «Поддержание t°/ОТМЕНА»

Когда приготовление продуктов будет завершено, устройство автоматически переходит в режим поддержания температуры, на дисплее (3) будет отображаться отсчёт времени работы режима подогрева в часах. Для принудительного перехода из режима ожидания в режим поддержания температуры нажмите на кнопку (14), при этом загорится индикатор кнопки.

Примечания:

Не используйте функцию поддержания температуры для разогрева холодных продуктов.

- Функция поддержания температуры недоступна для программ «Йогурт» и «Мультиповар» (если установленная температура ниже +75°C).
- Блюдо может находиться в режиме поддержания температуры до 24 часов.
- Для отключения режима поддержания температуры нажмите на кнопку (14) «Поддержание t°/ОТМЕНА».

Примечание:

- Чтобы не допустить подгорания продуктов в программе «Выпечка», сразу после приготовления продукта следует отключить режим поддержания температуры, нажав на кнопку (14) «Поддержание to/ОТМЕНА».

Кнопка (15) «МЕНЮ»

Для выбора программы приготовления продуктов последовательно нажимайте кнопку (15) «МЕНЮ», при этом индикатор выбранной программы будет мигать.

Кнопка (16) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ»

Вы можете установить время, к которому приготовление продуктов будет завершено.

Примечание:

Данная функция недоступна для программы «Жарка» и «Выпечка».

Выберите программу приготовления кнопкой (15) «МЕНЮ», при необходимости установите время работы программы.

Нажмите на кнопку (16) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ», затем кнопками (17) «+/ЧАСЫ» и (18) «—/МИНУТЫ» установите время, к которому приготовление продуктов будет завершено.

Кнопки (17) «+/ЧАСЫ» и (18) «—/МИНУТЫ»

Нажимая или удерживая кнопки (17) «+/ЧАСЫ» и (18) «—/МИНУТЫ» устанавливайте продолжительность приготовления или температуру приготовления продуктов (только для программы «Мультиповар»), а также устанавливается время для функции «отложенный старт».

Кнопка (19) «ВРЕМЯ»

Выбрав программу приготовления, нажмите на кнопку (19), чтобы перейти к установке времени работы программы с помощью кнопок (17) «+/ЧАСЫ» и (18) «—/МИНУТЫ».

Кнопка (20) «t°»

Программа «Мультиповар» позволяет самостоятельно установить температуру и продолжительность приготовления продуктов.

- Нажмите на кнопку (20) для быстрого перехода к программе «Мультиповар».
- Кнопками (17) «+/ЧАСЫ» и (18) «—/МИНУТЫ» установите желаемую температуру в диапазоне от +40°C до +160°C.

РУССКИЙ

- Нажмите на кнопку (19) «ВРЕМЯ», затем установите продолжительность приготовления, как описано в разделе «Использование мультиварки».
- Для настройки функции отложенного старта нажмите на кнопку (16) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ», а затем кнопками (17) «+/ЧАСЫ»

и (18) «-/МИНУТЫ» установите время, к которому приготовление продуктов будет завершено.

Кнопка (21) «СТАРТ»

Нажмите на кнопку (21) для запуска программы приготовления.

ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ И ИХ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ

Программа	Время по умолчанию	Продолжительность	Поддержание температуры	Отложенный старт
Суп	1 час	до 5 часов	+	+
Жарка	15 минут	до 1 часа 30 минут	+	-
Пароварка	30 минут	до 2 часов	+	+
Молочная каша	15 минут	до 60 минут	+	+
Паста	20 минут	до 1 часа 30 минут	+	+
Крупы	35 минут	до 2 часов	+	+
Выпечка	40 минут	до 2 часов	+	-
Хлеб	3 часа	до 6 часов	+	+
Томление	3 часа	до 5 часов	+	+
Запекание	1 час 30 минут	до 4 часов	+	+
Разогрев	20 минут	до 1 часа 30 минут	+	+
Йогурт	8 часов	до 10 часов	-	+
Десерты	1 час 30 минут	до 3 часов	+	+
Тушение	45 минут	до 2 часов	+	+
Плов	1 час	до 2 часов	+	+
Варка	30 минут	до 3 часов	+	+
Детское меню	30 минут	до 2 часов	+	+
Мультиповар Температура: от +40°C до +160°C. По умолчанию: +40°C	40 минут	до 5 часов	+(если пользователь установил температуру от +75°C)	+

Примечание:

- При работе мультиварки в программах «Выпечка» и «Хлеб» не открывайте крышку (4) до окончания программы приготовления.
- Во избежание подгорания продуктов после окончания работы программ

«Выпечка» и «Хлеб» необходимо отключить режим поддержания температуры, нажав на кнопку (14) «Поддержание t°/ОТМЕНА».

- Программа «Жарка» работает по аналогии с кухонной плитой, пользователю необходимо следить за готовностью продук-

РУССКИЙ

тов самостоятельно, а также отключать мультиварку, когда продукты будут приготовлены.

- **Рецепты блюд содержатся в Книге рецептов (входит в комплект поставки). Все рецепты носят рекомендательный характер, так как требуемые для рецептов объёмы и соотношения ингредиентов могут варьироваться в зависимости от региональной специфики продуктов и высоты над уровнем моря.**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИВАРКИ

- Положите продукты в чашу (9), следуя рекомендациям в рецепте (см. Книгу рецептов).

Примечание:

Следите за тем, чтобы объём ингредиентов и жидкостей не превышал уровня максимальной отметки «3,5» и не был ниже отметки минимального уровня «0,5». Отметка максимального уровня для каш (кроме риса) – «2,5»

Примечание:

Для приготовления жидких молочных каш рекомендуемая пропорция риса и воды должна быть 1:3.

- Убедитесь в том, что внешняя поверхность чаши (9) чистая и сухая, установите чашу (9) в рабочую камеру устройства, чаша (9) должна устанавливаться без перекосов и плотно соприкасаться с поверхностью нагревательного элемента (11).

Примечания:

Не используйте чашу (9) для мытья круп и не режьте в ней продукты, это может повредить керамическое покрытие.

Убедитесь в том, что в рабочей камере и на дне чаши (9) нет посторонних предметов, загрязнений или капель воды.

Перед использованием вытрите насухо внешнюю поверхность и дно чаши (9).

В середине нагревательного элемента (11) находится датчик температуры (12). Следите за тем, чтобы движению датчика (12) ничто не мешало.

- Если вы готовите продукты на пару, налейте воду в чашу (9) так, чтобы кипящая вода не касалась дна лотка (25) для готовки на пару. Установите лоток (25) для готовки на пару с продуктами в чашу (9).

- Закройте крышку (4) до щелчка.
- Вставьте разъём сетевого шнура в гнездо (10), а вилку сетевого шнура – в электрическую розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал и начнёт мигать индикатор кнопки (21).
- Кнопкой (15) «МЕНЮ» выберите необходимую программу приготовления, при этом индикатор соответствующей программы будет мигать.
- Нажмите на кнопку (20) для быстрого перехода к программе «Мультиповар». Программу «Мультиповар» настройте так, как описано в разделе «Кнопка (20) «t»».

Примечание:

Режим «Мультиповар» предназначен для опытных пользователей, обладающих достаточными знаниями в области кулинарии. Благодаря данному режиму вы можете установить температуру в диапазоне от +40° до +160°С, а также установить продолжительность приготовления продукта в зависимости от своих предпочтений и знаний в области кулинарии.

- Для изменения времени работы программы нажмите на кнопку (19) «ВРЕМЯ», при этом на дисплее будет мигать время работы программы, установленное по умолчанию, а затем кнопками (17) «+»/«ЧАСЫ» и (18) «-»/«МИНУТЫ» установите время приготовления (см. таблицу «Программы приготовления»).

Для установки времени, к которому продукт должен быть приготовлен, выполните нижеперечисленные шаги.

- Если текущее время не установлено, то установите его, как описано в разделе «УСТАНОВКА ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ».
- Для установки времени, к которому приготовление продуктов будет завершено, с помощью кнопки (15) «МЕНЮ» выберите необходимую программу приготовления продуктов, затем нажмите на кнопку (32) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ», на дисплее (3) отобразится символ (32) «отложенный старт», при этом индикатор кнопки (32) будет мигать. Кнопками (17) «ЧАСЫ» и (18) «МИНУТЫ» установите время, к которому блюдо должно быть приготовлено.

Примечание:

Шаг установки времени: часы – один час; минуты – 5 минут.

- Для запуска программы нажмите на кнопку (21) «СТАРТ», индикатор кнопки «СТАРТ» будет гореть.
- Когда приготовление будет завершено, прозвучит звуковой сигнал, устройство автоматически перейдёт в режим поддержания температуры, на дисплее (3) будет отображаться время работы мультиварки в часах, будет гореть индикатор кнопки (14) «Поддержание температуры».
- Чтобы выключить режим поддержания температуры, нажмите на кнопку (14) «Поддержание t°/ОТМЕНА», индикатор кнопки (14) «Поддержание температуры» погаснет.

Примечание: Вы можете перевести мультиварку из режима ожидания в режим поддержания температуры, нажав на кнопку (14) «Поддержание температуры».

- После приготовления продуктов извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и извлеките разъём сетевого шнура из гнезда (10).

Примечание:

- **Несмотря на то, что устройство поддерживает температуру готового блюда до 24 часов, не рекомендуется оставлять приготовленные продукты в чаше надолго, так как это может привести к их порче.**
- **Не используйте режим поддержания температуры для разогрева холодных продуктов.**

Внимание!

- **Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.**
- **Во избежание ожогов соблюдайте осторожность, открывая крышку (4), не наклоняйтесь над крышкой парового клапана (7) в процессе работы мультиварки, не располагайте открытые участки тела над горячей чашей (9)!**
- **При первом использовании мультиварки возможно появление постороннего запаха от нагревательного элемента, это допустимо.**
- **В процессе приготовления следите за готовностью продуктов, при необходимости помешивайте продукты лопаткой (22) или пластиковым половником (23). Не используйте**

те металлические предметы, которые могут поцарапать керамическое покрытие чаши (9).

РЕКОМЕНДАЦИИ

Вы можете использовать программы «Йогурт» и «Мультиповар» для расстойки теста.

Расстойка теста – это этап приготовления теста непосредственно перед выпечкой. Во время расстойки происходит интенсивное брожение, восстанавливается структура теста, и оно значительно увеличивается в объёме. Одним из основных условий успешного процесса расстойки теста является отсутствие сквозняков и поддержание постоянной температуры (около +40°C), что и обеспечивается в программах «Йогурт» и «Мультиповар».

Рецепт теста:

400 г муки
350 мл молока (можно смешать с водой)
Соль

Сахар

1,5 чайной ложки сухих дрожжей

1,5 столовой ложки сливочного масла

- Все сухие ингредиенты смешать, затем добавить молоко. Тщательно вымесить и выложить в чашу (9).
- Последовательно нажимая на кнопку (15) «МЕНЮ», выберите режим «Йогурт» или «Мультиповар». Для программы «Мультиповар» установите температуру около 40-45°C (см. раздел «Кнопка (20) «t°»).
- Установите продолжительность работы 1 час (см. раздел «Использование мультиварки»).
- Нажмите на кнопку (21) «СТАРТ».

Примечание: Для получения наилучшего результата не открывайте крышку мультиварки (4) до окончания работы программы.

ЧИСТКА И УХОД

- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дайте устройству остыть.
- Протрите корпус (1) и крышку (4) слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Все съёмные детали вымойте мягкой губкой с нейтральным моющим средством, ополосните проточной водой.

РУССКИЙ

- Тщательно просушите паровой клапан (7) и защитный экран (13) перед тем, как установить их на место.
- Запрещается помещать чашу (9) в посудомоечную машину.
- Протрите поверхность нагревательного элемента (только в остывшем состоянии), ни в коем случае не допускайте попадания воды внутрь корпуса.
- Не погружайте корпус устройства, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не используйте для чистки устройства и аксессуаров абразивные и агрессивные моющие вещества.

ХРАНЕНИЕ

- Отключите устройство и произведите его чистку.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Мультиварка – 1 шт.
Сетевой шнур – 1 шт.
Чаша – 1 шт.
Лоток для готовки на пару – 1 шт.

Половник – 1 шт.
Лопатка – 1 шт.
Мерный стакан – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220 В ~ 50 Гц
Максимальная потребляемая мощность:
900 Вт
Объем чаши: 5 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: Стар Плюс Лимитед, Гонконг
Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг
Сделано в КНР

MULTICOOKER

The main purpose of the multicooker is quick and quality food cooking.

DESCRIPTION

1. Body
2. Control panel
3. Display
4. Lid
5. Protection screen lock
6. Lid opening button
7. Steam valve
8. Carrying handle
9. Cooking bowl
10. Power cord connector
11. Heating element
12. Temperature sensor
13. Removable protection screen

CONTROL PANEL

14. "Keep warm/CANCEL" button – "Keep warm/CANCEL" mode on/off
15. "MENU" cooking program selection button
16. "DELAYED START" button
17. Time/temperature setting button "+/Hours"
18. Time/temperature setting button "-/MINUTES"
19. "TIME" button
20. "t" button
21. Cooking on-button "START"

ACCESSORIES

22. Spatula
23. Soup ladle
24. Measuring cup
25. Steam cooking basket
26. Power cord
27. Accessory holder

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for future reference. Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before using the unit, examine the power cord and the power cord connector located on the

unit body closely and make sure that they are not damaged. Do not use the unit if the power cord or power cord connector is damaged.

- Before switching the unit on make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- The power cord is equipped with a "europlug"; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- Do not use adapters for plugging the unit in.
- Make sure that one end of the power cord is properly inserted into the connector of the unit body and the other end into the mains socket.
- Use only the supplied power cord; do not use power cords of other units.
- Use only the removable parts supplied with the unit.
- Place the unit on a flat heat-resistant surface away from moisture and heat sources and open flame.
- Place the unit with free access to the mains socket.
- Use the unit in places with proper ventilation.
- Do not expose the unit to direct sunlight.
- Do not place the unit close to walls and furniture. Free space height above the multicooker should be at least 30-40 cm.
- Provide that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges. Avoid damaging the isolation of the power cord.
- Do not touch the power cord and power plug with wet hands.
- Do not immerse the unit, the power cord and plug into water or any other liquids.
- If the unit is dropped into water, unplug it immediately and only then you can take it out of the water. Apply to an authorized service center for the further use of the unit.
- Do not insert foreign objects into the steam valve opening, and make sure that foreign objects do not get between the lid and body of the multicooker.
- Do not leave the operating unit unattended, always switch it off and unplug the unit when you do not use it.
- To avoid burns do not bend over the steam valve. Be very careful when opening the multicooker lid during and after cooking. **Danger of burns by hot steam!**
- When the unit operates in the «Roasting» mode, do not bend over the multicooker bowl; following this rule, you will avoid burns.

ENGLISH

- Keep the steam valve clean, clean it when it gets dirty.
- Never use the unit without the installed bowl, protection screen and steam valve. Do not switch the multicooker on without products and sufficient amount of liquid in the bowl.
- Do not use the multicooker if the silicone gasket on the inner surface of the lid is damaged.
- Follow the recommendations for amount of dry products and liquids.
- Do not remove the bowl during operation.
- Do not cover the multicooker during operation.

Attention! Watch the level of liquid in the bowl during steam cooking, add water to the bowl as needed. Do not leave the unit unattended!

- Do not carry the unit during operation. Use the carrying handle, having unplugged the unit, removed the bowl with food and let the unit cool down preliminarily.
- The lid, the bowl and body parts heat up during operation, do not touch them. If you need to take out hot bowl, use potholders.
- Clean the unit regularly.
- Do not allow children to touch the unit and the power cord during operation.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- Place the unit out of reach of children under 8 years of age during the operation and cooling down.
- Children aged 8 and over as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety, if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Keep the unit out of reach of children.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not use the unit outdoors.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Never pull the power cord, when disconnecting the unit from the mains, take the power plug and carefully pull it out of the socket.

- Never use the unit if the power cord or the plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped. Do not try to repair the unit by yourself. Contact an authorized service center for all repair issues.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

USING OF THE COOKING BOWL (9)

- Use the multicooker and its removable parts for the intended purposes only.
- Do not place the bowl (9) on heating units or cooking surfaces.
- Do not use other containers for cooking instead of the bowl (9).
- Always make sure that the heating element (11) surface and the bottom of the bowl (9) are clean and dry.
- To avoid damage of the non-stick coating never chop hard products in the bowl (9).
- Never leave or keep any foreign objects in the bowl (9).
- When cooking food in the bowl (9) stir it only with the spatula (22) or soup ladle (23). You can also use wooden, plastic or silicone kitchen accessories.
- Do not stir products in the bowl (9) with metal objects which can scratch the non-stick coating.
- After cooking dishes with spices and seasonings wash the bowl (9) immediately.
- Do not put the bowl (9) into cold water right after cooking, let the bowl cool down first. It will help to avoid damage of the non-stick coating.
- **The bowl (9) is not intended for washing in a dishwashing machine.**

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit, remove any stickers and package materials that can prevent multicooker operation.
- Place the unit on a flat heat-resistant surface away from all kitchen heat sources (such as a gas cooker, electric cooker or cooking unit).
- Place the multicooker keeping at least 20 cm gap between the multicooker body and the wall and 30-40 cm gap above the unit.

- Do not place the multicooker close to the objects that can be damaged by the released steam of high temperature.

Attention! Do not place the unit near bath tubs, kitchen sinks or other containers filled with water.

- Open the lid (4) by pressing the button (6) and remove the bowl (9).
- Wash all removable parts in warm water with a neutral detergent: the bowl (9), the spatula (22), the soup ladle (23), the measuring cup (24) and the steam cooking basket (25). Then rinse them under running water and dry.
- Clean the unit body with a damp cloth, then wipe it dry.
- Remove the steam valve (7), dismantle it by turning its bottom part in the direction of the arrow «open». Wash the valve details with warm water and a neutral detergent. Assemble the valve by turning the bottom part in the direction of the arrow «close» and set the valve back to its place.
- Remove the protection screen (13), pressing the lock (5) and pulling the screen towards you. Wash the screen (13) with warm water and a neutral detergent, dry it and set back to its place: insert the bottom part of the protection screen (13) into the grooves on the lid (4), fix the upper part until click.

Current time setting

1. Insert the power cord (26) connector into the socket (10) and connect the power cord (26) plug to the mains socket, you will hear a sound signal and the indicator of the «START» button (21) will be flashing.
2. Press and hold the button (17) «+/HOURS» or the button (18) «-/MINUTES» for about 3 seconds, there will be a sound signal, and digital hour indications will be flashing.
3. Set the current time (24 Hr) consequently pressing or holding the «+/HOURS» (17) and «-/MINUTES» (18) buttons.
4. To finish the setup procedure press the button (21) «START».
5. The current time will appear on the display (3) and the divisional dots «:» will be flashing.

Note:

If you do not perform any actions during 10 seconds or do not confirm time setting, which means you do not press the button (21) «START», the current time setting will be finished automatically.

CONTROL PANEL BUTTONS (2)

Every pressing of the control panel buttons (2) is accompanied by a sound signal.

«Keep warm /CANCEL» button (14)

After finishing of cooking program the unit is switched to the keep warm mode automatically, the keep warm duration countdown in hours will be shown on the display (3). For the forced switching from the standby mode to the keep warm mode, press the button (14), the button indicator will light up.

Notes:

Do not use the keep warm function to heat up cold products.

- *Keep warm function is not available for «Yogurt» and «Multicook» programs (if the set temperature is below +75 °C)*
- *The ready dish can be kept warm up to 24 hours.*
- *To switch the keep warm mode off press the button (14) «Keep warm /CANCEL».*

Note:

- *To avoid products burning in «Baking» program, switch the keep warm mode off immediately after the dish is ready by pressing the button (14) «Keep warm /CANCEL».*

«MENU» button (15)

To select a cooking program, press the button (15) «MENU» consequently, the indicator of selected program will be flashing.

«DELAYED START» button (16)

You can set the cooking end time.

Note:

This function is not available for the programs «Roasting» and «Baking».

Select the cooking program with the button (15) «MENU», if necessary, set the program operation time.

Press the button (16) «DELAYED START» and set the time needed for the cooking to be finished with the buttons (17) «+/HOURS» and (18) «-/MINUTES».

«+/HOURS» (17) and «-/MINUTES» (18) buttons

By pressing or holding the buttons (17) «+/HOURS» and (18) «-/MINUTES» set the cooking time or cooking temperature (only for the «Multicook» program), and set the delayed start time.

ENGLISH

«TIME» button (19)

After selecting the cooking program press the button (19) and then set the time with the «+/HOURS» (17) and «-/MINUTES» (18) buttons.

«t» button (20)

The «Multicook» program allows the user to set his/her own temperature and cooking duration.

- Press the button (20) to quickly switch to the «Multicook» program.
- Use the «+/HOURS» (17) and «-/MINUTES»

(18) buttons to set the required temperature within the range from +40°C to +160°C.

- Press the button (19) «TIME», then set the cooking duration as described in chapter «Use of the multicooker».
- To set the delayed start function press the button (16) «DELAYED START» and set the cooking end time with the buttons (17) «+/HOURS» and (18) «-/MINUTES».

«START» button (21)

Press the button (21) to start a cooking program.

COOKING PROGRAMS AND THEIR DURATION

Program	Time set by default	Duration	Keep warm mode	Delayed start
Soup	1 hour	to 5 hours	+	+
Roasting	15 minutes	to 1 hour 30 minutes	+	-
Food Steamer	30 minutes	to 2 hours	+	+
Milk Porridge	15 minutes	to 60 minutes	+	+
Pasta	20 minutes	up to 1 hour 30 minutes	+	+
Cereals	35 minutes	to 2 hours	+	+
Baking	40 minutes	to 2 hours	+	-
Bread	3 hours	to 6 hours	+	+
Slow cooking	3 hours	to 5 hours	+	+
Baking	1 hour 30 minutes.	to 4 hours	+	+
Heating	20 minutes	up to 1 hour 30 minutes	+	+
Yogurt	8 hours	to 10 hours	-	+
Desserts	1 hour 30 minutes.	to 3 hours	+	+
Stew	45 minutes	to 2 hours	+	+
Pilaw	1 hour	to 2 hours	+	+
Boiling	30 minutes	to 3 hours	+	+
Baby Menu	30 minutes	to 2 hours	+	+
Multicook Temperature: from +40° C to +160° C Default: +40° C	40 minutes	to 5 hours	+	+

Note:

- Do not open the lid (4) in the «Pastry» and «Bread» programs until the cooking program is finished.
- To avoid scorching of the food after finishing of the «Pastry» and «Bread» programs, switch

the keep warm mode off by pressing the button (14) «Keep warm /CANCEL».

- The «Roasting» program operates similarly to a kitchen stove, the user has to watch the readiness of food during cooking and switch the unit off, when the food is ready.

- **See recipes of dishes in the recipe book (supplied with the unit). All recipes are to be taken as recommendations as the required amount and proportions of the ingredients may vary depending on local peculiarities of the food and altitude above sea level.**

USE OF THE MULTICOOKER

- Put the food into the bowl (9) following the recommendations given in the recipe (see Recipe book).

Note:

Make sure that the products and liquids level doesn't exceed the level of maximal mark «3.5» and is not lower than the level of minimal mark «0.5». Maximal level mark for porridges (except rice) is «2.5».

Note:

For cooking thin milk porridges the recommended proportion of rice and water is 1:3.

- Make sure that the outer surface of the bowl (9) is clean and dry, set the bowl (9) into the unit process chamber; the bowl (9) should be placed evenly and in secure contact with the heating element (11) surface.

Notes:

Do not use the bowl (9) for washing cereals and do not chop products in it, this can damage the ceramic coating.

Make sure that there are no foreign objects, dirt or water drops in the process chamber and on the bottom of the bowl (9).

Wipe the outer surface and the bottom of the bowl (9) dry before use.

In the middle of the heating element (11) there is a temperature sensor (12). Make sure that free movement of the sensor (12) is not limited.

- If you steam products, pour water into the bowl (9) so that boiling water doesn't reach the bottom of the basket for steam cooking (25). Put the basket for steam cooking (25) with food into the bowl (9).
- Close the lid (4) until click.
- Insert the power cord connector into the socket (10) and the power cord plug into the mains socket, you'll hear a sound signal and the button (21) indicator will be flashing.
- Use the button (15) «MENU» to select the required cooking program, the corresponding program indicator will be flashing.
- Press the button (20) to quickly switch to the «Multicook» program. Set the «Multicook» pro-

gram as it is described in the «t» button (20) section.

Note:

The «Multicook» mode is intended for advanced users with sufficient cooking experience. Due to this mode you can set the temperature within the range from +40° to +160°C and set the cooking duration time depending on your taste and cooking skills.

- To change the program operation time press the «TIME» button (19), the default program operation time will be flashing on the display, and then set the cooking time with the buttons (17) «+/HOURS» and (18) «-/MINUTES» (see «Cooking programs» table).

To set the cooking end time do the following steps:

- If the current time is not set, set it as described above in the chapter «CURRENT TIME SETTING».
- To set the time by which the cooking process will be finished, select the required cooking program with the button (15) «MENU» and then press the button (32) «DELAYED START», the symbol (32) "delayed start" will appear on the display (3) and the button (32) indicator will be flashing. Press the «+/Hours» (17) and «-/Minutes» (18) buttons to set the cooking end time.

Note:

Time setting step: hours – one hour; minutes – 5 minutes.

- To launch the program press the button (21) «START», the «START» button indicator will light up.
- When cooking is finished, you'll hear a sound signal, the unit will be switched to the keep warm mode, the display (3) will show the time of the multicooker operation in hours, the indicator of the button (14) «Keep warm» will light up.
- To switch the keep warm mode off press the button (14) «Keep warm /CANCEL», the button (14) «Keep warm» indicator will go out.

Note: You can switch the unit from the standby mode to the keep warm mode by pressing the button (14) «Keep warm».

- After you finish cooking, unplug the unit and remove the power cord connector from the socket (10).

Note:

- **Despite the unit keeps the ready dish warm for 24 hours, it is not recommended to leave the cooked food in the bowl for a long time, because this may spoil the food.**

ENGLISH

- **Do not use the keep warm mode to heat up cold products.**

Attention!

- **Never leave the operating unit unattended.**
- **To avoid burns be very careful when opening the lid (4), do not bend over the steam valve lid (7) during multicooker operation and do not place open parts of your body above the bowl (9)!**
- **During the first operation of the multicooker some foreign smell from the heating element can appear. It is normal.**
- **Watch the food during cooking, if necessary, stir the products with the plastic spatula (22) or soup ladle (23). Do not use metal objects that can scratch the ceramic coating of the bowl (9).**

RECOMMENDATIONS

You can use «Yogurt» and «Multicook» programs for dough rest.

Dough rest is a stage of dough making which takes place right before baking. During the rest the dough ferments intensively, restores its structure and grows in size significantly. One of the main conditions of successful process is no draughts and maintenance of constant temperature (about +40 °C), which is maintained in the «Yogurt» and «Multicook» programs.

Recipe of the dough:

400 g of flour

350 ml milk (can be mixed with water)

Salt

Sugar

1,5 teaspoon of yeast powder

1,5 tablespoon of butter

- Mix all dry ingredients then add milk. Knead thoroughly and put it into the bowl (9).
- Pressing the button (15) «MENU» consequently, select the «Yogurt» or «Multicook» mode. For the program Multicook set the temperature about 40-45°C (see the chapter «Button (20) «t»»).
- Set the cooking duration 1 hour (see chapter «Using of the multicooker»).
- Press the button (21) «START».

Note: For the best result do not open the multicooker lid (4) till the program is finished.

CLEANING AND CARE

- Unplug the unit and let it cool down.
- Clean the unit body (1) and lid (4) with a slightly damp cloth, and then wipe dry.

- Wash all removable parts with a soft sponge and neutral detergent, then rinse under running water.
- Dry the steam valve (7) and the protection screen (13) thoroughly before installing them back to their places.
- Do not place the bowl (9) in the dishwashing machine.
- Wipe the surface of the heating element (only when it is cold), never let water get inside the unit body.
- Do not immerse the unit, the power cord and power plug into water or other liquids.
- Do not use abrasive and aggressive detergents for washing of the unit and accessories.

STORAGE

- Unplug the unit and clean it.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Multicooker – 1 pc.

Power cord – 1 pc.

Bowl – 1pc.

Basket for steam cooking – 1 pc.

Soup ladle – 1 pc.

Spatula – 1 pc.

Measuring cup – 1pc.

Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220 V ~ 50 Hz

Maximal power consumption: 900 W

Bowl capacity: 5 L

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

MULTIKOCHER

Die Hauptbestimmung des Multikochers ist schnelle Nahrungsmittelzubereitung von hoher Qualität.

BESCHREIBUNG

1. Gehäuse
2. Bedienungsplatte
3. Bildschirm
4. Deckel
5. Halterung des Schutzschirms
6. Taste der Deckelöffnung
7. Dampfventil
8. Tragegriff
9. Behälter für Nahrungsmittelzubereitung
10. Anschlußstelle des Netzkabels
11. Heizelement
12. Temperatursensor
13. Abnehmbarer Schutzschirm

BEDIENUNGSPLATTE

14. «t^{*}»-Unterhaltung/ABBRECHEN»-Taste – Ein-/Ausschaltung des «Temperaturhaltung»-Betriebs / ABBRECHEN
15. Wahl taste des Kochprogramms «MENÜ»
16. «STARTRÜCKSTELLUNG»-Taste
17. Einstelltaste der Zeit/Temperatur «+»/STUNDEN»
18. Einstelltaste der Zeit/Temperatur «-»/MINUTEN»
19. «ZEIT»-Taste
20. «t^{*}»-Taste
21. «START»-Taste zur Einschaltung der Zubereitung

ZUBEHÖR

22. Schaufel
23. Schöpfkelle
24. Messbecher
25. Schale fürs Dampfkochen
26. Netzkabel
27. Zubehöralter

ACHTUNG!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSSMAßNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vor der Nutzung des Geräts prüfen Sie das Netzkabel und die Anschlussstelle des Netzkabels, die sich am Gehäuse des Geräts befindet, aufmerksam und vergewissern Sie sich, dass sie nicht beschädigt sind. Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder die Anschlussstelle des Netzkabels beschädigt ist.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; stecken Sie diesen in eine Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts ans Stromnetz.
- Achten Sie darauf, dass ein Ende des Netzkabels in die Anschlussstelle am Gerätegehäuse und das andere Ende in die Steckdose fest gesteckt sind.
- Benutzen Sie nur das mitgelieferte Netzkabel, benutzen Sie keine Netzkabel von anderen Geräten.
- Benutzen Sie nur die mitgelieferten abnehmbaren Teile.
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen hitzebeständigen Oberfläche fern von Feuchtigkeits-, Wärmequellen und offenem Feuer auf.
- Gewähren Sie einen freien Zugang zur Steckdose bei der Geräteaufstellung.
- Benutzen Sie das Gerät in gut belüfteten Räumen.
- Setzen Sie das Gerät direkten Sonnenstrahlen nicht aus.
- Stellen Sie das Gerät in direkter Nähe von Wänden und Möbeln nicht auf. Die Freiraumhöhe über dem Multikocher soll nicht weniger als 30-40 cm betragen.
- Vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit heißen Oberflächen und scharfen Möbelkanten. Vermeiden Sie die Beschädigung der Netzkabelisolierung.
- Berühren Sie das Netzkabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein.

DEUTSCH

- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose sofort heraus, erst danach dürfen Sie das Gerät aus dem Wasser herausnehmen. Wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst hinsichtlich weiterer Nutzung des Geräts.
 - Stecken Sie keine fremden Gegenstände in die Öffnung des Dampfventils und achten Sie darauf, dass keine fremden Gegenstände zwischen den Deckel und das Gehäuse des Multikochers gelangen.
 - Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, schalten Sie das Gerät unbedingt aus und trennen Sie es vom Stromnetz ab, wenn Sie es nicht benutzen.
 - Um Verbrennungen zu vermeiden, beugen Sie sich über dem Dampfventil nicht. Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie den Deckel des Multikochers während und unmittelbar nach der Nahrungsmittelzubereitung öffnen.
- Dampfverbrühungsgefahr!**
- Beim Betrieb des Geräts im «Rösten»-Programm beugen Sie sich über dem Behälter des Multikochers nicht; unter Beachtung dieser Regel können Sie Verbrennungen vermeiden.
 - Halten Sie das Dampfventil sauber, reinigen Sie es im Falle der Verschmutzung.
 - Es ist strikt verboten, das Gerät ohne aufgestellten Behälter, Schutzschirm und Dampfventil zu benutzen. Es ist auch verboten, den Multikocher ohne Nahrungsmittel oder ohne ausreichende Flüssigkeitsmenge im Behälter einzuschalten.
 - Es ist nicht gestattet, den Multikocher mit der beschädigten Silikondichtung an der inneren Seite des Deckels zu benutzen.
 - Befolgen Sie die Empfehlungen bezüglich der Menge der trockenen Nahrungsmittel und des Flüssigkeitsvolumens.
 - Nehmen Sie den Behälter während des Gerätebetriebs nicht heraus.
 - Decken Sie den Multikocher während des Betriebs nicht ab.

Achtung! Während des Dampfkochens beachten Sie den Stand der Flüssigkeit im Behälter, gießen Sie Wasser in den Behälter nach Bedarf zu. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt!

- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs zu tragen. Benutzen Sie den Tragegriff, indem Sie das Gerät vorher vom Stromnetz abgetrennt, den Behälter mit

Nahrungsmitteln herausgenommen und das Gerät abkühlen lassen haben.

- Während des Betriebs erhitzen sich der Deckel, der Behälter und die Gehäuseteile, berühren Sie diese nicht. Falls Sie den heißen Behälter herausnehmen müssen, benutzen Sie Topfhandschuhe.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Lassen Sie Kinder das Gerät und das Netzkabel während des Betriebs nicht berühren.
- Es ist nicht gestattet, Kindern das Gerät als Spielzeug zu geben.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
- Während des Betriebs und des Abkühlens stellen Sie das Gerät an einen für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Ort auf.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und behinderten Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen.

Erstickenungsgefahr!

- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abtrennen vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie den Netzstecker und ziehen Sie diesen aus der Steckdose vorsichtig heraus.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder heruntergefallen ist. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VERWENDUNG DES BEHÄLTERS FÜR NAHRUNGSMITTELZUBEREITUNG (9)

- Benutzen Sie den Multikocher und seine abnehmbaren Teile nur bestimmungsmäßig.
- Es ist nicht gestattet, den Behälter (9) auf Heizgeräte oder Heizoberflächen zu stellen.
- Es ist nicht gestattet, einen anderen Behälter statt des Behälters (9) im Multikocher zu benutzen.
- Achten Sie darauf, dass die Oberfläche des Heizelements (11) und der Boden des Behälters (9) immer sauber und trocken sind.
- Zerkleinern Sie nie harte Nahrungsmittel direkt im Behälter (9), um Beschädigungen der Antihafbeschichtung zu vermeiden.
- Lassen und bewahren Sie keine fremden Gegenstände im Behälter (9).
- Während der Nahrungsmittelzubereitung im Behälter (9) rühren Sie diese nur mit der Schaufel (22) oder mit der Schöpfkelle (23) um. Sie können auch Holz-, Plastik- oder Silikonkochbesteck benutzen.
- Benutzen Sie keine Metallgegenstände, die die Antihafbeschichtung zerkratzen können, zum Durchmischen der Nahrungsmittel im Behälter (9).
- Nach der Zubereitung des Gerichts mit Kräutern und Gewürzen waschen Sie den Behälter (9) sofort ab.
- Stellen Sie den Behälter (9) nach der Beendigung der Zubereitung unter Kaltwasser sofort nicht auf, lassen Sie den Behälter (9) abkühlen. Das hilft, die Beschädigung der Antihafbeschichtung zu vermeiden.
- **Der Behälter (9) ist fürs Waschen in der Geschirrspülmaschine nicht geeignet**

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Falls der Multikocher unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie ihn bei der Raumtemperatur für nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus, entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber, die den normalen Betrieb des Multikochers stören.
- Stellen Sie den Multikocher auf einer ebenen wärmebeständigen Oberfläche fern von allen Küchenwärmequellen (wie Gas-, Elektroherd oder Kochfläche) auf.

- Bei der Aufstellung des Geräts lassen Sie einen Abstand von nicht weniger als 20 cm von der Wand bis zum Gehäuse des Multikochers und einen Freiraum von nicht weniger als 30-40 cm darüber.
- Stellen Sie das Gerät in direkter Nähe von Gegenständen, die durch die hohe Temperatur des austretenden Dampfs beschädigt werden können, nicht auf.

Achtung! Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von Badewannen, Waschbecken und anderen mit Wasser gefüllten Behältern aufzustellen.

- Öffnen Sie den Deckel (4), indem Sie die Taste (6) drücken, und nehmen Sie den Behälter (9) heraus.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile: den Behälter (9), die Schaufel (22), die Schöpfkelle (23), den Messbecher (24) und die Schale fürs Dampfkochen (25) mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel. Dann spülen Sie diese mit fließendem Wasser und trocknen Sie diese ab.
- Wischen Sie das Gerätegehäuse mit einem feuchten Tuch, danach trocknen Sie es ab.
- Nehmen Sie das Dampfventil (7) ab, nehmen Sie es auseinander, indem Sie den unteren Teil des Ventils in der Richtung des Zeigers «open» drehen. Waschen Sie die Teile des Ventils mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel ab. Bauen Sie das Ventil (7) zusammen, indem Sie den unteren Teil des Ventils in der Richtung des Zeigers «close» drehen, und stellen Sie das Ventil zurück auf.
- Nehmen Sie den Schutzschirm (13) ab, indem Sie die Halterung (5) drücken und den Schutzschirm zu Ihnen ziehen. Waschen Sie den Schutzschirm (13) mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel ab, trocknen und stellen Sie ihn zurück auf: setzen Sie den unteren Teil des Schutzschirms (13) in die Aussparungen am Deckel (4) ein, befestigen Sie den oberen Teil bis zum Knacken der Halterung.

EINSTELLUNG DER AKTUELLEN ZEIT

1. Setzen Sie den Stecker des Netzkabels (26) in die Anschlußstelle (10) ein, und stecken Sie den Dosenstecker des Netzkabels (26) in die Steckdose ein, dabei ertönt ein Tonsignal und wird die Anzeige der «START»-Taste (21) blinken.

DEUTSCH

2. Drücken und halten Sie die Taste (17) «+/STUNDEN» oder (18) «-/MINUTEN» ungefähr 3 Sekunden lang, ein Tonsignal ertönt, die Ziffernwerte der Stunden werden blinken.
3. Stellen Sie die aktuelle Zeit (die Zeit wird im 24-Stunden-Format eingestellt) ein, indem Sie die Tasten (17) «+/STUNDEN» oder (18) «-/MINUTEN» konsequent drücken oder halten.
4. Drücken Sie die «START»-Taste (21), um die Einstellung zu beenden.
5. Auf dem Bildschirm (3) wird die aktuelle Zeit angezeigt, und die Trennpunkte «:» werden blinken.

Anmerkung:

Falls Sie das Gerät innerhalb von 10 Sekunden nicht betätigt oder die Zeiteinstellung nicht bestätigt haben, das heißt, die «START»-Taste (21) nicht gedrückt haben, wird der Zeiteinstellbetrieb automatisch beendet.

TASTEN DER BEDIENUNGSPLATTE (2)

Bei jedem Drücken der Funktionstasten der Bedienungsplatte (2) ertönt ein Tonsignal.

«t°-Unterhaltung/ABBRECHEN»-Taste (14)

Nach der Beendigung der Nahrungsmittelzubereitung schaltet sich das Gerät in den Betrieb der Temperaturhaltung automatisch um, auf dem Bildschirm (3) wird das Abzählen der Laufzeit des Aufwärmungsbetriebs in Stunden angezeigt. Um das Gerät aus dem Wartezustand in den Betrieb der Temperaturhaltung manuell umzuschalten, drücken Sie die Taste (14), dabei leuchtet die Tastenanzeige auf.

Anmerkungen:

Benutzen Sie die Funktion der Temperaturhaltung für Aufwärmung von kalten Nahrungsmitteln nicht.

– Die Funktion der Temperaturhaltung ist für die Programme «Joghurt» und «Multikoch» unzugänglich (falls die eingestellte Temperatur niedriger als +75 °C ist).

– Das Gericht kann im Betrieb der Temperaturhaltung bis 24 Stunden bleiben.

– Um den Betrieb der Temperaturhaltung auszuschalten, drücken Sie die «t°-Unterhaltung/ABBRECHEN»-Taste (14).

Anmerkung:

– Um Anbrennen der Produkte im «Backen»-Programm zu vermeiden, schalten Sie den Betrieb der Temperaturhaltung nach der

Produktzubereitung sofort aus, indem Sie die «t°-Unterhaltung/ABBRECHEN»-Taste (14) drücken.

«MENÜ»-Taste (15)

Zur Wahl des Kochprogramms drücken Sie die „MENÜ“-Taste (15) konsequent, dabei wird die Anzeige des gewählten Programms blinken.

«STARTRÜCKSTELLUNG»-Taste (16)

Sie können die Kochende-Zeit einstellen.

Anmerkung:

Diese Funktion ist für die Programme «Rösten» und «Backen» unzugänglich.

Wählen Sie ein Kochprogramm mittels der «MENÜ»-Taste (15), bei der Notwendigkeit stellen Sie die Betriebszeit des Programms ein.

Drücken Sie die «STARTRÜCKSTELLUNG»-Taste (16), dann stellen Sie die Kochende-Zeit mittels der Tasten (17) «+/STUNDEN» und (18) «-/MINUTEN» ein.

Tasten (17) «+/STUNDEN» und (18)

«-/MINUTEN»

Stellen Sie die Zubereitungsdauer oder die Temperatur der Nahrungsmittelzubereitung (nur fürs «Multikoch»-Programm) ein, sowie stellen Sie die Zeit für die Startrückstellung-Funktion ein, indem Sie die Tasten (17) «+/STUNDEN» und (18) «-/MINUTEN» drücken oder halten.

«ZEIT»-Taste (19)

Nachdem Sie das Kochprogramm gewählt haben, drücken Sie die Taste (19), um zur Einstellung der Betriebszeit des Programms mittels der Tasten (17) «+/STUNDEN» und (18) «-/MINUTEN» zu übergehen.

«t°»-Taste (20)

Das „Multikoch“-Programm lässt Sie die Temperatur und die Dauer der Nahrungsmittelzubereitung selbstständig einstellen.

- Drücken Sie die Taste (20) zum schnellen Umschalten aufs «Multikoch»-Programm.
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur im Bereich von +40°C bis +160°C mittels der Tasten (17) «+/STUNDEN» und (18) «-/MINUTEN» ein.
- Drücken Sie die «ZEIT»-Taste (19), dann stellen Sie die Zubereitungsdauer laut dem Abschnitt «Verwendung des Multikochers» ein.
- Zur Einstellung der Startrückstellung-Funktion drücken Sie die «STARTRÜCKSTELLUNG»-

DEUTSCH

Taste (16), und dann stellen Sie die Kochenende-Zeit mittels der Tasten (17) «+/- STUNDEN» und (18) «-/MINUTEN» ein.

«START»-Taste (21)

Drücken Sie die Taste (21) zum Start des Kochprogramms.

KOCHPROGRAMME UND IHRE DAUER

Programm	Voreingestellte Zeit	Dauer	Temperaturhaltung	Startrückstellung
Suppe	1 Stunde	bis 5 Stunden	+	+
Braten	15 Minuten	bis 1 Stunde 30 Minuten	+	-
Dampfgarer	30 Minuten	bis 2 Stunden	+	+
Milchbrei	15 Minuten	bis 60 Minuten	+	+
Paste	20 Minuten	bis 1 Stunde 30 Minuten	+	+
Grützen	35 Minuten	bis 2 Stunden	+	+
Backen	40 Minuten	bis 2 Stunden	+	-
Brot	3 Stunden	bis 6 Stunden	+	+
Langes Schmoren	3 Stunden	bis 5 Stunden	+	+
Überbacken	1 Stunde 30 Minuten	bis 4 Stunden	+	+
Aufwärmung	20 Minuten	bis 1 Stunde 30 Minuten	+	+
Joghurt	8 Stunden	bis 10 Stunden	-	+
Desserts	1 Stunde 30 Minuten	bis 3 Stunden	+	+
Schmoren	45 Minuten	bis 2 Stunden	+	+
Pilaw	1 Stunde	bis 2 Stunden	+	+
Kochen	30 Minuten	bis 3 Stunden	+	+
Kindermenü	30 Minuten	bis 2 Stunden	+	+
Multikoch Temperatur: von +40°C bis +160°C. Standardein- stellung: +40°C	40 Minuten	bis 5 Stunden	+ (falls der Benutzer die Temperatur höher als +75°C einge- stellt hat)	+

Anmerkung:

- Öffnen Sie den Deckel (4) vor der Beendigung des Kochprogramms beim Betrieb des Multikochers in den Programmen «Backen» und «Brot» nicht.
- Um Anbrennen der Produkte nach der Beendigung der Programme «Backen» und «Brot» zu vermeiden, schalten Sie den Betrieb der Temperaturhaltung aus, indem Sie die «t°-Unterhaltung/ABBRECHEN»-Taste (14) drücken.
- Das „Rösten“-Programm funktioniert wie ein

Kochherd, und der Benutzer soll die Gare der Nahrungsmittel selbständig prüfen und den Multikocher ausschalten, wenn die Nahrungsmittel garfertig sind.

- **Die Rezepte der Gerichte können Sie im Kochbuch finden (mitgeliefert). Alle Rezepte sind zur Empfehlung angegeben, weil sich die für die Rezepte notwendigen Zutatenmengen und Proportionen abhängig von den regionalen Besonderheiten der Nahrungsmittel, sowie von der Höhe über dem Meeresspiegel unterscheiden können.**

DEUTSCH

VERWENDUNG DES MULTIKOCHERS

- Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter (9) ein, indem Sie die Empfehlungen im Rezept befolgen (siehe das Kochbuch).

Anmerkung:

Achten Sie darauf, dass der Stand von Zutaten und Flüssigkeiten nicht über der Maximalmarke «3,5» und nicht unter der Minimalmarke «0,5» ist. Die Maximalmarke für verschiedene Breie (außer Reis) ist «2,5».

Anmerkung:

Zur Zubereitung von flüssigen Milchbreien ist die empfohlene Wasser-Reis-Proportion 1:3.

- Vergewissern Sie sich, dass die Außenoberfläche des Behälters (9) sauber und trocken ist, stellen Sie den Behälter (9) in die Arbeitskammer des Geräts, der Behälter (9) soll aufrecht stehen und sich mit der Oberfläche des Heizelements (11) eng berühren.

Anmerkungen:

Es ist nicht gestattet, den Behälter (9) fürs Waschen von Grützen und Schneiden von Nahrungsmitteln zu benutzen, das kann zur Beschädigung der Keramikbeschichtung führen.

Vergewissern Sie sich, dass es keine fremden Gegenstände, Verschmutzungen und Wassertröpfchen in der Arbeitskammer und auf dem Boden des Behälters (9) gibt.

Wischen Sie die Außenseite und den Boden des Behälters (9) vor der Nutzung ab.

Im Zentrum des Heizelements (11) befindet sich der Temperatursensor (12).

Achten Sie darauf, dass die Bewegung des Temperatursensors (12) nicht verhindert ist.

- Während des Dampfkochens gießen Sie Wasser in den Behälter (9) so ein, dass das kochende Wasser den Boden der Schale fürs Dampfkochen (25) nicht berührt. Stellen Sie die Schale fürs Dampfkochen (25) mit den Nahrungsmitteln in den Behälter (9) ein.
- Schließen Sie den Deckel (4) bis zum Knacken.
- Setzen Sie den Netzkabelstecker in die Anschlußstelle (10) und den Dosenstecker in die Steckdose ein, dabei ertönt ein Tonsignal und wird die Anzeige der Taste (21) blinken.
- Wählen Sie das notwendige Kochprogramm mittels der «MENÜ»-Taste (15), dabei wird die Anzeige des entsprechenden Programms blinken.

- Drücken Sie die Taste (20) zum schnellen Umschalten aufs «Multikoch»-Programm. Stellen Sie das «Multikoch»-Programm laut dem Abschnitt ««t»-Taste (20)» ein.

Anmerkung:

Der «Multikoch»-Betrieb ist für erfahrene Benutzer mit ausreichenden Kenntnissen auf dem Gebiet der Kochkunst bestimmt. Dank diesem Betrieb können Sie die Temperatur im Bereich von +40° bis +160°C, sowie die Dauer der Nahrungsmittelzubereitung nach Ihren Bevorzugungen und Kenntnissen auf dem Gebiet der Kochkunst einstellen.

- Zur Änderung der Betriebszeit des Programms drücken Sie die «ZEIT»-Taste (19), dabei wird die voreingestellte Betriebszeit des Programms auf dem Bildschirm blinken, und dann stellen Sie die Zubereitungszeit mittels der Tasten (17) «+/STUNDEN» und (18) «-/MINUTEN» ein (siehe die Tabelle «Kochprogramme»).

Zur Einstellung der Kochenende-Zeit führen Sie folgende Schritte aus.

- Falls die aktuelle Zeit nicht eingestellt ist, stellen Sie diese laut dem Abschnitt „EINSTELLUNG DER AKTUELLEN ZEIT“ ein.
- Zur Einstellung der Kochenende-Zeit wählen Sie das notwendige Kochprogramm mittels der „MENÜ“-Taste (15), dann drücken Sie die „STARTRÜCKSTELLUNG“-Taste (36), auf dem Bildschirm (3) wird das Symbol (32) „Startrückstellung“ angezeigt, dabei wird die Anzeige der Taste (32) blinken. Stellen Sie die Kochenende-Zeit mittels der Tasten (17) „STUNDEN“ und (18) „MINUTEN“ ein.

Anmerkung:

Zeiteinstellungsschritt: Stunden – eine Stunde; Minuten – 5 Minuten.

- Um das Programm zu starten, drücken Sie die „START“-Taste (21), die Anzeige der „START“-Taste wird leuchten.
- Nach der Beendigung der Zubereitung ertönt ein Tonsignal, das Gerät schaltet sich in den Betrieb der Temperaturhaltung automatisch um, auf dem Bildschirm (3) wird die Betriebszeit des Multikochers in Stunden angezeigt, die Anzeige der «Temperaturhaltung»-Taste (14) wird leuchten.
- Um den Betrieb der Temperaturhaltung auszuschalten, drücken Sie die «t»-Unter-

haltung/ABBRECHEN»-Taste (14), die Anzeige der «Temperaturhaltung»-Taste (14) erlischt.

Anmerkung: Sie können den Multikocher aus dem Wartezustand in den Betrieb der Temperaturhaltung umschalten, indem Sie die «Temperaturhaltung»-Taste (14) drücken.

- Nach der Nahrungsmittelzubereitung ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus und nehmen Sie den Netzkabelstecker aus der Anschlußstelle (10) heraus.

Anmerkung:

- **Trotzdem das Gerät die Temperatur des fertigen Gerichts bis 24 Stunden unterhält, lassen Sie die zubereiteten Nahrungsmittel im Behälter für lange Zeit nicht bleiben, denn es kann zum ihren Verderben führen.**
- **Benutzen Sie den Betrieb der Temperaturhaltung für Aufwärmung von kalten Nahrungsmitteln nicht.**

Achtung!

- **Lassen Sie das laufende Gerät nie unbeaufsichtigt.**
- **Um Verbrühungen zu vermeiden, seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Deckel (4) öffnen, beugen Sie sich nie über dem Dampfventil-Deckel (7) während des Betriebs des Multikochers, halten Sie offene Körperteile über dem Behälter (9) nicht!**
- **Bei erster Nutzung des Multikochers kann ein Fremdgeruch vom Heizelement entstehen, es ist normal.**
- **Während der Zubereitung prüfen Sie die Gare von Nahrungsmitteln, bei der Notwendigkeit rühren Sie die Nahrungsmittel mit der Schaufel (22) oder mit der Plastik-Schöpfkelle (23) um. Benutzen Sie keine Metallgegenstände, die die Keramikbeschichtung des Behälters (9) zerkratzen können.**

EMPFEHLUNGEN

Sie können die Programme «Joghurt» und «Multikoch» für Teiggare benutzen.

Teiggare ist die Stufe der Teigzubereitung unmittelbar vor dem Backen. Während der Teiggärung findet eine intensive Gärung statt, die Teigstruktur wird wiederhergestellt, der Teig steigt viel an. Eine der Hauptbedingungen des erfolgreichen Prozesses der Teiggärung ist das Fehlen von Zugluft und Unterhaltung einer kon-

stanten Temperatur (ungefähr +40°C), was in den Programmen «Joghurt» und «Multikoch» gewährleistet wird.

Teig-Rezept:

400 g Mehl

350 ml Milch (kann mit Wasser vermischt werden)

Salz

Zucker

1,5 Teelöffel Trockenhefe

1,5 Esslöffel Milchbutter

- Alle trockenen Zutaten vermischen, dann Milch zugeben. Sorgfältig wirken, in den Behälter (9) auslegen.
- Wählen Sie den Betrieb «Joghurt» oder «Multikoch», indem Sie die «MENÜ»-Taste (15) konsequent drücken. Fürs «Multikoch»-Programm stellen Sie die Temperatur ca. 40-45°C ein (siehe den Abschnitt «»t«»-Taste (20)).
- Stellen Sie die Betriebsdauer 1 Stunde ein. (siehe den Abschnitt «Verwendung des Multikochers»).
- Drücken Sie die «START»-Taste (21).

Anmerkung: Um das beste Ergebnis zu erreichen, öffnen Sie den Deckel des Multikochers (4) bis zur Beendigung des Programms nicht.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Wischen Sie das Gehäuse (1) und den Deckel (4) mit einem leicht angefeuchteten Tuch und danach trocknen Sie diese ab.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel ab, spülen Sie diese mit fließendem Wasser ab.
- Trocknen Sie das Dampfventil (7) und den Schutzschirm (13) sorgfältig ab, bevor Sie sie zurück aufstellen.
- Es ist nicht gestattet, den Behälter (9) in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Wischen Sie die Oberfläche des Heizelements (nur wenn es abgekühlt ist), lassen Sie das Wasser auf keinen Fall innerhalb des Gehäuses gelangen.
- Tauchen Sie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Benutzen Sie abrasive und aggressive Waschmittel für die Reinigung des Geräts und des Zubehörs nicht.

DEUTSCH

AUFBEWAHRUNG

- Schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie es.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Multikocher – 1 St.
Netzkabel – 1 St.
Behälter – 1 St.
Schale fürs Dampfkochen – 1 St.
Schöpfkelle – 1 St.
Schaufel – 1 St.
Messbecher – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220 V ~ 50 Hz
Maximale Aufnahmeleistung: 900 W
Fassungsvermögen des Behälters: 5 l

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.



МУЛЬТИПІСІРГІШ

Мультитипісіргіштің негізгі міндеті – бұл тамақты жылдам және сапалы пісіру

СИПАТТАМАСЫ

1. Корпусы
2. Басқару тақтасы
3. Дисплей
4. Қақпақ
5. Қорғаныс экранның бекіткіші
6. Қақпақ ашу батырмасы
7. Бу клапаны
8. Тасымалдау тұтқасы
9. Тағамдарды дайындауға арналған тостаған
10. Желілік сымды қосуға арналған ұяшық
11. Қыздырғыш элемент
12. Температура бергіші
13. Шешілмелі қорғаныс экран

БАСҚАРУ ПАНЕЛІ

14. «t° ұстап тұру/ БАС ТARTY» батырмасы – «Температураны ұстап тұру/ БАС ТARTY» режимін қосу/сөндіру
15. Дайындау бағдарламасын таңдау батырмасы «MӨЗІP»
16. «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН МӨРЕ» батырмасы
17. Уақытын/ температуры белгілеу батырмасы «+/САFATTAP»
18. Уақытын/ температуры белгілеу батырмасы «-/MИHУTTAP»
19. «YАҚЫT» батырмасы
20. «t°» батырмасы
21. Дайындауды іске қосу батырмасы «CТАРТ»

АКСЕССУАРЛАР

22. Қалақша
23. Ожау
24. Өлшеуіш стақан
25. Буға пісіруге арналған табак
26. Желілік сым
27. Бөлшектерге арналған тұтқа

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғану үшін қуат тізбегіне 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы ажыратқыш құрылғыны (ҚАҚ) орнатып қойған жөн; ҚАҚ-ты орнату үшін маманға жолығу керек.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Қондырғыны пайдаланбас бұрын, пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және анықтамалық материал ретінде қолдану

үшін оны сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Құрылғыны пайдаланар алдында желілік сымды және құрылғының корпусында орналасқан желілік сымды қосатын саңылауды мұқият қарап шығыңыз, олардың зақымданбағанына көз жеткізіңіз. Желілік сым немесе желілік сым саңылауы зақымданған жағдайда, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны қосар алдында электрлік желі кернеуінің құрылғының жұмыстық кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Желілік шнур «евроашамен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз.
- Құрылғыны электрлік желіге жалғау кезінде жалғастырғыш тетіктер пайдалануға болмайды.
- Желілік бау құрылғы корпусындағы сәйкес ағытпасына және желілік ашалыққа тығыз салынуын қадағалаңыз.
- Жеткізу жинағына кіретін желілік сымды ғана қолданыңыз, басқа құрылғылардың желілік сымдарын қолданбаңыз.
- Жеткізу жинақтамасына енетін ажыратылатын бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны ылғалдан, жылу көздерінен және ашық от көзінен алыс жерде тегіс, жылуға тұрақты бетке орналастырыңыз.
- Желілік ашалыққа еркін жетуге болатындай етіп құрылғыны орналастырыңыз.
- Құрылғыны жақсы желдетілетін жерлерде пайдаланыңыз.
- Құрылғыны тікелей күн сәулесінің әсеріне ұшыратпаңыз.
- Құрылғыны қабырға мен жиһазға тікелей жақын жерге орналастырмаңыз. Мультитипісіргіштің үстіндегі бос кеңістік 30-40 см-ден кем болмауы керек.
- Желілік сымның жиһаздың өткір шеттеріне және ыстық беттерге тимеуін қадағалаңыз. Желілік сым оқшаулануының бұзылуына жол бермеңіз.
- Желілік сымды және желілік сым айырын су қолмен ұстауға тыйым салынады.
- Құрылғыны, желілік сымын немесе желілік сым айырын суға немесе басқа да сұйықтықтарға батыруға болмайды.
- Құрылғы суға құлап кеткен жағдайда, дереу желілік ашаны электр розеткасынан

ҚАЗАҚША

- сурыңыз, осыдан кейін ғана құрылғыны судан алып шығуға болады. Құрылғыны әрі қарй пайдалану бойынша авторландырылған (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Бөтен заттарды құрылғының саңылауларына немесе кез-келген басқа бөлшектерінің арасына салмаңыз және бөтен заттардың аспаптың қақпағы мен корпусы арасына түспеуін қадағалаңыз.
 - Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз, құрылғыны үнемі сөндіріп отырыңыз және егер оны қолданбасаңыз, электр желісінен ажыратып отырыңыз.
 - Күйіктерге жол бермеу үшін бушығарғыш қақпағының үстінен төнеңіз. Тағамдарды әзірлеу үстінде және тікелей әзірлеп болған соң мультипісіргіш қақпағын ашуда өте сақ болыңыз. **Бұға күйіп қалу қаупі бар!**
 - Құрылғы «Қуыру» бағдарламасында жұмыс істеген уақытта, ыстық майға күйіп қалмау үшін аспаптың үстінен төнеңіз.
 - Бу қақпағын тазалықта ұстаңыз, ластанған жағдайда оны тазартып отырыңыз.
 - Құрылғыны орнатылмаған тостаған, қорғаныс экраны және бу қақпағынсыз пайдалануға үзілді-кесілді тыйым салынады. Сонымен қатар тостағандағы сұйықтықтарсыз және/немесе тағамдарсыз пайдалануға тыйым салынады.
 - Қорғаныс экранның бүлінген силикон төсенішімен мультипісіргішті пайдалануға тыйым салынады.
 - Құрғақ тағамдардың және сұйықтықтардың көлемі бойынша ұсыныстарды қатаң сақтаңыз.
 - Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда тостағанын суырып алуға болмайды.
 - Жұмыс істеп тұрған мультипісіргіштің бетін жаппаңыз.
- Назар аударыңыз! Тағамдарды буда дайындаған кезде тостағандағы сұйықтық деңгейін қадағалаңыз, қажет кезде тостағанға су құйып отырыңыз. Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.**
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны тасымалдауға тыйым салынады. Құрылғыны алдын-ала желіден ажыратып және оған салқындауға уақыт беріп, тасымалдауға арналған сапты пайдаланыңыз.
 - Жұмыс істеген уақытта қақпақ, тостаған және корпусының бөлшектері қызады. Оларға қолыңызды тигізбеңіз, ыстық тостағанды шығару қажет болғанда, асханалық қолғаптарды пайдаланыңыз.
 - Аспапты уақытында тазалап тұрыңыз.

- Жұмыс істеп тұрған кезде балаларға құрылғыны және желілік шнурды ұстауға рұқсат бермеңіз.
- Балаларға құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- Құрылғы әзірлейтін ыдыс жұмыс істеген кезде және суыту кезінде 8 жастан кіші балалар жете алмайтын жерде тұруы тиіс.
- 8 жастан үлкен балалар және мүмкіншілігі шектеулі жандар өздерінің қауіпсіздіктеріне жауапты адамдардың қадағалауымен ғана және оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы және оны дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген жағдайда құрылғыны пайдалана алады.
- Құрылғыны балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі!

- Құрылғыны ғимараттан тыс жерде пайдалануға болмайды.
- Ақаулардың алдын алу үшін құрылғыны тек зауыт қаптамасымен ғана тасымалдаңыз.
- Желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырғанда, ешқашан баудан тартпаңыз, ал желілік баудың айыртетігінен ұстаңыз және оны абайлап ашалықтан шығарыңыз.
- Құрылғыны желілік сым немесе желілік аша зақымдалған кезде, құрылғы үзілістермен жұмыс жасаған жағдайда, сонымен қатар құрылғы құлағаннан кейін қолдануға тыйым салынады. Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге тырыспаңыз. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына жүгініңіз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

ТАҒАМДАРДЫ ДАЙЫНДАУҒА АРНАЛҒАН ТОСТАҒАНДЫ (9) ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Мультипісіргішті және оның алынбалы бөлшектерін қатаң түрде тағайындалымы бойынша қолданыңыз.
- Тостағанды (9) жылытұш құрылғыларға немесе пісіретін беттерге орнатуға тыйым салынады.

- Тостағанды (9) басқа ыдыспен алмастырмаңыз.
- Қыздырғыштың элементтің беті (11) және тостаған (9) түбі таза және құрғақ болуын қадағалаңыз.
- Күюге қарсы қабаттың бүлінуіне жол бермеу үшін ешқашан тағамдарды тікелей тостағанның (9) ішінде ұсақтамаңыз.
- Тостағанның (9) ішінде қандай да бір заттарды бөтен қалдырмаңыз.
- Тостағандағы (9) тағамдарды тек қалақпен (22) немесе ожаумен (23) ғана араластырыңыз, не болмаса ағаш, пластик немесе силикон жабдықтарды пайдаланыңыз. Күюге қарсы қабатын бүлдіре алатын металл заттарды тостағандағы (12) тағамдарды араластыру үшін пайдаланбаңыз.
- Дәмдеуіштері бар тағамдарды пісіріп болғаннан кейін тостағанды (9) дереу жуу керек.
- Дәмдеуіштері бар тағамдарды пісіріп болғаннан кейін тостағанды (9) дереу жуу керек.
- Тостағанды (9) бірден суық судың астына салмаңыз, оған әуелі салқындауға уақыт беріңіз. Бұл күюге қарсы қабаттың бүлінуіне жол бермейді.
- **Тостаған (9) ыдыс жуатын машинада жууға арналмаған.**
- Бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен барлық шешілмелі бөлшектерді жуыңыз: тостағанды (9), қалақты (22), ожауды (23), өлшейтін стаканды (24) және бұға пісіруге арналған табақты (25) бейтарап жуғыш заты бар жұмсақ ысқышпен жуыңыз, ағын сумен шайыңыз және құрғатыңыз.
- Құрылғы корпусын дымқыл шүберекпен, кейін құрғақ қылып сүртіңіз.
- Бу құлақшасын (7) шешіңіз, құлақшаның төменгі бөлігін «ореп» бағдарына қарай бұрап оны бөлшектеніңіз. Клапан бөліктерін бейтарап жуғыш құрал қосылған жылы сумен жуыңыз. Құлақшасын (7) құрастырыңыз, құлақшаның төменгі бөлігін «close» бағдары бағытында бұраңыз және құлақшаның орнына орнатыңыз.
- Қорғаныс экранды (13) бекіткішті (5) басып және қорғаныс экранды өзіңізге қарай басып шешіп алыңыз. Экранды (11) бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз, құрғатыңыз және орнына орнатыңыз: қорғаныс экранның (13) төменгі бөлігін қақпақтағы (4) ойықтарға салыңыз, жоғарғы бөлігін бекіткіштің шыртылына дейін бекітіңіз.

АҒЫМДАҒЫ УАҚТТЫ БЕЛГІЛЕУ

1. Желілік сым ажыратқышын (26) ұяшыққа (10), ал желілік сым айырын – электрлік розеткаға қойыңыз, бұл жағдайда дыбыстық белгі беріледі, ал «МӨРЕ» батырмасының индикаторы (21) жыпылықтайды.
- «+/САФАТТАР» (17) және «-/МИНУТТАР» (18) батырмасын басып 3 секунд бойы ұчстап тұрыңыз, дыбыстық белгі естіледі, және «сағаттардың» санды мәндері жыпылықтай бастайды.
- «+/САФАТТАР» (17) және «-/МИНУТТАР» (18) батырмасын кезектеп басып немесе ұстап тұрып, ағымдағы уақытты белгілеңіз (уақыт 24 сағат пішімінде белгіленеді).
- Баптауды аяқтау үшін «СТАРТ» батырмасын (21) басыңыз.
- Дисплейде (3) ағымдағы уақыт көрсетіледі, ал бөлетін нүктелер «:» жанып-сөнеді.

Ескерту:

- *Сіз ешқандай әрекет жасамасаңыз немесе уақытты белгілеуді растамасаңыз, яғни «МӨРЕ» (21) батырмасын баспаған болсаңыз, онда уақытты белгілеу режимі автоматты түрде аяқталады.*

БАСҚАРУ ТАҚТАСЫНЫҢ ТҮЙМЕЛЕРІ (2)

Басқару тақтасының (2) белсенді батырмаларын әрбір басу кезінде дыбыстық белгі беріледі.

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температура жағдайларында сақтаған немесе тасымалдаған кезде оны бөлме температурасында екі сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау керек.

- Құрылғыны қаптамадан шығарып, барлық қаптама материалдарын және мультипісіргіштің қалыпты ұмысына кедергі келтіретін кез келген жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Мультипісіргішті түзу жылуға төзімді бетке, асханалық (газ пеші, элеткрпеші немесе пісіру тақтасы сияқты) жылу көздерінен алшақ орнатыңыз.
- Құрылғыны корпусының қабырғамен ара қашықтығы 20 см кем болмайтындай және мультипісіргіш үстіндегі бос кеңістік 30-40 см кем болмайтындай орналастыру керек.
- Құрылғыны шығатын будың жоғары температурасынан бүлінуі мүмкін заттарға жақын жерге орналастырмаңыз.

Назар аударыңыз! Құрылғыны бұлау, шұңғылша немесе өзге де су толтырылған ыдыстарға жақын орналастырмаңыз.

- Батырмаға (6) басып, қақпақты (4) ашыңыз және тостағанды (9) шығарыңыз.

ҚАЗАҚША

«Температураны ұстап тұру/ БАС ТARTY» батырмасы (14)

Тағамдарды дайындау аяқталғаннан кейін, құрылғы автоматты температураны сақтау режиміне көшеді, дисплейде (3) ысыту режиміндегі уақыт санағы сағатпен басталады. Күту режимінен температураны ұстап тұру режиміне мәжбүрлі түрде ауысу үшін (14) батырманы басыңыз, бұл кезде батырма индикаторы жанады.

Ескертпе:

Температураны сақтау қызметін салқын тағамдарды ысытуға пайдаланбаңыз.

- Температуна сақтау қызметі «Йогурт» и «Мультиаспазшы» бағдарламалары үшін қолжетімсіз (егер температура +75°C тьөмен белгіленсе).
- Тағам температураны сақтау режимінде 24 сағат болуы мүмкін.
- Температураны сақтау режимін сөндіру үшін «Температураны ұстап тұру/БАС TARTY» батырмасын (14) тағы басыңыз.

Ескертпе:

- Нан күйіп кетпеуі үшін «ан пісіру» бағдарламасы аяқталғаннан кейін температураны сақтау режимін «Температураны ұстап тұру/ БАС TARTY» батырмасы (14) , бірден сөндіру қажет.

«MӨЗIP» батырмасы (15)

Тағам дайындау бағдарламасын таңдау үшін (15) «MӨЗIP» батырмасын ретімен басыңыз, бұл кезде таңдалған бағдарлама индикаторы жыпылықтап тұратын болады.

«КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» (16) батырмасы

Берілген батырма көмегімен дайындау процесі аяқталатын уақытты бағдарламалауға болады.

Ескерту:

Берілген қызмет «Қуыру» және «Нан пісіру» режимі үшін қолжетімсіз.

Дайындау бағдарламасын (15) «MӨЗIP» батырмасының көмегімен таңдаңыз, қажет

болған жағдайда бағдарламаның жұмыс уақытын белгілеңіз.

«КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» батырмасын (16) басыңыз. Содан кейін батырмалармен «+/CAFATTA» (17) және «-/MИHУTTA» (18) кейінге қалдырылған старттың уақытын белгілеңіз.

«+/CAFATTA» (17) және «-/MИHУTTA» (18) батырмалары

Батырмалар «+/CAFATTA» (17) және «-/MИHУTTA» (18) ағымдағы уақытты, тағамдарды дайындау уақытын, температураны («Мультиаспазшы» бағдарламасы үшін) және дайындау аяқталатын уақытты (кейінге қалдырылған старт) белгілеу үшін пайдаланыңыз.

«YAҚYT» батырмасы (19)

Дайындау бағдарламасын таңдағаннан кейін бағдарламаның жұмыс уақытын (17) «+/CAFAT» және (18) «-/MИHУT» батырмаларының көмегімен белгілеу үшін (19) батырмасын басыңыз.

«t°» батырмасы (20)

«Мультиаспазшы» бағдарламасы тағамдарды дайындаудың температурасын және ұзақтығын өз бетінше белгілеуге мүмкіндік береді.

- Батырманы (20) берілген бағдарламаға жылдам өту үшін пайдаланыңыз.
- (17) «+/CAFAT» және (18) «-/MИHУT» батырмалары көмегімен +40°C – +160°C аралығында қажетті температураны белгілеңіз.
- «YAҚYT» батырмасын (19) басыңыз, содан кейін дайындау ұзақтығын «Мультипісіргішті пайдалану» тарауында сипатталғандай баптаңыз.
- Кейінге қалдырылған старт қызметін баптау үшін кейінге қалдырылған мөре қызметін баптау үшін (16) «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН MӨPE» батырмасын басыңыз, одан соң (17) «+/CAFAT» және (18) «-/MИHУT» батырмаларымен тағам әзір болатын уақытты белгілеңіз.

«CТАРТ» батырмасы (21)

Дайындау бағдарламасын бастау үшін батырманы (21) басыңыз.

ӨЗІPЛЕУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ ЖӘНЕ ОЛАРДЫҢ ҰЗАҚТЫҒЫ

Бағдарлама	Тағайындалу бойынша уақыт	Ұзақтығы	Температураны ұстап тұру	Кейінге қалдырылған старт
Сорпа	1 сағат	5 сағатқа дейін	+	+
Қуыру	15 минут	1 сағат 30 мин дейін	+	-
Буда қайнатқыш	30 минут	2 сағатқа дейін	+	+

ҚАЗАҚША

Бағдарлама	Тағайындалу бойынша уақыт	Ұзақтығы	Температураны ұстап тұру	Кейінге қалдырылған старт
Сүт ботқасы	15 минут	60 минутқа дейін	+	+
Паста	20 минут	1 сағат 30 мин дейін	+	+
Жармалар	35 минут	2 сағатқа дейін	+	+
Пісіру	40 минут	2 сағатқа дейін	+	-
Нан	3 сағат	6 сағатқа дейін	+	+
Жасыту	3 сағат	5 сағатқа дейін	+	+
Қыздырып пісіру	1 сағат 30 минут	4 сағатқа дейін	+	+
Ысыту	20 минут	1 сағат 30 мин дейін	+	+
Йогурт	8 сағат	10 сағатқа дейін	-	+
Десерттер	1 сағат 30 минут	3 сағатқа дейін	+	+
Бұқтыру	45 минут	2 сағатқа дейін	+	+
Палау	1 сағат	2 сағатқа дейін	+	+
Қайнату	30 минут	3 сағатқа дейін	+	+
Балалар мәзірі	30 минут	2 сағатқа дейін	+	+
Мультиаспазшы Температура: +40°C ден +160°C дейін Шарт бойынша: +40° C	40 минут	5 сағатқа дейін	+(егер пайдаланушы температураны +75°C-ден белгілесе)	+

Ескерту:

- Мультипісіргіш «Нан пісіру» және «Нан» бағдарламасында жұмыс істеген кезде дайындау бағдарламасы аяқталғанға дейін қақпақты (4) ашпаңыз.
- «Нан пісіру» және «Нан» бағдарламасы аяқталғаннан кейін «t° ұстап тұру/ БАС ТАРТУ» батырмасын (14) басып, температураны сақтау режимін сөндіру керек.
- «Қуыру» бағдарламасы асханалық пешке ұқсас жұмыс істейді, және пайдаланушыға тағамдардың дайын болуын өз бетімен бақылау керек, сонымен қатар тағамдар дайын болғанда мультипісіргішті сөндіру керек.
- Тағамдардың дайындалу әдістерін Дайындау әдістері кітабынан қараңыз (жеткізілім жинағына кіреді). Барлық рецепттер нұсқау сипатында болады, себебі құрауыштардың көлемі мен қатынасы өнімдердің аймақтық сипаттамасына және теңіз деңгейінен биіктігіне тәуелді ауытқуы ықтимал.

МУЛЬТИПІСІРГІШТІ ПАЙДАЛАНУ

- Рецепт бойынша нұсқаулықты сақтай отырып, ыдысқа (9) өнімдерді салу керек (Дйындау әдістері кітабынан қараңыз).

Ескертпе:

Құрамдас бөліктердің және сұйықтықтардың көлемі максималды белгі деңгейінен «3.5» аспауын және минималды белгі деңгейінен «0.5» төмен болмауын қадағалаңыз. Ботқа үшін (күріштен өзгесі) ең жоғарғы деңгейдің белгісі – «2,5».

Ескерту:

Сұйық сүт ботқаларын дайындау үшін күріш пен судың ұсынылатын қатынастары 1:3 болуы керек.

- Тостағанды (9) құрылғының жұмыс камерсына салыңыз, тостағанның (9) сыртқы беті таза құрғақ екеніне, ал тостағанның (9) өзі қисаймай орнатылғанына және қыздырғыш элементтің (11) бетімен тығыз жанасатынына көз жеткізіңіз.

Ескерту:

Тостағанды (9) жармаларды жууға пайдаланбаңыз және оған тағамдарды

ҚАЗАҚША

турамаңыз, бұл күнге қарсы қабатты бүлдіре алады.

Жұмыс камерасында және тостаған (9) түбінде бөтен заттардың, ластанудың және ылғалдың болмауына көз жеткізіңіз; Пайдалану алдында, тостағанның (9) сыртқы бетін және түбін сүртіңіз; Қыздырғыш элементтің (11) ортасында температура бергіші (12) орналасқан. Бергіштің (12) еркін қозғалуына ештеңі кедергі болмауын қадағалаңыз.

- Егер Сіз тағамдарды бұға дайындасаңыз, суды тостағанға (9) қайнап жатқан су бұға пісіруге арналған табқтың (25) түбіне тиметейтіндей етіп құйыңыз. Тағамдары бар бұға пісіруге арналған табқты (25) тостағанға (9) салыңыз.
- Қақпақты (4) шыртылға дейін жабыңыз.
- Желілік баудың ағытпасын ұяға салыңыз (10), ал желілік баудың айыртетігін – ашалыққа, осы кезде дыбыстық сигнал шығады, бұл жағдайда батырмасының (21) индикаторы жыпылықтап тұрады.
- (15) «МӨЗІР» батырмасы арқылы қажетті дайындау бағдарламасын таңдаңыз, бұл кезде сәйкес бағдарлама индикаторы жыпылықтап тұрады.
- Батырманы (20) берілген бағдарламаға жылдам өту үшін пайдаланыңыз. «Мультиаспазшы» бағдарламасын «t°» батырмасы (20) тарауындағыдай баптаңыз.

Ескерту:

«Мультиаспазшы» режимі аспаздық саласында білімі жеткілікті тәжірибелі пайдаланушыларға арналған. Аталмыш режим арқасында сіз +40°C–+160°C аралығында температураны белгілеп, тағам дайындау ұзақтығын өз қалауыңызға және аспаздық саласындағы білімдеріңізге тәуелді тағайындай аласыз.

- Бағдарламаның жұмыс уақытын өзгерту үшін (19) «УАҚЫТ» батырмасын басыңыз, бұл жағдайда дисплейде бағдарламаның жұмыс уақыты жыпылықтап тұрады, одан соң «+/- САҒАТ» және (18) «-/МИНУТ» батырмаларымен дайындау уақытын белгілеңіз («Дайындау бағдарламалары» кестесін қараңыз).

Өнім дайын болуы тиіс уақытты орнату үшін:

- Егер ағымдағы уақыт орнатылмаған болса, оны «АҒЫМДАҒЫ УАҚЫТТЫ БЕЛГІЛЕУ» тарауында сипатталғандай баптаңыз.
- Тағамның пісуі аяқталатын уақытты белгілеу үшін «МӨЗІР» батырмасын (15) басыңыз және

тағамдарды пісірудің қажетті бағдарламасын таңдаңыз, «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» батырмасын (32) басыңыз, дисплейде (3) «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН МӨРЕ» таңбасы (32) көрсетіледі, бұл жағдайда (32) батырмасының индикаторы жыпылықтап тұрады.. Батырмалармен «САҒАТТАР» (17) «МИНУТТАР» (18) тағам түрі дайын болуға тиіс уақытты белгілеңіз.

Ескерту:

Уақытты белгілеу қадамы: сағаттар – бір сағат; минуттар – 5 минут.

- Бағдарламаны бастау үшін «СТАРТ» батырмасын (21) басыңыз, «СТАРТ» батырмасының көрсеткіші жанып тұрады.
- Дайындалу аяқталғаннан кейін дыбыстық сигнал шығады, құрылғы автоматты температураны сақтау режиміне көшеді, дисплейде (3) мультипісіргіштің жұмыс уақыты сағатпен көрсетіледі, «Температураны сақтау» батырмасының (14) көрсеткіші жанып тұрады.
- Температураны сақтау режимін сөндіру үшін, «t° ұстап тұру/ БАС ТАРТУ» батырмасын (14) басыңыз, «Температураны сақтау» батырмасының (14) көрсеткіші сөнеді.

Ескертпе: Сіз мультипісіргішті күту режимінен температураны сақтау режиміне ауыстыра аласыз, бұл үшін «Температураны сақтау» батырмасын (14) басыңыз.

- Тағамдарды дайындап болғаннан желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан суырыңыз және желілік баудың ағытпасын ұядан (10) шығарыңыз.

Ескерту:

- Құрылғы дайын тағамның темпаратурасын 24 сағат бойы сақтай алатынына қарамастан, дайын тағамды тостағанда ұзаққа қалдыру ұсынылмайды, себебі бұл тағамдардың бүлінуінің себебі болуы мүмкін.
- Температураны сақтау режимін салқын тағамдарды ысты уақыт пайдаланбаңыз.

Назар аударыңыз!

- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
- Күйік алуға жол бермеу үшін, қақпақты (4) ашқанда сақ болыңыз, мультипісіргіштің жұмысы барысында бу клапаны (7) қақпағының үстінен төнбеңіз, дененің ашық бөліктерін тостағанның (9) үстінен орнаолстырмаңыз!

- *Мультипісіргішті алғаш пайдаланғанда қыздыру элементінен бөзде иіс пайда болуы мүмкін, бұлай болрмауы керек.*
- *Дайындау процесінде тағамдардың дайыне болуын қадағалаңыз, қажет болғанда тағамдарды пдатик ожауменг (22) немесе қалақпен (23) араластырыңыз. Тостағанның (9) керамикалық қабатын бүлдіре алатын металл заттарды пайдаланбаңыз.*

ҰСЫНЫСТАР

Сіз «Йогурт» және «Мультиаспазшы» бағдарламаларын қамырды көтеру үшін пайдалана аласыз.

Қамырды көтеру – бұл қамырды пісіру алдында дайындау кезеңі. Көтеру кезінде қарқынды ашу жүреді, қамырдың құрылымы қалпына келеді, оның көлемі анағұрлым өседі. Сәтті процесстің негізгі шарттарының бірі болып, самал желдің болмауы және тұрақты температураны (+40°C таяу) сақтау есептеледі, «Йогурт» және «Мультиаспазшы» режимінде сіз өз үйіңізде қамырды көтерудің жағдайларын жасай аласыз.

Қамырды дайындау әдісі:

400 гр. ұн

350 мл. сүт (сумен араластыруға болады)

Тұз

Қант

1,5 шай қасық құрғақ ашытқы

1,5 ас қасық сары май

- Барлық құрғақ құрамдас бөліктерді араластырыңыз, соңында сүт қосыңыз. Жақсылап миксермен бұлғаңыз, тостағанға (9) салыңыз.
- «МӨЗІР» батырмасы (15) көмегімен «Йогурт» немесе «Мультиаспазшы» режимін таңдаңыз. «Мультиаспазшы» бағдарламасы үшін температураны 40°C-45°C таңдаңыз («t°» батырмасы (20)) тарауын қараңыз).
- Жұмыс ұзақтығын 1 сағат таңдаңыз («Мультипісіргішті пайдалану» тарауын қараңыз).
- «СТАРТ» батырмасын (21) басыңыз.

Ескертпе: Ең жақсы нәтижеге жету үшін режим аяқталғанға дейін құрылғы қаппағын (4) ашпаңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ

- Желілік сым айырын электрлік розеткадан суырып, құрылғыны суытыңыз.

- Корпус (1) пен қақпақты (4) аздап суланған шүберекпен сүртіп, кейін құрғақ қылып сүртіңіз.
- Барлық шешіlmелі бөлшектерді бейтарап жуғыш заты бар жұмсақ ысқышпен жуыңыз, ағын сумен шайыңыз және құрғатыңыз.
- Қорғаныс экранды (13) және бу қақпағын (7) орнына қойғанға дейін жақсылап құрғатыңыз.
- Тостағанды (9) ыдыс жуатын машинаға салуға тыйым салынады.
- Қыздырғыш элементтің бетін (салқын күйінде ғана) сүртіңіз, ешбір жағдайда судың аспап корпусының ішіне тиюіне жол бременіз.
- Құрылғының корпусын, желілік шнурды және желілік шнур ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Қажайтын және жегіш жуғыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.

САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны сөндіріңіз және оны тазалауды жүргізіңіз.
- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ

Мультипісіргіш – 1 дн.

Желілік шнур – 1 дн.

Тостаған – 1 дн.

Буға пісіруге арналған табақ – 1 дн.

Ожау – 1 дн.

Қалақ – 1 дн.

Өлшем стақаны – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Электрқорегі: 220 В ~ 50 Гц

Максималды қажет ететін қуаты: 900 Вт

Тостаған көлемі: 5 л

Өндіруші құрылғы сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.

Құрылғының жұмыс уақыты – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

ROMÂNĂ

MULTICOOKER

Prepararea rapidă și calitativă a alimentelor este destinația de bază a multicooker-ului.

DESCRIERE

1. Carcasă
2. Panou de comandă
3. Display
4. Capac
5. Fixator ecranului de protecție
6. Buton ridicare capac
7. Supapă de aburi
8. Mâner pentru transportare
9. Bol pentru prepararea alimentelor
10. Locaș pentru conectarea cablului de alimentare
11. Element de încălzire
12. Senzor de temperatură
13. Ecran de protecție detașabil

PANOUL DE COMANDĂ

14. Buton «Menținere t°/ANULARE» – Pornire/oprire deconectarea a regimului «Menținerea temperaturii»/ANULARE
15. Buton selectare program de preparare «Meniu»
16. Buton «PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ»
17. Buton setare timp/temperaturii «+/-ORE»
18. Buton setare timp/temperaturii «-/-MINUTE»
19. Buton «TIMP»
20. Buton «t°»
21. Buton pornire preparare «Start»

ACCESORII

22. Spatulă
23. Polonic
24. Pahar de măsură
25. Platou pentru prepararea alimentelor la abur
26. Cablu de alimentare
27. Suport pentru accesorii

ATENȚIE!

Pentru o protecție suplimentară instalați în circuitul de alimentare un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) al cărui curent nominal de declanșare sa nu depășească 30 mA, pentru instalarea RCD apelați la un specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție prezenta instrucțiune de exploatare înainte de utilizarea aparatului și păstrați-o pentru referințe ulterioare. Utilizați dispozitivul doar în scopul pentru care a fost creat, așa cum

este descris în această instrucțiune. Operarea greșită a aparatului poate duce la defectarea lui, cauzarea de prejudicii utilizatorului și proprietății acestuia.

- Înainte de a utiliza dispozitivul inspectați cu atenție cablul de alimentare și racordul cablului de alimentare, amplasat pe corpul dispozitivului, asigurați-vă că acestea nu sunt deteriorate. Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare sau racordul cablului de alimentare prezintă defectuni.
- Înainte de a pune aparatul în funcțiune asigurați-vă că voltajul sursei de alimentare corespunde cu cel menționat pe aparat.
- Cablul de alimentare este prevăzut cu fișă de tip «euro»; introduceți-o doar în priză prevăzută cu împământare.
- Nu utilizați piese intermediare pentru conectarea aparatului la rețeaua electrică.
- Aveți grijă ca cablul de alimentare să fie introdus perfect în racordul de pe carcasa aparatului și în priza electrică.
- Utilizați doar cablul de alimentare care face parte a setului de livrare și nu utilizați cablul de alimentare de la un alt dispozitiv.
- Utilizați doar accesorii detașabile furnizate împreună cu aparatul.
- Amplasați dispozitivul pe o suprafață plană, termorezistentă, departe de surse de umiditate, căldură și flacără deschisă.
- Plasați aparatul astfel, încât accesul la priza electrică să fie liber.
- Utilizați aparatul doar în locuri cu o bună aerie.
- Feriți aparatul de acțiunea razelor directe ale soarelui.
- Nu amplasați dispozitivul în nemijlocită apropiere de pereți și mobilier. Spațiul liber de asupra multicooker-ului trebuie să constituie minim 30-40 cm.
- Feriți cablul de alimentare de contactul cu suprafețele fierbinți sau muchiile ascuțite ale mobilierului. Evitați deteriorarea izolației cablului de alimentare.
- Nu atingeți cu mâinile ude cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare.
- Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.
- Dacă aparatul a căzut în apă, scoateți imediat fișa cablului de alimentare din priza electrică, numai după aceasta scoateți aparatul din apă. Cu probleme referitoare la utilizarea ulterioară

- ră a aparatului apelați la un centru service autorizat.
- Nu introduceți obiecte străine în orificiul supapei de aburi și aveți grijă ca obiectele străine să nu pătrundă între capacul și carcasa multicooker-ului.
 - Nu lăsați dispozitivul fără supraveghere, întotdeauna opriți dispozitivul și deconectați-l de la rețeaua electrică dacă nu-l utilizați.
 - Pentru a preveni arsurile nu vă aplecați de asupra supapei de aburi. Fiți foarte precauți atunci când deschideți capacul multicooker-ului în timpul și imediat după gătirea alimentelor. **Pericol de opărire cu aburi!**
 - La funcționarea aparatului în regimul «Prăjire», pentru a evita arsurile de la stropii de ulei fierbinte nu vă aplecați de asupra bolului aparatului de fier la aburi.
 - Păstrați în curățenie supapa de aburi, iar în cazul poluării curățați-o.
 - Este strict interzisă exploatarea dispozitivului fără vasul, ecranul de protecție și supapa de aburi instalate. De asemenea este interzisă pornirea multicooker-ului fără alimente sau cantitatea necesară de lichide în bol.
 - Nu utilizați multicooker-ul dacă este deteriorată garnitura de etanșare de silicon a ecranului de protecție.
 - Respectați recomandările privind volumul ingredientelor uscate și al lichidelor.
 - Nu scoateți bolul în timp ce aparatul este pus în funcțiune.
 - Nu acoperiți multicookerul în timpul funcționării.

Atenție! La gătirea alimentelor la aburi urmăriți nivelul de lichide în bol, adăugați apă în bol pe măsura necesității. Nu lăsați aparatul fără supraveghere.

- Nu transportați aparatul în timpul funcționării. Utilizați mânerul pentru transportare, decuplând în prealabil aparatul de la rețea, scoțând bolul cu alimente și lăsând aparatul să se răcească.
- În timpul funcționării capacul, bolul, precum și piesele carcasei se încălzesc puternic, nu le atingeți. Dacă este necesar să scoateți bolul fierbinte utilizați mănuși de bucătărie.
- Curățați cu regularitate aparatul.
- Nu permiteți copiilor să se atingă de aparatul și de cablul de alimentare în timpul funcționării mixerului.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu dispozitivele.

- Acest aparat nu este destinat pentru utilizare de către copiii sub 8 ani.
- În timpul funcționării și răcirii aparat aceasta trebuie plasată în locuri inaccesibile pentru copiii sub 8 ani.
- Copiii mai mari de 8 ani și persoanele cu dizabilități pot utiliza dispozitivul numai în cazul supravegherii acestuia de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor, care a primit instrucțiuni corespunzătoare și clare cu privire la utilizarea sigură a dispozitivului, precum și privind pericolele care pot apărea la utilizarea incorectă a dispozitivului.
- Păstrați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicule. **Pericol de asfixiere!**

- Nu folosiți aparatul în afara încăperilor.
- Pentru a evita deteriorarea, transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Niciodată nu trageți de cablul de alimentare atunci când deconectați aparatul de la rețeaua electrică, apucați de fișa de alimentare și extrageți-o cu grijă din priza electrică.
- Nu folosiți aparatul dacă sunt deteriorate fișa sau cablul de alimentare, dacă acesta funcționează neregulat, sau dacă a căzut. Nu încercați să reparați dispozitivul de sine stătător. Pentru reparații apelați la un centru service autorizat.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC.

REGULI DE UTILIZARE A BOLULUI PENTRU GĂTIREA ALIMENTELOR (9)

- Utilizați multicookerul și accesorii detașabile ale acestuia doar conform destinației sale.
- Este interzisă plasarea vasul (9) pe dispozitive de încălzire sau suprafețe de gătit.
- Nu înlocuiți bolul (9) cu un alt recipient pentru prepararea alimentelor.
- Aveți grijă ca suprafața elementului de încălzire (11) și fundul bolului (9) să fie întotdeauna curate și uscate.
- Pentru a evita deteriorarea învelișului antiaderent nu mărunțiți alimentele tari nemijlocit în bol (9).

ROMÂNĂ

- Niciodată nu lăsați și nu păstrați în bol (9) obiecte străine.
- În timpul preparării alimentelor în bol (9) mestecați-le numai cu spatula (22) sau polonicul (23). Puteți de asemenea utiliza accesorii de bucătărie de lemn, plastic sau silicon.
- Nu utilizați pentru amestecarea alimentelor în bol (9) obiecte metalice care pot să deterioreze învelișul anti-aderent.
- Dacă gătiți mâncarea folosind condimente și mirodenii este necesar să spălați imediat bolul (9).
- După terminarea gătirii alimentelor, nu introduceți imediat bolul (9) în apă rece, permiteți bolului (9) să se răcească mai întâi. Acest lucru va preveni deteriorarea învelișului anti-aderent.
- **Bolul (9) nu este destinat pentru spălare în mașina de spălat vase.**

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

După transportarea sau păstrarea multicooker-ului la temperaturi joase acesta trebuie ținut la temperatura camerei minim două ore.

- Scoateți aparatul din ambalaj, îndepărtați toate materialele de ambalare și orice etichete care ar împiedica funcționarea multicooker-ului.
- Plasați multicooker-ul pe o suprafață plană, rezistentă la căldură, departe de surse generatoare de căldură de bucătărie (plita de gaz, plita electrică sau suprafața de gătit).
- Plasați aparatul astfel, încât distanța de la perete și carcasa multicooker-ului să constituie minim 20 cm, iar spațiul liber de asupra acestuia să constituie cel puțin 30-40 mm.
- Nu plasați aparatul în apropiere nemijlocită de obiectele care pot fi deteriorate de temperatura înaltă a aburului emis.

Atenție! Nu plasați aparatul în apropiere de cazii, chiuvete sau alte recipiente ce contin apa.

- Apăsând pe butonul (6), deschideți capacul (4) și scoateți bolul (9).
- Spălați în apă caldă și cu un agent de curățare neutru toate accesoriile detașabile: bolul (9), spatula (22), polonicul (23), paharul de măsură (24) și platoul pentru gătire la abur (25). Apoi spălați-le cu apă curgătoare și uscați-le.
- Ștergeți carcasa aparatului cu un material umed, apoi ștergeți până la uscare.
- Scoateți supapa de aburi (7), dezasamblați-o, rotind partea inferioară a supapei în sensul săgeții «open». Spălați părțile supapei de abur

în apă caldă cu un agent de curățare neutru. Asamblați supapa (7) rotind partea inferioară a capacului în sensul săgeții «close» și instalați supapa la loc.

- Scoateți ecranul de protecție (13), apăsând pe fixatorul (5) și trăgând ecranul de protecție către sine. Spălați ecranul (13) în apă caldă cu un agent de curățare neutru, uscați-l și instalați-l la loc: introduceți partea inferioară a ecranului de protecție (13) în canelurile de pe capac (4), fixați partea superioară până la clickul fixatorului.

SETAREA TIMPULUI CURENT

1. Introduceți racordul cablului de alimentare (26) în locașul (10), iar fișa cablului de alimentare (26) – în priză, va răsună un semnal sonor, iar indicatorul butonului (21) «START» va clipi.
2. Apăsăți și mențineți apăsat butonul (17) «+ / ORE» sau (18) «- / MINUTE» circa 3 secunde, va răsună un semnal sonor, iar valorile cifrice ale orelor vor începe să clipească.
3. Apăsând consecutiv sau menținând butoanele (17) «+ / ORE» și (18) «- / MINUTE», setați timpul curent (timpul este setat în formatul 24 ore).
4. Pentru încheierea setării apăsăți butonul (21) «START».
5. Pe display (3) va fi vizualizat timpul curent și punctele de separație «:» vor clipi.

Remarcă:

Dacă timp de 10 secunde nu ați efectuat nici un fel de manipulări sau nu ați confirmat setarea timpului apăsând pe butonul (21) «START», regim setarea timpului va fi automat încheiată.

BUTOANELE PANOULUI DE COMANDĂ (2)

Fiecare apăsare a butoanelor active de pe panoul de comandă (2) este însoțită de un semnal sonor.

Butonul (14) «Menținerea t°/ANULARE»

De îndată ce prepararea alimentelor va fi încheiată, aparatul trece automat în regimul de menținere a temperaturii, pe display (3) va fi vizualizată număratoarea timpului de funcționare a regimului de încălzire în ore. Pentru trecerea silită din regimul de așteptare în regimul de menținere a temperaturii apăsăți butonul (14), se va aprinde indicatorul al butonului.

Remarci:

Nu utilizați funcția menținere temperatură pentru încălzirea alimentelor reci.

– *Funcția menținere temperatură nu este accesibilă pentru programele «laurt» și*

«Multibucătar» (dacă temperatura setată este mai joasă de +75°C).

- Mâncarea poate sta în regimul de menținere a temperaturii până la 24 ore.
- Pentru oprirea regimului de menținere a temperaturii apăsați butonul (14) «Menținere t°/ANULARE».

Remarcă:

- Pentru a nu admite arderea alimentelor în programul «Copturi», imediat după prepararea alimentelor, opriți regimul de menținere a temperaturii, apăsați butonul (14) «Menținere t°/ANULARE».

Buton (15) «MENIU»

Pentru selectarea programului de preparare a alimentelor apăsați consecutiv butonul (15) «MENIU», indicatorul programului selectat va clipi.

Butonul (16) «PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ»

Puteți seta timpul către care gătirea alimentelor va fi încheiat.

Remarcă:

Această funcție este inaccesibilă pentru programul «Prăjire» și «Copturi».

Selecționați programul de preparare cu butonul (15) «MENIU», în caz de necesitate setați timpul de funcționare a programului.

Apăsați pe butonul (16) «PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ», apoi cu butoanele (17) «+/ORE» și (18) «-/MINUTE» setați timpul după expirarea căruia prepararea va fi încheiată.

Butoanele (17) «+/ORE» și (18) «-/MINUTE»

Apăsând sau menținând apăsați butoanele (17) «+/ORE» și (18) «-/MINUTE», setați durata preparării sau temperatura de preparare a alimentelor (numai pentru programul «Multibucătar»), precum și setați timpul pornirii întârziate.

Butonul (19) «TIMP»

Selectând programul de preparare apăsați pe butonul (19) pentru a trece la setarea timpului de funcționare a programului cu ajutorul butoanelor (17) «+/ORE» și (18) «-/MINUTE».

Buton (20) «t°»

Programul «Multibucătar» permite să setați singuri temperatura și durata preparării alimentelor.

- Apăsați butonul (20) pentru a trece rapid la programul «Multibucătar».
- Setati cu butoanele (17) «+/ORE» și (18) «-/MINUTE» temperatura dorită în diapazonul cuprins între +40°C și +160°C.
- Apăsați pe butonul (19) «TIMP», apoi setați durata de preparare așa cum este descris în titlul «Utilizarea multicooker-ului».
- Pentru setarea funcției pornire întârziată apăsați pe butonul (16) «PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ», iar apoi cu butoanele (17) «+/ORE» și (18) «-/MINUTE» setați timpul către care prepararea alimentelor va fi încheiată.

Buton (21) «START»

Apăsați butonul (21) pentru pornirea programei de preparare.

PROGRAMELE DE PREPARARE ȘI DURATA ACESTORA

Program	Timp implicit	Durata	Menținerea temperaturii	Start amânat
Supă	1 oră	până la 5 ore	+	+
Prăjire	15 minute	până la 1 oră 30 minute	+	-
Gătire la aburi	30 minute	până la 2 ore	+	+
Terci de lapte	15 minute	până la 60 minute	+	+
Pasta	20 minute	până la 1 oră 30 minute	+	+
Crupe	35 minute	până la 2 ore	+	+
Copturi	40 minute	până la 2 ore	+	-
Pâine	3 ore	până la 6 ore	+	+
Înăbușire lungă	3 ore	până la 5 ore	+	+
Coacere	1 oră 30 minute	până la 4 ore	+	+
Încălzire	20 minute	până la 1 oră 30 minute	+	+
Iaurt	8 ore	până la 10 ore	-	+

ROMÂNĂ

Program	Timp implicit	Durata	Menținerea temperaturii	Start amânat
Deserturi	1 oră 30 minute	până la 3 ore	+	+
Înăbușire	45 minute	până la 2 ore	+	+
Pilaf	1 oră	până la 2 ore	+	+
Fierbere	30 minute	până la 3 ore	+	+
Meniu pentru copii	30 minute	până la 2 ore	+	+
Multibucătar Temperatura: între +40°C și +160°C Implicit: +40°C	40 minute	până la 5 ore	+ (dacă utilizatorul a setat temperaturapeste +75°C)	+

Remarcă:

- La funcționarea multicooker-ului în programele «Copturi» și «Pâine» nu deschideți capacul (4) până la încheierea programului de preparare.
- Pentru a preveni arderea alimentelor după terminarea funcționării programelor «Copturi» și «Pâine» este necesar să opriți regimul de menținere a temperaturii apăsând pe butonul (14) «Menținerea t°/Anulare».
- Programul «Prăjire» funcționează ca o plită de bucătărie, utilizatorul trebuie să urmărească singur gradul de preparare al alimentelor, precum și să oprească multicooker-ul atunci când alimentele vor fi gata.
- Rețetele bucatelor se conțin în cartea de rețete (este inclusă în setul de livrare). Toate rețetele poartă un caracter de recomandare, deoarece volumul și proporțiile ingredientelor pot varia în funcție de specificul regional al alimentelor și înălțimea deasupra nivelului mării.

UTILIZAREA MULTICOOKERULUI

- Încărcați produsele în vas (9), urmând recomandările din rețete (vezi Cartea de rețete).

Remarcă:

Urmăriți ca ingredientele și lichidele să nu depășească gradația nivelului maxim «3,5» și să nu se situeze sub gradația nivelului minim «0,5». Marcarea nivelului maxim pentru terciuri (cu excepția orezului) – «2,5».

Remarcă:

Pentru prepararea terciurilor lichide cu lapte proporția recomandată de orez trebuie să constituie 1:3.

- Asigurați-vă că suprafața superioară a bolului (9) este curată și uscată, instalați bolul (9) în camera activă a aparatului, bolul (9) trebuie instalat fără înclinări și să adere etanș la suprafața elementului de încălzire (11).

Remarci:

Nu utilizați bolul (9) pentru spălarea crupelor și nu tăiați în acesta alimentele, acest lucru poate deteriora învelișul ceramic.

Asigurați-vă că în camera activă și pe fundul bolului (9) nu există obiecte străine, murdărie sau picături de apă.

Înainte de utilizare ștergeți până la uscare suprafața exterioară și fundul bolului (9).

În mijlocul elementului de încălzire (11) se află senzorul de temperatură (12). Aveți grijă ca mișcarea senzorului (12) să nu fie limitată.

- Dacă gătiți alimentele la aburi, turnați apa în bol (9) astfel, încât apa fierbândă să nu se atingă de fundul platoului (25) pentru gătire la aburi. Instalați platoul (25) pentru gătire la aburi cu alimente în bol (9).
- Închideți capacul (4) până la clic.
- Introduceți racordul cablului de alimentare în locașul (10), iar fișa cablului de alimentare - în priză, va răsună un semnal sonor și va clipi indicatorul butonului (21).
- Selectați cu butonul (15) «MENIU» programul necesar de preparare, indicatorul programului respectiv va clipi.
- Apăsăți butonul (20) pentru a trece rapid la programul «Multibucătar». Setăți programul

«Multibucătar» așa cum este descris în titlul «Butonul (20) «t°».

Remarcă:

Regimul «Multibucătar» este destinat pentru utilizatori experimentați, care posedă cunoștințe suficiente în domeniul culinar. Grație acestui regim puteți seta temperatura în diapazonul cuprins între +40° și +160°C, precum și să setați durata preparării alimentului în funcție de preferințele dvs. și cunoștințele în domeniul culinar.

- Pentru a modifica timpul de funcționare a programului apăsați pe butonul (19) «TIMPUL», pe display va clipi timpul de funcționare al programului setat implicit, iar apoi cu butoanele (17) «+ /ORE» și (18) «- /MINUTE» setați timpul de preparare (vezi tabelul «Programe de preparare»).

Pentru setarea timpului către care alimentul trebuie să fie găta, îndepliniți pașii de mai jos:

- Dacă timpul curent nu este setat, setați-l cum este descris în titlul «SETAREA TIMPULUI CURENT».
- Pentru setarea timpului la care prepararea produselor trebuie să fie finalizată, cu ajutorul butonului (15) «MENU» selectați programul necesar pentru prepararea produselor, apăsați butonul (32) «START AMÂNAT», pe display (3) se va afișa simbolul (32) «start amânat», indicatorul butonului (32) va clipi. Cu butoanele (17) «ORE» și (18) «MINUTE» setați timpul, la care produsul trebuie să fie preparat.

Remarcă:

Pasul setării timpului: ore – o oră; minute – 5 minute.

- Pentru a porni programul apăsați butonul (21) «START», indicatorul butonului «START» va arde.
- De îndată ce prepararea va fi încheiată va răsună un semnal sonor, aparatul va trece în regimul de menținere a temperaturii, pe display (3) va fi vizualizat timpul de funcționare a multicooker-ului în ore, va arde indicatorul butonului (14) «Menținerea temperaturii».
- Pentru a opri regimul de menținere a temperaturii, apăsați butonul (14) «Menținerea t°/ANULARE», indicatorul butonului (14) «Menținerea temperaturii» se va stinge.

Remarcă: Puteți trece multicooker-ul din regimul de așteptare în regimul de menținere a temperaturii apăsând butonul (14) «Menținerea temperaturii».

- După prepararea alimentelor scoateți fișa cablului de alimentare din priza electrică și scoateți racordul calului de alimentare din locașul (10).

Remarcă:

- **Deși aparatul menține temperatura mâncării preparate până la 24 de ore, nu se recomandă să lăsați alimentele gătite în bol pentru mult timp, acest lucru poate duce la alterarea lor.**
- **Nu utilizați regimul de menținere a temperaturii pentru încălzirea alimentelor reci.**

Atenție!

- **Niciodată nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.**
- **Pentru a evita arsurile fiți foarte prudenți atunci când deschideți capacul (4), nu vă aplecați de asupra capacului supapei de aburi (7) în procesul de funcționare a multicooker-ului, nu poziționați părțile deschise ale corpului de asupra bolului fierbinte (9)!**
- **La prima utilizare a multicookerului este posibilă apariția unui miros străin de la elementul încălzitor, acest lucru este permis.**
- **În procesul de gătit urmăriți gradul de preparare al alimentelor, în caz de necesitate mestecați alimentele cu spatula (22) sau cu polonicul de plastic (23). Nu utilizați obiecte metalice, care pot zgâria acoperire învelișul ceramic al bolului (9).**

RECOMANDĂRI

Puteți utiliza programele «Iaurt» și «Multibucătar» pentru creșterea aluatului.

Creșterea aluatului - este o etapă de preparare a aluatului nemijlocit înainte de coacere. În timpul creșterii are loc fermentarea intensivă, este restabilă structura aluatului, acesta crește considerabil în dimensiuni. O condiție de bază a unui proces reușit constă în lipsa curenților de aer și în menținerea temperaturii constante (în jur de +40°C), condiții asigurate în programele «Iaurt» și «Multibucătar».

Rețetă aluat:

400 g de făină
350 ml de lapte (puteți să-l diluați cu apă)
Sarea
Zahăr
1,5 linguriță de drojdie uscată
1,5 linguriță de unt

ROMÂNĂ

- Amestecați toate ingredientele uscate, apoi adăugați laptele. Frământați bine și așezați în bol (9).
- Apăsând consecutiv butonul (15) «MENIU», selectați regimul «laurt» sau «Multibucătar». Pentru programul «Multibucătar» setați temperatura circa 40-45°C (vezi titlu «Buton (20) «t°»»).
- Setați durata de funcționare 1 oră (vezi titlu «Utilizarea multicooker-ului»).
- Apăsăți pe butonul (21) «START».

Remarcă: Pentru obținerea unui rezultat optim nu deschideți capacul multicooker-ului (4) până la încheierea programului.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică și permiteți aparatului să se răcească.
- Stergeți carcasa (1) și capacul (4) cu un material ușor umezit, apoi stergeți până la uscare.
- Spălați toate piesele detașabile cu un burete moale și un agent de curățare neutru, clătiți sub apă curgătoare.
- Uscăți bine supapa de aburi (7) și ecranul de protecție (13) înainte de a le instala la loc.
- Nu introduceți bolul (3) în mașina de spălat vase.
- Ștergeți suprafața elementului de încălzire (numai dacă acesta s-a răcit), nici într-un caz nu permiteți pătrunderea apei în interiorul carcasei.
- Nu scufundați corpul aparatului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.
- Nu folosiți agenți de curățare abrazivi și agresivi pentru curățarea aparatului și accesoriilor.

PĂSTRARE

- Deconectați aparatul și efectuați curățarea acestuia.
- Păstrați aparatul la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii.

SET DE LIVRARE

Multicooker – 1 buc.
Cablul de alimentare – 1 buc.
Bol – 1 buc.
Tavă pentru gătire la aburi – 1 buc.
Polonic – 1 buc.
Spățulă – 1 buc.
Pahar de măsură – 1 buc.
Instrucțiune – 1 buc.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare electrică: 220 B ~ 50 Hz
Consum maxim de putere: 900 W
Capacitate bol: 5 l

Producătorul își rezervă dreptul să modifice specificațiile tehnice ale aparatului fără preaviz.

Termenul de funcționare a aparatului – 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (2006/95/EC).

MULTIFUNKČNÍ PARNÍ HRNEC

Hlavním účelem multifunkčního parního hrnce je rychlá a kvalitní příprava pokrmů.

POPIS

1. Základna
2. Ovládací panel
3. Displej
4. Poklice
5. Fixátor stínítka
6. Tlačítko otevírání poklice
7. Parní ventil
8. Rukojeť pro přenášení
9. Mísa na vaření
10. Připojka pro zapojení přívodního kabelu
11. Topné těleso
12. Snímač teploty
13. Odnímatelný ochranný kryt

OVLÁDACÍ PANEL

14. Tlačítko «Udržování teploty / ZRUŠIT» —
Zapnutí / vypnutí režimu «Udržování teploty» / ZRUŠIT
15. Tlačítko volby programu přípravy „MENU“
16. Tlačítko „ODLOŽENÝ START“
17. Tlačítko nastavení doby / teploty „+“ /
HODINY“
18. Tlačítko nastavení doby / teploty „-“ / MINUTY“
19. Tlačítko ČAS
20. Tlačítko Teplota
21. Tlačítko zapnutí přípravy „START“

PŘÍSLUŠENSTVÍ

22. Lopatka
23. Naběračka
24. Měřicí sklenička
25. Vložka pro vaření v páře
26. Napájecí kabel
27. Držák na příslušenství

POZOR!

Pro dodatečné zabezpečení v napájecím okruhu je vhodné instalovat proudový chránič (RCD) se jmenovitým proudem reagování, nepřesahujícím 30 mA, pro instalaci obraťte se na odborníka.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a zachovejte ji jako informační pomůcku. Používejte přístroj pouze k určenému účelu, jak je popsáno v tomto návodu. Nesprávné zacházení s přístrojem může přivést k

jeho poškození, poranění uživatele nebo poškození jeho majetku.

- Před použitím přístroje pozorně prohlédněte, zda napájecí kabel a konektor pro napájecí kabel, který se nachází na krytu spotřebiče, nejsou poškozené. Nepoužívejte přístroj s poškozeným přívodním kabelem a konektorem přívodního kabelu.
- Před zapnutím přístroje se přesvědčte, že napětí v elektrické síti odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Přívodní kabel je opatřen «euro-zástrčkou», zapněte ji do elektrické zásuvky, která má spolehlivé uzemnění.
- Při připojení zařízení k elektrické síti nepoužívejte adaptéry.
- Dohlížejte na to, aby přívodní kabel byl řádně zapojen do připojky na štítku přístroje a do elektrické zásuvky.
- Používejte jenom přívodní kabel, který je součástí balení, nepoužívejte přívodní kabel od jiných přístrojů.
- Používejte odnímatelné součástky, které se dodávají spolu s přístrojem.
- Instalujte přístroj na rovný, tepelně odolný povrch, vdali od zdrojů vlhkosti, tepla a otevřeného plamene.
- Umístěte přístroj tak, aby přístup k elektrické zásuvce byl volný.
- Provozujte přístroj v místnostech s dobrým větráním.
- Nevystavujte přístroj působení přímého slunečního záření.
- Neumísťujte přístroj v bezprostřední blízkosti zdí a povrchů nábytku. Nad multifunkčním hrncem musí být volný prostor nejméně 30-40 cm.
- Dbejte, aby nedošlo ke kontaktu napájecího kabelu s horkými povrchy a ostrými okraji nábytku. Také nesmí dojít k poškození izolace napájecího kabelu.
- Je zakázáno dotýkat se napájecího kabelu a vidlice napájecího kabelu mokřýma rukama.
- Neponořujte přístroj, napájecí kabel a vidlici napájecího kabelu do vody nebo jakýchkoliv jiných tekutin.
- Pokud přístroj spadl do vody, okamžitě vytáhněte síťovou vidlici z elektrické zásuvky před tím, jak vytáhnete přístroj z vody. Ohledně dalšího využití zařízení obraťte se na autorizované (opravněné) servisní středisko.
- Nevkládejte cizí předměty do otvorů parního ventilu, dbejte aby cizí předměty se nedostaly mezi poklici a těleso multifunkčního hrnce.

ČESKÝ

- Nenechávejte přístroj bez dohledu, vždy odpojte zařízení od elektrické sítě, pokud ho nepoužíváte.
- Aby nedošlo k úrazu nenaklánějte se nad parním ventilem. Dbejte zvýšené opatrnosti při otevírání poklice multifunkčního hrnce během přípravy jídel. **Nebezpečí popaření!**
- Aby nedošlo k popálení nenaklánějte se nad nádobou multifunkčního hrnce za provozu v režimu Smažení.
- Udržujte parní ventil v čistotě, očistěte ho v případě zašpinění.
- V žádném případě nepoužívejte přístroj bez vložené do něj ohřívací nádoby, ochranné clony a parního ventilu. Také nikdy nezapínejte multifunkční hrnec bez potravin a dostatečného množství tekutiny v nádobě.
- Nikdy nepoužívejte multifunkční hrnec s poškozeným silikonovým těsněním na vnitřní straně poklice.
- Při přípravování jídel dodržujte doporučení týkající se množství suchých potravin a tekutin.
- Během provozu nevyjímajte mísu.
- Nezakrývejte multifunkční hrnec během provozu.

Upozornění! Při vaření v páře dohlížejte na hladinu tekutiny v nádobě, dolijte vodu do nádoby podle potřeby. Nenechávejte zapnutý přístroj bez dohledu.

- Je zakázáno přemísťovat přístroj během provozu. Použijte úchyt pro přenášení, předem odpojte přístroj od sítě, vyndejte nádobu s potravinami a nechte ho vychládnout.
- Za provozu se víko multifunkčního hrnce, nádoba a také části tělesa přístroje silně zahřívají, nedotýkejte se jich. Pokud potřebujete vyndat horkou nádobu použijte kuchyňské rukavice.
- Pravidelně čistěte přístroj.
- Nedovolujte dětem, aby se dotýkaly přístroje a přírodní kabelu během práce.
- Nedovolujte dětem aby si s přístrojem hrály.
- Tento přístroj není určen pro použití dětmi mladší než 8 let.
- Během práce a ochlazování se přístroj odkládejte ji v místech, nepřístupných dětem mladším 8 let.
- Děti starší než 8 let, a lidé se zdravotním postižením mohou používat zařízení pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, za předpokladu, že byly jim poskytnuty odpovídající

a jasné pokyny o bezpečném používání zařízení a nebezpečí, která mohou vzniknout při jeho nesprávném použití.

- Ukládejte zařízení na místech mimo dosah dětí.
- Kvůli bezpečí dětí nenechávejte použité v obalu igelitové sáčky bez dohledu.

Upozornění! Nedovolujte dětem hrát si s igelitovými sáčky a balicí folií. **Nebezpečí udušení!**

- Je zakázáno používat přístroj venku.
- Aby nedošlo k poškození zařízení, přepravujte přístroj pouze v původním obalu.
- Při odpojování přístroje od elektrické sítě nikdy netahejte za přírodní kabel, vezměte se za síťovou vidlici a opatrně vytáhněte ji ze zásuvky.
- Je zakázáno používat zařízení s poškozenou vidlicí napájecího kabelu nebo s napájecím kabelem, v případě přerušovaného chodu zařízení, a také po jeho pádu. Nepokoušejte se samostatně opravovat spotřebič. Pro všechny otázky opravy obraťte se na autorizované (oprávněné) servisní středisko.

PŘÍSTROJ JE URČEN JEN PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ.

PRAVIDLA POUŽITÍ NÁDOBY NA PŘÍPRAVU POKRMŮ (9)

- Používejte multifunkční hrnec a příslušenství pouze k účelům, k nimž jsou určeny.
- Nikdy nedávejte ohřívací nádobu (9) na jině ohřívací přístroje nebo varné desky.
- Nenahrazujte nádobu (9) jinou nádobou na přípravu jídel.
- Dbejte, aby povrch topného tělesa (11) a dno ohřívací nádoby (9) byly vždy čisté a suché.
- Aby nedošlo k poškození nepřilnavého povlaku nikdy nekrájejte potraviny přímo v nádobě (9).
- Nikdy nenechávejte a neskladujte v nádobě (9) jakékoli cizí předměty.
- Během přípravy jídel míchejte potraviny v nádobě (9) pouze obracečkou (22) nebo naběračkou (23). Můžete k tomuto účelu použít také dřevěné, umělohmotné nebo silikonové kuchyňské náčiní.
- K míchání potravin v nádobě (9) nikdy nepoužívejte kovové předměty, které by mohly poškodit nepřilnavý povlak.
- Po vaření jídel s použitím koření a přísad je třeba umýt nádobu (9) hned po ukončení vaření.

- Aby nedošlo k poškození nepřilnavého povlaku nedávejte nádobu (9) pod proud studené vody hned po ukončení přípravy pokrmů, nechte ji nejdříve vychlázdnout.
- **Nádoba (9) není určena k mytí v myčce nádobí.**

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

V případě přepravování nebo skladování multifunkčního hrnce při nízké teplotě, je třeba ho nechat při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.

- Vyjměte přístroj z obalu, odstraňte balicí materiály a všechny štítky, překázející normálnímu provozu multifunkčního hrnce.
- Umístěte přístroj na rovném teplovzdušném povrchu, ve větší vzdálenosti od kuchyňských zdrojů tepla (jako je plynový sporák, elektrický sporák nebo varná deska).
- Umístěte přístroj tak, aby vzdálenost mezi zdí a krytem multifunkčního hrnce nebyla menší než 20 cm, a volný prostor nad přístrojem nejméně 30-40 cm.
- Nepokládejte přístroj v blízkosti objektů, které mohou být poškozeny vysokou teplotou unikající páry.

Upozornění! Neumísťujte přístroj v blízkosti van, umyvadel a jiných nádrží s vodou.

- Otevřete poklici hrnce (6) stisknutím tlačítka (4) a vyndejte nádobu (9).
- Umyjte všechny odnímatelné součástky teplou vodou s neutrálním mycím prostředkem: nádobu (9), obrabečku (22), naběračku (23), odměrku (24) a vložku pro vaření v páře (25). Pak opláchněte je tekoucí vodou a osušte.
- Plášť přístroje otřete navlhčeným hadříkem, pak utřete do sucha.
- Sundejte parní ventil (7), rozeberte ho otočením dolní části ventilu ve směru šípky „open“. Umyjte části ventilu s neutrálním mycím prostředkem. Sestavte ventil (7) otočením dolní části ve směru šípky „close“ a namontujte ventil na své místo.
- Odstraňte ochranný kryt (13), stisknutím fixátoru (5) a vytažením ochranné mřížky směrem k sobě. Omyjte kryt (13) teplou vodou, osušte a namontujte na své místo: vložte dolní část krytu (13) do drážek na poklici (4), horní část upevněte západkou tak, aby se ozvalo její klapnutí.

NASTAVOVÁNÍ AKTUÁLNÍHO ČASU

1. Zapojte konektor napájecího kabelu (26) do otvoru (10) a vidlici napájecího kabelu (26) -

- do elektrické zásuvky, uslyšíte zvukový signál a indikátor tlačítka (21) «START» bude blikat.
2. Stiskněte a podržte tlačítko (17) «+/HODINY» nebo (18) «-/MINUTY» kolem 3 vteřin, zazní zvukový tón a číselné označení hodin začne blikat.
3. Opakovaným stisknutím nebo podržením tlačítek (17) «+/HODINY» a (18) «-/MINUTY», nastavte aktuální čas (čas se nastavuje ve formátu 24 hodin).
4. Pro ukončení nastavování stiskněte tlačítko (21) START.
5. Na displeji (3) se zobrazí aktuální čas a dvojtečky «:» budou blikat.

Poznámka:

Pokud během 10 sekund jste neprovedli žádnou činnost, ani nepotvrdili nastavení času, tedy není stisknuté tlačítko (21) «START», režim nastavení doby se automaticky ukončí.

TLAČÍTKA OVLÁDACÍHO PANELU (2)

Každé stisknutí aktivních tlačítek na ovládacím panelu (2) je doprovázeno zvukovým signálem.

Tlačítko (14) «Udržování teploty/ ZRUŠIT»

Až bude příprava pokrmu ukončena, přístroj automaticky přejde do režimu udržování teploty, na displeji (3) se bude zobrazovat odpočet času stráveného v režimu ohřívání (v hodinách). Pro vynucený přechod z pohotovostního režimu do režimu udržování teploty stiskněte tlačítko (14), indikátor tlačítka se rozsvítí.

Poznámka:

Nepoužívejte funkci udržování teploty k ohřívání studených pokrmů.

- *Funkce udržování teploty není dostupná v programu Jogurt a Multikuchař (pokud nastavená teplota je méně +75oC).*
- *Jídlo může zůstat v režimu udržování teploty až do 24 hodin.*
- *Pro vypnutí režimu udržování teploty stiskněte tlačítko (14) «Udržování teploty/ ZRUŠIT».*

Poznámka:

- Aby nedošlo k připálení pokrmu v programu Pečivo, hned po ukončení přípravy pokrmu je třeba vypnout režim udržování teploty stisknutím tlačítka (14) «Udržování teploty/ ZRUŠIT».

Tlačítko (15) «MENU»

Pro nastavení programu vaření opakovaně stiskněte tlačítko (15), «MENU», indikátor voleného programu bude blikat.

ČESKÝ

Tlačítko (16) «ODLOŽENÝ START»

Můžete předem nastavit čas, ke kterému příprava pokrmu bude ukončena.

Poznámka:

Tato funkce je nedostupná v programu «Smažení» a «Pečení».

Nastavte program vaření tlačítkem (15) «MENU», v případě potřeby nastavte dobu trvání programu. Stiskněte tlačítko (16) ODLOŽENÝ START, pak tlačítka (17) «+/HODINY» a (18) «-/MINUTY» nastavte čas, po uplynutí kterého příprava pokrmu bude ukončena.

Tlačítka (17) „+/HODINY“ a (18) „-/MINUTY“

Stisknutím a podržením tlačítek (17) «+/HODINY» a (18) «-/MINUTY» nastavujete délku přípravy nebo teplotu přípravy pokrmů (jenom v programu Multikuchař), a také nastavujete čas odloženého startu.

Tlačítko (19) ČAS

Pokud jste vybraly program vaření, stiskněte tlačítko (19), abyste mohli přejít k nastavení

doby trvání programu pomocí tlačítek (17) «+ / HODINY» a (18) «-/MINUTY».

Tlačítko (20) «Teplota»

Program Multikuchař umožňuje uživateli ruční nastavení teploty a délky přípravy potravin.

- Stiskněte tlačítko (20) pro rychlý přechod k programu Multikuchař.
- Tlačítka (17) «+/HODINY» a (18) «-/MINUTY» nastavte požadovanou teplotu v rozmezí od +40°C do +160°C.
- Stiskněte tlačítko (19) Čas, pak nastavte délku přípravy, jak je popsáno v odstavci Použití multifunkčního hrnce.
- Pro nastavení funkce odloženého startu stiskněte tlačítko (16) «ODLOŽENÝ START», a pak tlačítka (17) «+ / HODINY» a (18) «-/MINUTY» nastavte čas, kdy příprava pokrmů bude dokončena.

Tlačítko (21) « START »

Používejte tlačítko (21) ke spuštění programu přípravy.

PROGRAMY PŘÍPRAVY JEJICH DÉLKA

Program	Doba ve výchozím nastavení	Délka zpracování	Udržování teploty	Odložený start
„Polévka“	1 hodina	do 5 hodin	+	+
Smažení	15 minut	do 1 hodiny 30 min	+	-
Parní hrnec	30 minut	do 2 hodin	+	+
Mléčná kaše	15 minut	do 60 minut	+	+
Těstoviny	20 minut	do 1 hodiny 30 min	+	+
Kroupy	35 minut	do 2 hodin	+	+
Pečení	40 minut	do 2 hodin	+	-
Chléb	3 hodiny	do 6 hodin	+	+
Vaření na slabém ohni	3 hodiny	do 5 hodin	+	+
Opékání	1 hodiny 30 min	do 4 hodin	+	+
Ohřívání	20 minut	do 1 hodiny 30 min	+	+
Jogurt	8 hodin	do 10 hodin	-	+
Dezerty	1 hodiny 30 min	do 3 hodin	+	+
Dušení	45 minut	do 2 hodin	+	+

Program	Doba ve výchozím nastavení	Délka zpracování	Udržování teploty	Odložený start
Rizoto	1 hodina	do 2 hodin	+	+
Vaření	30 minut	do 3 hodin	+	+
Dětské menu	30 minut	do 2 hodin	+	+
Multikuchař Teplota: +40 °C až +160 °C Standardně: +40° C	40 minut	do 5 hodin	+(pokud uživatel nastaví teplotu nad + 75°C)	+

Poznámka:

- Za provozu multifunkčního hrnce v programu „Pečivo“ a „Chléb“ neotevírejte poklici (4) dokud program přípravy neskončí.
- Aby se jídlo nepřipálilo, po ukončení programu „Pečivo“ a „Chléb“ je třeba vypnout režim udržování teploty stisknutím tlačítka (14) «Udržování teploty / ZRUŠIT».
- V režimu „Smažení“ hrnec funguje podobně sporáku a uživatel musí kontrolovat přípravu jídla samostatně a také vypnout přístroj, až bude jídlo hotové.
- **Recepty pokrmů najdete v knize receptů (je součástí balení). Všechny recepty mají povahu doporučení, protože potřebné podle receptů poměry složek se mohou lišit v závislosti na regionálních charakteristikách potravin a nadmořské výšce.**

POUŽITÍ MULTIFUNKČNÍHO HRNCE

- Vložte potraviny do nádoby (9), sledujte doporučením z receptu (viz knihu receptů).

Poznámka:

Dbejte, aby potraviny a tekutiny nepřesahovaly maximální hladinu označenou 3,5, a nebyly pod značkou minimální hladiny 0,5. Značka maximální hladiny pro kaše (kromě rýže) je 2,5.

Poznámka:

Při přípravě řídkých mléčných kaší doporučený poměr rýže a vody je 1:3.

- Ujistěte se že vnější povrch nádoby (9) je čistý a suchý, vložte nádobu (9) do vnitřního prostoru přístroje, nádoba (9) musí být vložena rovně a těsně doléhat na povrch topného tělesa (11).

Poznámky:

Nepoužívejte nádobu (9) k mytí krup a krájení potravin, tím byste mohli poškodit nepřilnavý povlak.

Přesvědčte se, že ve vnitřním prostoru a na dně nádoby (9) nejsou cizí předměty, znečištění ani kapky vody.

Před použitím otřete vnější povrch a dno nádoby (9) do sucha.

V prostřední části topného tělesa (11) je umístěn teplotní snímač (12). Dohlížejte na to, aby pohybu snímače (12) nic nebránilo.

- Pokud připravujete potraviny v páře, nalijte vodu do misky (9) tak, aby se vroucí voda nedotýkala dna vložky pro vaření v páře (25). Umístěte vložku (25) s potravinami do nádoby (9).
- Zavřete poklici (4) tak, aby se ozvalo klapnutí.
- Vložte konektor přívodního kabelu do přípojky (10), vidlici přívodního kabelu do elektrické zásuvky, při tom zazní zvukový tón a indikátor tlačítka (21) začne blikat.
- Tlačítkem (15) «MENU» vyberte požadovaný program vaření, přitom indikátor příslušného programu začne blikat.
- Stiskněte tlačítko (20) pro rychlý přechod k programu Multikuchař. Program Multikuchař nastavte tak jak je popsáno v odstavci Tlačítko (20) Teplota.

Poznámka:

Režim «Multikuchař» je určen pro pokročilé uživatele, kteří mají dostatečné znalosti v kulinářské oblasti. V tomto režimu můžete nastavit rozsah teplot od +40°C do +160°C, a také nastavit dobu vaření potravin v závislosti na svých preferencích a znalostech v kulinářské oblasti.

ČESKÝ

- Chcete-li změnit dobu trvání programu, stiskněte tlačítko (19), «ČAS» na displeji bude blikat provozní doba programu ve výchozím nastavení, a potom tlačítka (17) «+ / HODINY» a (18) «- / MINUTY» můžete nastavit dobu vaření (viz tabulku «Programy vaření»).

Chcete-li nastavit čas, ke kterému produkt by měl být připraven:

- Pokud aktuální čas není nastaven, nastavte ho, jak je popsáno v odstavci «NASTAVOVÁNÍ AKTUÁLNÍHO ČASU».
- Pro nastavení času, kdy potraviny budou připravené, stiskněte tlačítko (15) «MENU» a vyberte potřebný program automatického vaření potravin, stiskněte tlačítko (32) «ODLOŽENÝ START», na displeji (3) se zobrazí symbol (32) «odložený start», přitom indikátor tlačítka (32) bude blikat. Tlačítka (17) «HODINY» a (18) «MINUTY», nastavte čas, ke kterému jídlo by mělo být připraveno.

Poznámka:

Krok nastavení času: hodiny - jedna hodina, minuty – 5 minut.

- Pro spuštění programu stiskněte tlačítko (21) „START“, indikátor tlačítka „START“ bude svítit.
- Až bude příprava ukončena, zazní zvukový tón, přístroj automaticky přejde do režimu udržování teploty, na displeji (3) se bude zobrazovat doba provozu multifunkčního hrnce v hodinách, bude svítit indikátor tlačítka (14) „Udržování teploty“.
- Pro vypnutí režimu udržování teploty stiskněte tlačítko (14) „Udržování teploty/ZRUŠIT“, indikátor tlačítka (14) „Udržování teploty/ZRUŠIT“ zhasne.

Poznámka: Můžete převést multifunkční hrnc z pohotovostního režimu do režimu udržování teploty stisknutím tlačítka (14) „Udržování teploty“.

- Po ukončení přípravy pokrmů vyndejte vidlici přívodního kabelu z elektrické zásuvky a vyndejte konektor přívodního kabelu z přípojky (10).

Poznámka:

- **Přestože přístroj je schopen udržovat teplotu hotového pokrmu do 24 hodin, nedoporučujeme nechávat připravené pokrmy v nádobě multifunkčního hrnce na delší dobu, neboť kvůli tomu by se mohly zkazit.**

- **Nepoužívejte režim udržování teploty k ohřívání studených potravin.**

Upozornění!

- **Nikdy nenechávejte běžící stroj bez dozoru.**
- **Aby nedošlo k popaření, dbejte zvýšené opatrnosti při otevírání poklice (4), nenaklánějte se nad víkem parního ventilu (7) za provozu multifunkčního hrnce, nedávejte nechráněné části těla nad nádobu (9)!**
- **Při prvním použití multifunkčního hrnce může se objevit abnormální zápach z topného elementu, je to přípustné.**
- **Dohlížejte na proces přípravy jídla, podle potřeby míchejte potraviny obrabčenkou (22) nebo plastovou naběračkou (23). Nepoužívejte kovové předměty, které by mohly poškrábat keramický povrch misky (9).**

DOPORUČENÍ

Můžete použít programy Jogurt nebo Multikuchař pro kynutí těsta.

Kynutí těsta je část procesu přípravy těsta bezprostředně před pečením. Během kynutí probíhá intenzivní kvašení, struktura těsta se obnovuje a objem se značně zvětšuje. Jednou ze základních podmínek úspěšného procesu kynutí těsta je eliminování průvanů a udržování stálé teploty (kolem + 40°C), což je zabezpečeno v programech Jogurt a Multikuchař.

Recept těsta:

400 g hladké mouky

350 ml mléka (lze smíchat s vodou)

Sůl

Cukr

1,5 čajové lžičky suchých droždí

1,5 polévkové lžice másla

- Smícháme všechny suché ingredience, pak přidáme mléko. Důkladně zamícháme a vložíme do nádoby (9).
- Opakovaným mačkáním tlačítka (15) MENU zvolíme režim Jogurt nebo Multikuchař. Pro program Multikuchař nastavíme teplotu 40°C-45°C (viz odstavce Tlačítko (20) Teplota).
- Nastavíme délku provozu 1 hodinu (viz odstavce Použití multifunkčního hrnce).
- Stiskněte tlačítko (21) START.

Poznámka: Pro dosažení nejlepšího výsledku neotevírejte poklici multifunkčního hrnce (4) až do skončení programu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vytáhněte vidlici napájecího kabelu z elektrické zásuvky a nechte přístroj vychladnout.
- Otřete plášť (1) a poklici (4) lehce navlhčeným hadříkem, pak utřete těleso do sucha.
- Všechny odnímatelné součástky umyjte měkkou houbou s neutrálním mycím prostředkem a opláchněte tekoucí vodou.
- Důkladně umyjte parní ventil (7) a ochranou clonu (13) než je namontujete na jejich místo.
- Nikdy nemyjte nádobu (9) v myčce nádobí.
- Otřete povrch topného tělesa (jenom za studena), v žádném případě nedopouštějte aby se voda dostala dovnitř tělesa přístroje.
- Neponořujte tělo přístroje, napájecí kabel a vidlici napájecího kabelu do vody nebo kterýchkoliv jiných tekutin.
- Nečistěte přístroj a příslušenství abrazivními a agresivními čisticími prostředky.

ULOŽENÍ

- Odpojte zařízení a proveďte jeho čištění.
- Uchovávejte přístroj na chladném, suchém místě mimo dosah dětí.

OBSAH BALENÍ

Multifunkční hrnec – 1 ks.
Přívodní kabel – 1 ks.

Mísa – 1 ks.
Vložka pro vaření v páře – 1 ks.
Naběračka – 1 ks.
Obracečka – 1 ks.
Odměrka – 1 ks.
Návod k obsluze – 1 ks.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájení: 220 V ~ 50 Hz
Maximální příkon: 900 W
Kapacita mísy: 5 l

Výrobce si vyhrazuje právo měnit specifikace přístroje bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje – 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСЬКИЙ

МУЛЬТІВАРКА

Основне призначення мультіварки – швидке та якісне приготування продуктів.

ОПИС

1. Корпус
2. Панель управління
3. Дисплей
4. Кришка
5. Фіксатор захисного екрана
6. Кнопка відкриття кришки
7. Паровий клапан
8. Ручка для перенесення
9. Чаша для приготування продуктів
10. Гніздо для підмикання мережного шнура
11. Нагрівальний елемент
12. Датчик температури
13. Знімний захисний екран

ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ

14. Кнопка “Підтримання t°/СКАСУВАННЯ” –
Вмикання/вимикання режиму
“Підтримання температури”/СКАСУВАННЯ
15. Кнопка вибору програми приготування
“МЕНЮ”
16. Кнопка «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ»
17. Кнопка встановлення часу/температури
“+/ГОДИНИ”
18. Кнопка встановлення часу/температури
“-/ХВИЛИНИ”
19. Кнопка «ЧАС»
20. Кнопка “t°”
21. Кнопка вмикання приготування “СТАРТ”

АКСЕСУАРИ

22. Лопатка
23. Ополоник
24. Мірна склянка
25. Лоток для приготування продуктів на парі
26. Мережний шнур
27. Тримач для аксесуарів

УВАГА!

Для додаткового захисту доцільно в ланцюзі живлення встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА, для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуата-

ції і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу. Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед використанням приладу уважно огляньте мережевий шнур і роз'єм для підключення мережевого шнура, розташований на корпусі приладу, переконайтеся в тому, що вони не мають пошкоджень. Не використовуйте пристрій за наявності пошкоджень мережевого шнура або роз'єму мережевого шнура.
- Перед умиканням пристрою переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- При підключенні пристрою до електричної мережі не використовуйте перехідники.
- Стежте за тим, щоб один кінець мережного шнура був щільно вставлений у роз'єм на корпусі пристрою, а інший кінець - в електричну розетку.
- Використовуйте лише мережевий шнур з комплекту постачання і не використовуйте мережевий шнур від інших пристроїв.
- Використовуйте лише ті знімні деталі, які входять до комплекту постачання.
- Розміщуйте пристрій на рівній теплостійкій поверхні, далеко від джерел вологи, тепла і відкритого вогню.
- Встановлюйте пристрій так, щоб доступ до електричної розетки був вільним.
- Використовуйте прилад в місцях з хорошою вентиляцією.
- Не піддавайте пристрій дії прямих сонячних променів.
- Не розміщуйте пристрій в безпосередній близькості від стен і меблів. Висота вільного простору над мультіваркою має бути не менше 30-40 см.
- Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими поверхнями і гострими кромками меблів. Не допускайте пошкодження ізоляції мережевого шнура.
- Забороняється торкатися мережевого шнура і вилки мережевого шнура мокрими руками.

- Не занурюйте пристрій, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
 - Якщо пристрій упав у воду, негайно вийміть мережеву вилку з електричної розетки, і тільки після цього можна дістати прилад із води. З питання подальшого використання приладу зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
 - Не вставляйте сторонні предмети у отвір парового клапана та стежте за тим, щоб сторонні предмети не потрапили поміж кришкою та корпусом мультіварки.
 - Не залишайте пристрій без нагляду, обов'язково вимикайте прилад і вимикайте його з електричної мережі, якщо ви їм не користуєтесь.
 - Щоб уникнути опіків не нахилийтеся над паровим клапаном. Дотримуйтеся крайньої обережності, відкриваючи кришку мультіварки під час і безпосередньо після приготування продуктів. **Ризик опіку паром!**
 - При роботі пристрою у програмі "Смаження" не нахилийтеся над чашею мультіварки; дотримуючись цього правила ви зможете уникнути опіків.
 - Тримайте в чистоті паровий клапан, в разі забруднення очищайте його.
 - Категорично забороняється експлуатація приладу без встановленої чаші, захисного екрану і парового клапана. Також забороняється вмикати мультіварку без продуктів і без достатнього об'єму рідини в чаші.
 - Забороняється використовувати мультіварку, якщо силіконова прокладка на захисному екрані пошкоджена.
 - Дотримуйтеся рекомендацій за об'ємом сухих продуктів і об'єму рідин.
 - Не виймайте чашу під час роботи пристрою.
 - Не накривайте мультіварку під час роботи.
- Увага!** При готуванні продуктів на пари стежте за рівнем рідини в чаші, доливайте воду в чашу в міру необхідності. Не залишайте пристрій без нагляду!

- Забороняється переносити пристрій під час роботи. Використовуйте ручку для перенесення, попередньо вимкнувши пристрій від електричної мережі, вийнявши

ши чашу з продуктами і давши пристрою остигнути.

- Під час роботи нагріваються кришка, чаша, а також деталі корпусу, не торкайтеся до них. При необхідності вийняти гарячу чашу використовуйте кухонні рукавиці.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- Не дозволяйте дітям торкатися приладу та мережного шнура під час роботи.
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій в якості іграшки.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Пристрій під час роботи і охолодження має знаходитися у місцях, недоступних для дітей молодше 8 років.
- Діти старше 8 років і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм лише в тому випадку, якщо вони перебувають під доглядом особи, що відповідає за їх безпеку, яка дала їм відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тих небезпек, які можуть виникати при його неправильному використанні.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою.

Загроза задухи!

- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Щоб уникнути пошкоджень перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Вимикаючи пристрій від електромережі, ніколи не смикайте за мережевий шнур, візьміться за мережеву вилку і акуратно витягніть її з розетки.
- Забороняється використовувати пристрій за наявності пошкоджень мережевої вилки або мережевого шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після падіння приладу. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

УКРАЇНСЬКИЙ

ПРАВИЛА ВИКОРИСТАННЯ ЧАШІ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ ПРОДУКТІВ (9)

- Мультиварку та її знімні деталі використовуйте строго за призначенням.
- Забороняється розміщати чашу (9) на нагрівальних приладах або варильних поверхнях.
- Забороняється використовувати в мультиварці іншу ємність замість чаші (9).
- Стежте за тим, щоб поверхня нагрівального елемента (11) і дно чаші (9) завжди були чистими і сухими.
- Щоб уникнути пошкоджень антипригарного покриття забороняється подрібнювати тверді продукти безпосередньо в чаші (9).
- Ніколи не залишайте і не зберігайте в чаші (9) які-небудь сторонні предмети.
- Під час приготування продуктів в чаші (9) мішайте їх лише лопаткою (22) або ополоником (23). Ви також можете використовувати дерев'яні, пластикові або силіконові кухонні аксесуари.
- Забороняється перемішувати продукти в чаші (9) металевими предметами, які можуть подряпати антипригарне покриття.
- Приготувавши страву з приправами і спеціями відразу вимийте чашу (9).
- Не поміщайте чашу (9) під холодну воду відразу після завершення приготування, дайте чаші (9) остигнути. Це допоможе уникнути ушкодження антипригарного покриття.
- **Чаша (9) не призначена для миття в посудомийній машині**

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

В разі транспортування або зберігання мультиварки при зниженій температурі її необхідно витримати при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Витягніть пристрій з упаковки, видаліть всі пакувальні матеріали і будь-які наклейки, що заважають нормальної роботі мультиварки.
- Установіть мультиварку на рівній теплостійкій поверхні, далеко від всіх кухонних джерел тепла (таких як газова плита, електроплита або варильна панель).
- Встановіть пристрій так, щоб від стіни до корпусу мультиварки залишалася відстань

не менше 20 см, а вільний простір над нею складає не менше 30-40 см.

- Не розміщуйте пристрій в безпосередній близькості до предметів, які можуть бути пошкоджені високою температурою пари, що виходить.

Увага! Не розміщуйте пристрій поблизу ванн, раковин або інших ємностей, наповнених водою.

- Натиснувши на кнопку (6), відкрийте кришку (4) та витягніть чашу (9).
- Промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом всі знімні деталі: чашу (9), лопатку (22), ополоник (23), мірну склянку (24) і лоток для готування на парі (25). Потім обполосніть їх проточною водою та просушіть.
- Корпус пристрою протріть вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Зніміть паровий клапан (7), розберіть його, повернувши нижню частину клапана по напрямку стрілки «open». Промийте частини клапана теплою водою з нейтральним миючим засобом. Складіть клапан (7), повернувши нижню частину клапана у напрямку стрілки «close», та установіть клапан на місце.
- Зніміть захисний екран (13), натиснувши на фіксатор (5) і потягнувши захисний екран на себе. Промийте екран (13) теплою водою з нейтральним миючим засобом, просушіть та установіть на місце: вставте нижню частину захисного екрана (13) у пази на кришці (4), верхню частину закріпіть до кляцання фіксатора.

УСТАНОВЛЕННЯ ПОТОЧНОГО ЧАСУ

1. Вставте роз'єм мережного шнура (26) у гніздо (10), а вилку мережного шнура (26) – в електричну розетку, при цьому прозвучить звуковий сигнал, а індикатор кнопки (21) «СТАРТ» буде блимати.
2. Натисніть і утримуйте кнопку (17) «+ / ГОДИНИ» або (18) «- / ХВИЛИНИ» близько 3 секунд, прозвучить звуковий сигнал, і цифрові значення годин почнуть блимати.
3. Послідовно натискаючи або утримуючи кнопки (17) «+ / ГОДИНИ» або (18) «- / ХВИЛИНИ», встановіть поточний час (час встановлюється у форматі 24 годин).

4. Для завершення налаштування натисніть кнопку (21) «СТАРТ».
5. На дисплеї (3) відобразиться поточний час, а розділові крапки «:» будуть блимати.

Примітка:

Якщо протягом 10 секунд ви не здійснили жодних дій або не підтвердили установлення часу, тобто не натиснули кнопку (21) «СТАРТ», то режим установлення часу буде автоматично завершений.

КНОПКИ ПАНЕЛІ УПРАВЛІННЯ (2)

Кожне натиснення активних кнопок панелі управління (2) супроводжується звуковим сигналом.

Кнопка (14) “Підтримання t°/СКАСУВАННЯ”

Коли приготування продуктів буде завершено, пристрій автоматично переходить до режиму підтримання температури, на дисплеї (3) буде відображатися відлік часу роботи режиму підігрівання у годинах. Для примусового переходу з режиму очікування до режиму підтримання температури натисніть на кнопку (14), при цьому засвітиться індикатор кнопки.

Примітки:

Не використовуйте функцію підтримання температури для розігрівання холодних продуктів.

- Функція підтримання температури не доступна для програм «Йогурт» і «Мультикухар» (якщо встановлена температура нижче +75 °C).
- Страва може знаходитися в режимі підтримання температури до 24 годин.
- Для вимкнення режиму підтримання температури натисніть на кнопку (14) “Підтримання t°/СКАСУВАННЯ”.

Примітка:

- Щоб не допустити підгоряння продуктів в програмі «Випікання», відразу після приготування продукту слід вимкнути режим підтримання температури, натиснувши на кнопку (14) “Підтримання t°/СКАСУВАННЯ”.

Кнопка (15) «МЕНЮ»

Для вибору програми приготування продуктів послідовно натискуйте кнопку (15) «МЕНЮ», при цьому індикатор вибираємої програми буде блимати.

Кнопка (16) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ»

Ви можете встановити час, к якому приготування продуктів буде завершено.

Примітка:

Дана функція недоступна для програми “Смаження” та “Випікання”.

Виберіть програму приготування кнопкою (15) «МЕНЮ», при необхідності установіть час роботи програми.

Натисніть на кнопку (16) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ», потім кнопками (17) «+/ГОДИНИ» та (18) «-/ХВИЛИНИ» установіть час, к якому приготування продуктів буде завершено.

Кнопки (17) «+/ГОДИНИ» та (18)

«-/ХВИЛИНИ»

Натискуючи або утримуючи кнопки (17) «+/ГОДИНИ» та (18) «-/ХВИЛИНИ», установлюйте тривалість приготування або температуру приготування продуктів (тільки для програми «Мультикухар»), а також установлюйте час для функції “відкладений старт”.

Кнопка (19) «ЧАС»

Вибравши програму приготування, натисніть на кнопку (19), щоб перейти до установлення часу роботи програми за допомогою кнопок (17) «+/ГОДИНИ» та (18) «-/ХВИЛИНИ».

Кнопка (20) “t°”

Програма «Мультикухар» дозволяє самостійно встановити температуру і тривалість приготування продуктів.

- Натисніть на кнопку (20) для швидкого переходу до програми «Мультикухар».
- Кнопками (17) «+/ГОДИНИ» та (18) «-/ХВИЛИНИ» установіть бажану температуру у діапазоні від +40°C до +160°C.
- Натисніть на кнопку (19) «ЧАС», потім встановіть тривалість приготування, як описано в розділі «Використання мультиварки».
- Для налаштування функції відкладеного старту натисніть на кнопку (16) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ», потім кнопками (17) «+/ГОДИНИ» та (18) «-/ХВИЛИНИ» установіть час, к якому приготування продуктів буде завершено.

Кнопка (21) «СТАРТ»

Натисніть на кнопку (21) для запуску програми приготування.

УКРАЇНСЬКИЙ

ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ І ЇХ ТРИВАЛІСТЬ

Програма	Час за умовчанням	Тривалість	Підтримання температури	Відкладений старт
Суп	1 година	до 5 годин	+	+
Смаження	15 хвилин	до 1 години 30 хвилин	+	-
Пароварка	30 хвилин	до 2 годин	+	+
Молочна каша	15 хвилин	до 60 хвилин	+	+
Паста	20 хвилин	до 1 години 30 хвилин	+	+
Крупи	35 хвилин	до 2 годин	+	+
Випікання	40 хвилин	до 2 годин	+	-
Хліб	3 години	до 6 годин	+	+
Повільне тушкування	3 години	до 5 годин	+	+
Запікання	1 година 30 хвилин	до 4 годин	+	+
Розігрівання	20 хвилин	до 1 години 30 хвилин	+	+
Йогурт	8 годин	до 10 годин	-	+
Десерти	1 година 30 хвилин	до 3 годин	+	+
Тушкування	45 хвилин	до 2 годин	+	+
Плов	1 година	до 2 годин	+	+
Варіння	30 хвилин	до 3 годин	+	+
Дитяче меню	30 хвилин	до 2 годин	+	+
Мультикухар Температура: від +40°C до +160°C. За умовчанням: +40°C	40 хвилин	до 5 годин	+(якщо користувач установив температуру від +75°C)	+

Примітка:

- При роботі мультиварки у програмі «Випічка» та «Хліб» не відкривайте кришку (4) до закінчення програми приготування.
- Щоб уникнути підгоряння продуктів після закінчення роботи програм «Випікання» та «Хліб» необхідно відразу вимкнути режим підтримання температури, натиснувши на кнопку (14) «Підтримання t°/СКАСУВАННЯ».
- Програма «Смаження» працює по аналогії з кухонною плитою, користувачеві необхідно стежити за готовністю продуктів самостійно, а також вимикати мультиварку, коли продукти будуть приготовані.
- **Рецепти страв знаходяться в Книзі рецептів (входить до комплекту поставлення). Всі рецепти мають рекомендаційний характер, тому що потрібні для рецептів об'єми та співвідношення інгредієнтів можуть варіюватися**

залежно від регіональної специфіки продуктів та висоти над рівнем моря.

ВИКОРИСТАННЯ МУЛЬТИВАРКИ

- Покладіть продукти в чашу (9), дотримуючись рекомендацій в рецепті (див. Книгу рецептів).

Примітка:

Стежте за тим, щоб інгредієнти і рідини не перевищували рівня максимальної відмітки «3,5» і не були нижче за відмітку мінімального рівня «0,5». Відмітка максимального рівня для каш (окрім рису) – «2,5»

Примітка:

Для приготування рідких молочних каш рекомендована пропорція рису і води має бути 1:3.

- Переконайтеся в тому, що зовнішня поверхня чаші (9) чиста та суха, установіть чашу (9) в робочу камеру пристрою, чаша (9) має бути встановлена без перекосів і щільно стикатися з поверхнею нагрівального елемента (11).

Примітки:

Не використовуйте чашу (9) для миття круп і не ріжте у ній продукти, це може пошкодити керамічне покриття.

Переконайтеся у тому, що в робочій камері і на дні чаші (9) немає сторонніх предметів, забруднень і крапель води.

Перед використанням витріть зовнішню поверхню і дно чаші (9) досуха.

В середині нагрівального елемента (11) знаходиться датчик температури (12). Стежте за тим, щоб переміщенню датчика (12) ніщо не заважало.

- Якщо ви готуєте продукти на парі, налейте воду в чашу (9) так, щоб киялка вода не торкалася дна лотка (25) для готування на парі. Встановіть лоток (25) для готування на парі з продуктами в чашу (9).
- Закрийте кришку (4) до клацання.
- Вставте роз'єм мережного шнура у гніздо (10), а вилку мережного шнура – в електричну розетку, при цьому прозвучить звуковий сигнал і почне блимати індикатор кнопки (21).
- Кнопкою (15) «Меню» виберіть необхідну програму приготування, при цьому індикатор відповідної програми буде блимати.
- Натисніть на кнопку (20) для швидкого переходу до програми «Мультикухар». Програму Мультикухар» настройте так, як описано у розділі «Кнопка “t” (20)».

Примітка:

Режим «Мультикухар» призначений для досвідчених користувачів, які мають достатні знання у сфері кулінарії. Завдяки даному режиму ви можете установити температуру у діапазоні від +40° до +160°C, а також встановити тривалість приготування продукту залежно від своїх переваг та знань у сфері кулінарії.

- Для змінення часу роботи програми натисніть на кнопку (19) «ЧАС», при цьому на дисплеї буде блимати час роботи програми, встановлений за умовчанням, а потім кнопками (17) «+ГОДИНИ» та (18) «-ХВИЛИНИ» встановіть час приготування (див. таблицю «Тривалість приготування»).

Для установлення часу, к якому продукт має бути приготований, здійсніть наступні кроки.

- Якщо поточний час не встановлений, то встановіть його, як описано в розділі «УСТАНОВЛЕННЯ ПОТОЧНОГО ЧАСУ».

- Для установлення часу, к якому приготування продуктів буде завершено, за допомогою кнопки (15) «МЕНЮ» виберіть необхідну програму приготування продуктів, потім натисніть на кнопку (32) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ», на дисплеї (3) відобразиться символ (32) «відкладений старт», при цьому індикатор кнопки (32) буде блимати. Кнопками (17) «ГОДИНИ» і (18) «ХВИЛИНИ» встановіть час, к якому страва має бути приготована.

Примітка:

Крок установки часу: години – одна година; хвилини – 5 хвилин.

- Для запуску програми натисніть на кнопку (21) «СТАРТ», індикатор кнопки «СТАРТ» буде світитися.
- Коли приготування буде завершено, прозвучить звуковий сигнал, пристрій автоматично перейде у режим підтримання температури, на дисплеї (3) буде відображатися час роботи мультиварки у годинах, буде світитися індикатор кнопки (14) «Підтримання температури».
- Щоб вимкнути режим підтримання температури натисніть на кнопку (14) «Підтримання t°/СКАСУВАННЯ», індикатор кнопки (14) «Підтримання температури» погасне.

Примітка: Ви можете перевести мультиварку з режиму очікування в режим підтримання температури, натиснувши на кнопку (14) «Підтримання температури».

- Після приготування продуктів витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки та вийміть роз'єм мережного шнура з гнізда (10).

Примітка:

- Незважаючи на те, що пристрій підтримує температуру готової страви до 24 годин, не рекомендується залишати приготовані продукти надовго в чаші, оскільки це може стати причиною псування продуктів.
- Не використовуйте режим підтримки температури для розігрівання холодних продуктів.

Увага!

- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Щоб уникнути опіків, дотримуйтеся обережності, відкриваючи кришку (4), не нахиляйтеся над кришкою парового

УКРАЇНСЬКИЙ

клапана (7) в процесі роботи мультиварки, не розташовуйте відкриті ділянки тіла над чашею (9)!

- **При першому використанні мультиварки можлива поява стороннього запаху від нагрівального елемента, це допустимо.**
- **У процесі приготування стежте за готовністю продуктів, при необхідності помішуйте продукти пластиковим лопаткою (22) або пластиковим ополоником (23). Не використовуйте металеві предмети, які можуть подрпати керамічне покриття чаші (9).**

РЕКОМЕНДАЦІЇ

Ви можете використовувати програми «Йогурт» і «Мультикухар» для розстойки тіста. Розстойка тіста - це етап приготування тіста безпосередньо перед випіканням. Під час розстойки відбувається інтенсивне бродіння, відновлюється структура тесту, і воно значно збільшується в об'ємі. Однією з основних умов успішного процесу розстойки тіста є відсутність протягів і підтримання постійної температури (біля +40°C), що і забезпечується в програмах «Йогурт» і «Мультикухар».

Рецепт тіста:

400 г борошна

350 мл молока (можна змішати з водою)

Сіль

Цукор

1,5 чайної ложки сухих дріжджів

1,5 столової ложки вершкового масла

- Всі сухі інгредієнти змішати, потім додати молоко. Ретельно вимісити і викласти в чашу (9).
- Послідовно натискаючи на кнопку (15) «МЕНЮ», виберіть режим «Йогурт» або «Мультикухар». Для програми «Мультикухар» встановіть температуру близько 40-45°C (див. розділ «Кнопка (20) «f»»).
- Встановіть тривалість роботи 1 година (див. розділ «Використання мультиварки»).
- Натисніть на кнопку (21) «СТАРТ».

Примітка: Для отримання найкращого результату не відкривайте кришку мультиварки (4) до закінчення програми.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Витягніть вилку мережевого шнура з розетки і дайте пристрою остигнути.

- Протріть корпус (1) і кришку (4) злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Всі знімні деталі вимийте м'якою губкою з нейтральним миючим засобом, обполосніть проточною водою.
- Ретельно просушіть паровий клапан (7) і захисний екран (13) перед тим, як встановити їх на місце.
- Забороняється поміщати чашу (9) в посудомийну машину.
- Протріть поверхню нагрівального елемента (лише у заохололому стані), у жодному випадку не допускайте попадання води всередину корпусу.
- Не занурюйте корпус пристрою, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- Не використовуйте для чищення пристрою і аксесуарів абразивні і агресивні миючі речовини.

ЗБЕРІГАННЯ

- Вимкніть пристрій і зробіть його чищення.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Мультиварка – 1 шт.

Мережний шнур – 1 шт.

Чаша – 1 шт.

Лоток для готування на парі – 1 шт.

Ополоник – 1 шт.

Лопатка – 1 шт.

Мірна склянка – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220 В ~ 50 Гц

Максимальна споживаєма потужність: 900 Вт

Об'єм чаші: 5 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЄС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЄС по низьковольтних апаратурах.



МУЛЬТИВАРКА

Асноўнае прызначэнне мультываркі – хуткае і якаснае прыгатаванне прадуктаў.

АПІСАННЕ

1. Корпус
2. Панэль кіравання
3. Дысплей
4. Вечка
5. Фіксатар ахоўнага экрана
6. Кнопка адчынення вечка
7. Паравы клапан
8. Ручка для пераноскі
9. Чара для прыгатавання прадуктаў
10. Гняздо для падключэння сеткавага шнура
11. Награвальны элемент
12. Датчык тэмпературы
13. Здымны ахоўны экран

ПАНЭЛЬ КІРАВАННЯ

14. Кнопка «Падтрыманне t°/АДМЕНА» – Уключэнне/адключэнне рэжыму «Падтрыманне тэмпературы»/АДМЕНА
15. Кнопка выбару праграмы прыгатавання «МЕНЮ»
16. Кнопка «АДКЛАДЗЕНЫ СТАРТ»
17. Кнопка ўстаноўкі часу/тэмпературы «+/ГАДЗІНЫ»
18. Кнопка ўстаноўкі часу/тэмпературы «-/ХВІЛІНЫ»
19. Кнопка «ЧАС»
20. Кнопка «t°»
21. Кнопка ўключэння прыгатавання «СТАРТ»

АКСЭСУАРЫ

22. Лапатка
23. Палоўнік
24. Мерная шклянка
25. Латок для гатавання прадуктаў на пары
26. Сеткавы шнур
27. Трымальнік для аксэсуараў

ЎВАГА!

Для дадатковай абароны ў сетку сілкавання мэтазгодна ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўсталёўкі ПАА звярніцеся да адмыслоўца.

МЕРЫ БЯСПЕКИ

Перад пачаткам эксплуатацыі прылады ўважліва прачытайце сапраўдную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу. Выкарыстоўвайце

прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.

- Перад выкарыстаннем прылады ўважліва аглядзеце сеткавы шнур і раздым для падключэння сеткавага шнура, размешчаны на корпусе прылады, упэўніцеся ў тым, што яны не маюць пашкоджанняў. Не выкарыстоўвайце прыладу пры наяўнасці пашкоджанняў сеткавага шнура або раздыма сеткавага шнура.
- Перад уключэннем прылады пераканайцеся ў тым, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае працоўнаму напружанню прылады.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілкай»; уключаеце яе ў электрычную разетку, якая мае надзейны кантакт заземлення.
- Пры падключэнні прылады да электрычнай сеткі не выкарыстоўвайце пераходнікі.
- Сачыце за тым, каб адзін канец сеткавага шнура быў шчыльна ўстаўлены ў раздым на корпусе прылады, а другі канец у электрычную разетку.
- Выкарыстоўвайце толькі той сеткавы шнур, які ўваходзіць у камплект пастаўкі, не выкарыстоўвайце сеткавы шнур ад іншых прылад.
- Выкарыстоўвайце толькі тыя здымныя дэталі, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
- Размяшчайце прыладу на роўнай цвёрдай і ізаляцыйнай паверхні, удалечыні ад крыніц вільгаці, цяпла і адкрытага агню.
- Устаўляйце прыладу так, каб доступ да электрычнай разетки быў свабодным.
- Выкарыстоўвайце прыладу ў месцах з добрай вентыляцыяй.
- Не падвешвайце прыладу ўздзеянню прамых сонечных промняў.
- Не размяшчайце прыладу ў непасрэднай блізкасці ад сцяны і мэблі. Вышыня свабоднай прасторы над мультываркай павінна быць не меней 30-40 см.
- Не дапушчайце судатыкнення сеткавага шнура з гарачымі паверхнямі і вострымі краямі мэблі. Не дапушчайце пашкоджання ізаляцыі сеткавага шнура.
- Забараняецца дакранацца да сеткавага шнура і да вілкі сеткавага шнура мокрыві рукамі.
- Не апускайце прыладу, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.

БЕЛАРУСКАЯ

- Калі прылада звалілася ў ваду, неадкладна выміце сеткавую вілку з электрычнай разеткі, і толькі пасля гэтага можна дастаць прыладу з вады. Па пытанні далейшага выкарыстання прылады звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
 - Не ўстаўляйце пабочныя прадметы ў адтуліну паравога клапана і сачыце за тым, каб староннія прадметы не трапілі паміж вечкам і корпусам мультываркі.
 - Не пакідайце прыладу без нагляду, заўсёды выключайце прыладу і адключайце яе ад электрычнай сеткі, калі вы ёй не карыстаецеся.
 - У пазбяганне апёкаў не нахіляйцеся над паравым клапанам. Захоўвайце крайнюю асцярожнасць, адкрываючы вечка мультываркі падчас і непасрэдна пасля прыгатавання прадуктаў. **Рызыка апёку парай!**
 - Пры працы мультываркі ў рэжыме «Смажанне», каб пазбегнуць атрымання апёкаў, не нахіляйцеся над чарай мультываркі; выконваючы гэтае правіла вы зможаце пазбегнуць апёкаў.
 - Трымайце ў чысціні паравы клапан, у выпадку забруджвання чысціце яго.
 - Катэгарычна забараняецца эксплуатацыя прылады без усталяванай чары, ахоўнага экрана і паравога клапана. Таксама забараняецца ўключыць мультыварку без прадуктаў або без дастатковага аб'ёму вадкасці ў чары.
 - Забараняецца выкарыстоўваць мультыварку пры наяўнасці пашкоджанняў сіліконавай пракладкі на ўнутраным боку вечка.
 - Выконвайце рэкамендацыі па колькасці сухіх прадуктаў і аб'ёму вадкасці.
 - Не вымайце чару падчас працы прылады.
 - Не накрывайце мультыварку падчас працы.
- Увага!** Пры гатаванні прадуктаў на пары сачыце за ўзроўнем вадкасці ў чары, далівайце ваду ў чару па меры неабходнасці. Не пакідайце прыладу без нагляду!
- Забараняецца пераносіць прыладу падчас працы. Выкарыстоўвайце ручку для пераноскі, папярэдне адключыўшы прыладу ад электрычнай сеткі, выняўшы чару з прадуктамі і даўшы ёй астыць.
 - Падчас працы нагрываюцца вечка, чаша, а таксама дэталі корпуса, не датыкайцеся да іх. Калі трэба выняць гарачую чашу, выкарыстоўвайце кухонныя рукавіцы.
 - Рэгулярна праводзьце чыстку прылады.

- Не дазваляйце дзецям дакранацца да прыбора і сеткавага шнура падчас працы міксера.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прылады ў якасці цацкі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі, малодшымі за 8 гадоў.
- Падчас працы і астывання прылада павінна знаходзіцца ў месцах, недаступных для дзяцей, малодшых за 8 гадоў.
- Дзеці ва ўзросце больш за 8 гадоў і людзі з абмежаванымі магчымасцямі могуць карыстацца прыладай толькі ў тым выпадку, калі яны знаходзяцца пад наглядам асобы, якая адказвае за іх бяспеку, пры ўмове, што ім былі дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі аб бяспечным карыстанні прыладай і тых небяспехах, якія могуць узнікнуць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Захоўвайце прыладу ў месцах, недаступных для дзяцей.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці ўпакоўкі, без нагляду.

Увага! Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпаковачнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!**

- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу па-за памяшканнямі.
- Каб пазбегнуць пашкоджанняў, перавозьце прыладу толькі ў заводскай упакоўцы.
- Адключаючы прыладу ад электрасеткі, ніколі не тузайце за сеткавы шнур, вазьміцеся за сеткавую вілку і акуратна выміце яе з разеткі.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры наяўнасці пашкоджанняў сеткавай вілкі ці сеткавага шнура, калі прылада працуе з перабоямі, а таксама пасля падзення прылады. Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПРАВІЛЫ ВЫКАРЫСТАННЯ ЧАШЫ ДЛЯ ГАТАВАННЯ ПРАДУКТАЎ (9)

- Мультыварку і яе здымныя дэталі выкарыстоўвайце строга па прызначэнні.
- Забараняецца размяшчаць чару (9) на нагрывальныя прылады або варачныя паверхні.

- Забараняецца замест чары (9) выкарыстоўваць іншую ёмістасць для прыгатавання прадуктаў.
- Сачыце за тым, каб паверхня награвальнага элемента (11) і дно чары (9) заўсёды былі чыстымі і сухімі.
- Каб пазбегнуць пашкоджанняў антыпрыгарнага пакрыцця, забараняецца здрабняць цвёрдыя прадукты непасрэдна ў чары (9).
- Ніколі не пакідайце і не захоўвайце ў чашы (9) якія-небудзь пабочныя прадметы.
- Падчас прыгатавання прадуктаў у чары (9) змешвайце іх толькі лапаткай (22) або апалонікам (23). Можна таксама выкарыстоўваць драўляныя, пластыкавыя або сіліконовыя кухонныя аксесуары.
- Забараняецца перамешваць прадукты ў чары (9) металічнымі прадметамі, якія могуць падрапаць антыпрыгарнае пакрыццё.
- Згатаваўшы страву з прыправамі і спецыямі, адразу вымыйце чашу (9).
- Не змяшчайце чашу (9) пад халодную ваду адразу пасля завяршэння прыгатавання, дайце чаше (9) спачатку астыць. Гэта дапаможа пазбегчы пашкоджання антыпрыгарнага пакрыцця.
- **Чаша (9) не прызначаная для мыцця ў посудамычнай машыне.**

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

Пасля транспартоўкі або захоўвання мультываркі пры паніжанай тэмпературы яе неабходна вытрымаць пры пакаёвай тэмпературы не меней двух гадзін.

- Дастаньце прыладу з упакоўкі, зніміце ўсе ўпаковачныя матэрыялы і любыя наклейкі, якія замінаюць звычайнай працы мультываркі.
- Устаноўце мультыварку на роўнай цёплаўстойливой паверхні, удалечыні ад усіх кухонных крыніц цяпла (такіх як газавая пліта, электрапліта ці варачная панэль).
- Устаноўце прыладу так, каб ад сцяны да корпуса мультываркі заставалася адлегласць не менш за 20 см, а свабодная прастора над ёй складала не менш за 30-40 см.
- Не размяшчайце прыладу ў непасрэднай блізкасці да прадметаў, якія могуць быць пашкоджаныя высокай тэмпературай пры выхадзе пары.

Увага! Не размяшчайце прыладу зблізку ванн, ракавін або іншых ёмістасцяў, напоўненых вадой.

- Націснуўшы на кнопку (6), адкрыце вёчка (4) і выміце чару (9).
- Прамойце цёплай вадой з нейтральным мыльным сродкам усе здымныя дэталі: чару (9), лапатку (22), апалонік (23), мерную шклянку (24) і латок для гатавання на пары (25). Потым апаласніце іх праточнай вадой і прасушыце.
- Корпус прылады працярыце вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.
- Зніміце паравы клапан (7), разбярывце яго, павярнуўшы ніжнюю частку клапана ў кірунку стрэлкі «open». Прамойце часткі клапана цёплай вадой з нейтральным мыльным сродкам. Збярывце клапан (7), павярнуўшы ніжнюю частку клапана ў кірунку стрэлкі «close» і ўстанавіце клапан на месца.
- Зніміце ахоўны экран (13), націснуўшы на фіксатар (5) і пацягнуўшы ахоўны экран на сябе. Прамойце экран (13) цёплай вадой з нейтральным сродкам для чысткі, прасушыце і ўстанавіце на месца: устаўце ніжнюю частку ахоўнага экрана (13) у пазы на вёчку (4), а верхнюю частку замацуйце да пстрычкі фіксатара.

УСТАНОВКА БЯГУЧАГА ЧАСУ

1. Устаўце раздым сеткавага шнура (26) у гнездо (10), а вілку сеткавага шнура (26) – у электрычную разетку, пры гэтым прагучыць гукавы сігнал, а індыкатар кнопкі (21) «СТАРТ» будзе міргаць.
2. Націсніце і ўтрымлівайце кнопку (17) «+/ГАДЗІНЫ» ці (18) «-/ХВІЛІНЫ» каля 3 секунд, прагучыць гукавы сігнал, і лічбавыя значэнні гадзін пачнуць міргаць.
3. Паслядоўна націскаючы ці ўтрымліваючы кнопкі (17) «+/ГАДЗІНЫ» і (18) «-/ХВІЛІНЫ», устаноўце бягучы час (час устаноўляецца ў фармаце 24 гадзін).
4. Для завяршэння настройкі націсніце кнопку (21) «СТАРТ».
5. На дысплеі (3) адлюструецца бягучы час, а раздзяляльныя кропкі «:» будуць міргаць.

Нататка:

Калі на працягу 10 секунд вы не зрабілі ніякіх дзеянняў ці не пацвердзілі ўстаноўку часу, гэта значыць не націснулі на кнопку (21) «СТАРТ», то рэжым устаноўкі часу будзе аўтаматычна завершаны.

КНОПКИ ПАНЭЛІ КІРАВАННЯ (2)

Кожны націск актыўных кнопак панэлі кіравання (2) суправаджаецца гукавым сігналам.

БЕЛАРУСКАЯ

Кнопка (14) «ПАДТРЫМАННЕ t°/АДМЕНА»

Калі прыгатаванне прадуктаў будзе завершана, прылада аўтаматычна пераходзіць у рэжым падтрымання тэмпературы, на дысплеі (3) будзе адлюстроўвацца адлік часу працы рэжыму падагрэву у гадзінах. Для прымусовага пераходу з рэжыму чакання ў рэжым падтрымання тэмпературы націсніце на кнопку (14), пры гэтым загарыцца індыкатар кнопкі.

Заўвагі:

Не выкарыстоўвайце функцыю падтрымання тэмпературы для разагрывання халодных прадуктаў.

- Функцыя падтрымання тэмпературы не даступна для праграм «Ёгурт» і «Мультиповар» (калі ўстаноўленая тэмпература ніжэй +75 °C).
- Страва можа знаходзіцца ў рэжыме падтрымання тэмпературы да 24 гадзін.
- Для адключэння рэжыму падтрымання тэмпературы націсніце кнопку (14) «ПАДТРЫМАННЕ t°/АДМЕНА».

Заўвага:

- Каб не дапусціць падгарання прадуктаў у праграме «Выпечка», адразу пасля прыгатавання прадукта, варта адключыць рэжым падтрымання тэмпературы, націснуўшы кнопку (14) «ПАДТРЫМАННЕ t°/АДМЕНА».

Кнопка (15) «МЕНЮ»

Для выбару праграмы прыгатавання прадуктаў паслядоўна націскайце кнопку (15) «МЕНЮ», пры гэтым індыкатар абранай праграмы будзе міргаць.

Кнопка (16) «АДКЛАДЗЕНЫ СТАРТ»

Вы можаце ўсталяваць час, да якога гатаванне прадуктаў будзе завершана.

Наватка:

Дадзеная функцыя недаступная для праграм «Смажанне» і «Выпечка».

Абярыце праграму прыгатавання кнопкай (15) «МЕНЮ», пры неабходнасці ўстанавіце час працы праграмы.

Націсніце кнопку (16) «АДКЛАДЗЕНЫ СТАРТ», затым кнопкамі (17) «+/ГАДЗІНЫ» і (18) «-/ХВІЛІНЫ» устанавіце час, да якога гатаванне будзе завершана.

Кнопкі (17) «+/ГАДЗІНЫ» і (18) «-/ХВІЛІНЫ»

Націскаючы або ўтрымліваючы кнопкі (17) «+/ГАДЗІНЫ» і (18) «-/ХВІЛІНЫ», усталюйце працягласць прыгатавання ці тэмпературу прыгатавання прадуктаў (толькі для праграмы «Мультиповар»), а таксама усталюйце час адкладзенага старту.

Кнопка (19) «ЧАС»

Абраўшы праграму прыгатавання, націсніце на кнопку (19), каб перайсці да ўстаноўкі часу працы праграмы з дапамогай кнопак (17) «+/ГАДЗІНЫ» і (18) «-/ХВІЛІНЫ».

Кнопка (20) «t°»

Праграма «Мультиповар» дазваляе самастойна ўстанавіць тэмпературу і працягласць прыгатавання прадуктаў.

- Націсніце кнопку (20) для хуткага пераходу да праграмы «Мультиповар».
- Кнопкамі (17) «+/ГАДЗІНЫ» і (18) «-/ХВІЛІНЫ» ўстанавіце жаданую тэмпературу ў дыяпазоне ад +40°C да +160°C.
- Націсніце кнопку (19) «Час», затым усталюйце працягласць прыгатавання як апісана ў частцы «Выкарыстанне мультиваркі».
- Для настройкі функцыі адкладзенага старту націсніце на кнопку (16) «АДКЛАДЗЕНЫ СТАРТ», а затым кнопкамі (17) «+/ГАДЗІНЫ» і (18) «-/ХВІЛІНЫ» ўстанавіце час, да якога прыгатаванне прадуктаў будзе завершана.

Кнопка (21) «СТАРТ»

Націсніце кнопку (21) для запуску праграмы прыгатавання.

ПРАГРАМЫ ПРЫГАТАВАННЯ І ІХ ПРАЦЯГЛАСЦЬ

Праграма	Час па змаўчанні	Працягласць	Падтрыманне тэмпературы	Адкладзены старт
Суп	1 гадзіна	да 5 гадзін	+	+
Смажанне	15 хвілін	да 1 гадзіны 30 хв	+	-
Параварка	30 хвілін	да 2 гадзін	+	+
Малочная каша	15 хвілін	да 60 хвілін	+	+

БЕЛАРУССКАЯ

Праграма	Час па змаўчанні	Працягласць	Падтрыманне тэмпературы	Адкладзены старт
Паста	20 хвілін	да 1 гадзіны 30 мін	+	+
Крупы	35 хвілін	да 2 гадзін	+	+
Выпечка	40 хвілін	да 2 гадзін	+	-
Хлеб	3 гадзіны	да 6 гадзін	+	+
Тамленне	3 гадзіны	да 5 гадзін	+	+
Запяканне	1 гадзіна 30 хвілін	да 4 гадзін	+	+
Разаграванне	20 хвілін	да 1 гадзіны 30 хв	+	+
Ёгурт	8 гадзін	да 10 гадзін	-	+
Дэсерты	1 гадзіна 30 хвілін	да 3 гадзін	+	+
Тушенне	45 хвілін	да 2 гадзін	+	+
Плоў	1 гадзіна	да 2 гадзін	+	+
Варка	30 хвілін	да 3 гадзін	+	+
Дзіцячае меню	30 хвілін	да 2 гадзін	+	+
Мультиповар Тэмпература: от +40°C да +160°C. Па змаўчанні: +40°C	40 хвілін	да 5 гадзін	+ (калі карыстальнік устанавіў тэмпературу ад 75°C)	+

Нататка:

- Пры працы мультываркі ў праграмах «Выпечка» і «Хлеб» не адчыняйце вёчка (4) да канчатку праграмы прыгатавання.
- Каб пазбегнуць падгарання прадуктаў, пасля канчатку працы праграм «Выпечка» і «Хлеб» неабходна адключыць рэжым падтрымання тэмпературы, націснуўшы кнопку (14) «ПАДТРЫМАННЕ t°/АДМЕНА».
- Праграма «Смажанне» працуе па аналогіі з кухоннай плітой, карыстачу неабходна сачыць за гатовасцю прадуктаў самастойна, а таксама адключаць мультыварку, калі прадукты будуць прыгатаваныя.
- **Рэцэпты страў знаходзяцца ў кнізе рэцэптаў (уваходзіць у камплект пастаўкі). Усе рэцэптыносяць рэкамендацыйны характар, бо патрабаваныя для рэцэптаў аб'ёмы і суадносіны інгрэдыентаў могуць вар'іравацца ў залежнасці ад рэгіянальнай спецыфікі прадуктаў і вышыні над узроўнем мора.**

ВЫКАРЫСТАННЕ МУЛЬТЫВАРКІ

- Пакладзіце прадукты ў чару (9), прытрымліваючыся рэкамендацый у рэцэпце (гл. Кнігу рэцэптаў).

Заўвага:

Сачыце за тым, каб аб'ём інгрэдыентаў і вадкасцяў не перавышал максімальнай адзнакі «3,5» і не быў ніжэй адзнакі мінімальнага ўзроўня «0,5». Адзнака максімальнага ўзроўня для каш (акрамя рысу) – «2,5».

Нататка:

Для прыгатавання вадкіх малочных каш рэкамендуемая прапорцыя рысу і вады павінна быць 1:3.

- Упэўніцеся ў тым, што знешняя паверхня чары (9) чыстая і сухая, устанавіце чару (9) у працоўную камеру прылады, чара (9) павінна ўстанаўлівацца без перакосаў і шчыльна датыкацца да паверхні нагрэвальнага элемента (11).

Заўвагі:

Не выкарыстоўвайце чару (9) для мыцця круп і не рэжце ў ёй прадукты, гэта можа пашкодзіць керамічнае пакрыццё.

Упэўніцеся ў тым, што ў працоўнай камеры і на дне чары (9) няма старонніх прадметаў, забруджванняў або кропель вады.

Перад выкарыстаннем вытрыце насуха знешнюю паверхню і дно чары (9).

БЕЛАРУССКАЯ

У сярэдзіне награвальнага элемента (11) знаходзіцца датчык тэмпературы (12). Сачыце за тым, каб руху датчыка (12) нішто не замінала.

- Калі вы гатуеце прадукты на пары, наліце ваду ў чару (9) так, каб кіпячая вада не дакраналася да дна латка для гатавання на пары (25). Устаноўце латок (25) для гатавання на пары з прадуктамі ў чару (9).
- Зачыніце вечка (4) да шчаўка.
- Устаўце раздым сеткавага шнура ў гнездо (10), а вілку сеткавага шнура – у электрычную разетку, пры гэтым прагучыць гукавы сігнал і пачне міргаць індыкатар кнопкі (21).
- Кнопкай (15) «МЕНЮ» абярыце неабходную праграму прыгатавання, пры гэтым індыкатар адпаведнай праграмы будзе міргаць.
- Націсніце кнопку (20) для хуткага пераходу да праграмы «Мультиповар». Наладзьце праграму «Мультиповар» так, як апісана ў частцы «Кнопка (20) «t»».

Нататка:

Рэжым «Мультиповар» прызначаны для дасведчаных карыстачоў, якія валодаюць дастатковымі ведамі ў галіне кулінарыі. Дзякуючы дадзенаму рэжыму, вы можаце ўстанавіць тэмпературу ў дыяпазоне ад +40° да +160°С, а таксама ўстанавіць працягласць прыгатавання прадукта ў залежнасці ад сваіх пераваг і ведаў у вобласці кулінарыі.

- Для змены часу працы праграмы націсніце на кнопку (19) «ЧАС», пры гэтым на дысплеі будзе міргаць час працы праграмы, устаноўленае па змаўчанні, а затым кнопкамі (17) «+ / ГАДЗІНЫ» і (18) «- / ХВІЛІНЫ» ўстанавіце час прыгатавання (гл. табліцу «Праграмы прыгатавання»).

Для ўстаноўкі часу, да якога прадукт павінен быць прыгатаваны, выканаеце ніжэйпералічаных крокі:

- Калі бягучы час не ўстаноўлены, то ўстанавіце яго, як апісана ў частцы «УСТАЛЯВАННЕ БЯГУЧАГА ЧАСУ».
- Для ўстаноўкі часу, да якога прыгатаванне прадуктаў будзе завершана, з дапамогай кнопкі (15) «МЕНЮ» выбярыце неабходную праграму прыгатавання прадуктаў, затым націсніце кнопку (32) «АДКЛАДЗЕНЫ СТАРТ», на дысплеі (3) адлюструецца знак (32) «адкладзены старт», пры гэтым індыкатар кнопкі (32) будзе міргаць. Кнопкамі (17) «ГАДЗІНЫ» і (18) «ХВІЛІНЫ» ўстанавіце час, да якога страва павінна быць прыгатавана.

Нататка:

Крок устаноўкі часу: гадзіны – адна гадзіна; хвіліны – 5 хвілін.

- Для запуску праграмы націсніце кнопку (21) «СТАРТ», індыкатар кнопкі «СТАРТ» будзе гарэць.
- Калі прыгатаванне будзе завершана, прагучыць гукавы сігнал, прылада аўтаматычна перойдзе ў рэжым падтрымання тэмпературы, на дысплеі (3) будзе адлюстроўвацца час працы мультываркі ў гадзінах, будзе гарэць індыкатар кнопкі (14) «Падтрыманне тэмпературы».
- Каб выключыць рэжым падтрымання тэмпературы, націсніце кнопку (14) ««Падтрыманне t°/АДМЕНА»», індыкатар кнопкі (14) «Падтрыманне тэмпературы» згасне.

Заўвага: Вы можаце перавесці мультыварку з рэжыму чакання ў рэжым падтрымання тэмпературы, націснуўшы кнопку (14) «Падтрыманне тэмпературы».

- Пасля прыгатавання прадуктаў выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки і выміце раздым сеткавага шнура з гнезда (10).

Нататка:

- Нягледзячы на тое, што прылада падтрымлівае тэмпературу гатавай стравы да 24 гадзін, не рэкамендуецца пакідаць прыгатаваныя прадукты ў чары надоўга, бо гэта можа прывесці да іх псавання.
- Не выкарыстоўвайце рэжым падтрымання тэмпературы для разагравання халодных прадуктаў.

Увага!

- Ніколі не пакідайце працуючую прыладу без нагляду.
- Каб пазбегнуць апёкаў, будзьце асцярожныя, адчыняючы вечка (4), не нахіляйцеся над вечкам паровага клапана (7) у працэсе працы мультываркі, не размяшчайце адкрытыя ўчасткі цела над гарачай чарай (9)!
- Пры першым выкарыстанні мультываркі магчыма з'яўленне старонняга паху ад награвальнага элемента, гэта дапушчальна.
- У працэсе прыгатавання сачыце за гатовасцю прадуктаў, пры неабходнасці памешвайце прадукты лапаткай (22) або пластыкавым апалонікам (23).

Не выкарыстоўвайце металічныя прадметы, якія могуць падрапаць керамічнае пакрыццё чары (9).

РЭКАМЕНДАЦЫІ

Вы можаце выкарыстоўваць праграмы «Ёгурт» і «Мультиповар» для расстойкі цеста. Расстойка цеста – этап прыгатавання цеста непасрэдна перад выпечкай. Падчас расстойкі адбываецца інтэнсіўнае закісанне, аднаўляецца структура цеста, і яно значна павялічваецца ў аб'ёме. Адной з асноўных умоў паспяховага працэсу расстойкі цеста з'яўляецца адсутнасць скразнякоў і падтрыманне пастаяннай тэмпературы (каля +40°C), што і забяспечваецца ў праграмах «Ёгурт» і «Мультиповар».

Рэцэпт цеста:

400 г мукі

350 мл малака (можна змяшаць з вадой)

Соль

Цукар

1,5 чайнай лыжкі сухіх дрожджаў

1,5 столовай лыжкі слівачнага масла

- Усе сухія інгрэдыенты змяшаць, затым дадаць малако. Старанна вымесіць і выкласці ў чашу (9).
- Паслядоўна націскаючы кнопку (15) «МЕНЮ», выбярыце рэжым «Ёгурт» ці «Мультиповар». Для праграмы «Мультиповар» устанавіце тэмпературу каля 40°C -45°C (гл. частку «Кнопка (20) «t°»).
- Устанавіце працягласць працы 1 гадзіна (гл. частку «Выкарыстанне мультиваркі»).
- Націсніце кнопку (21) «СТАРТ».

Заўвага: Для атрымання найлепшага выніку не адкрывайце вёчка мультиваркі (4) да завяршэння праграмы.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі і дайце прыладзе астыць.
- Пратрыце корпус (1) і вёчка (4) злёгка вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.
- Усе здымныя дэталі вымойце мяккай губкай з нейтральным мыйным сродкам, апаласніце праточнай вадой.
- Старанна прасушыце паравы клапан (7) і ахоўны экран (13) перад тым, як усталяваць іх на месца.

- Забараняецца змяшчаць чашу (9) у пасудамыечную машыну.
- Пратрыце паверхню награвальнага элемента (толькі ў астыўшым стане), ні ў якім разе не дапускайце траплення вады ўнутр корпуса.
- Не апускайце корпус прылады, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў вадку ці ў любыя іншыя вадкасці.
- Не выкарыстоўвайце для чысткі прылады і аксесуараў абразіўныя і агрэсіўныя мыйныя рэчывы.

ЗАХОЎВАННЕ

- Адключыце прыладу і ачысцяўце яе чыстку.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

КАМПЛЕКТ ПАСТАЎКІ

Мультиварка – 1 шт.

Сеткавы шнур – 1 шт.

Чара – 1 шт.

Латок для гатавання на пару – 1 шт.

Палоўнік – 1 шт.

Лапатка – 1 шт.

Мерная шклянка – 1 шт.

Інструкцыя – 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне: 220 В ~ 50 Гц

Максімальная спажываная магутнасць:

900 Вт

Аб'ём чашы: 5 л

Выводца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылады без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прылады – 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

ЕАС

O'ZBEKCHA

KO'P XIL TAOM PISHIRGICH

Ko'p xil taom pishirgich asosan tez va sifatli ovqat pishirishga mo'ljallangan.

QISMLARI

1. Korpus
2. Ishlatish paneli
3. Display
4. Qopqoq
5. Himoya to'sig'i mahkamlagich
6. Qopqoqni ochadigan tugma
7. Bug' klapani
8. Ko'tarishga ishlatiladigan dastak
9. Ovqat pishiriladigan idish
10. Elektr shnur ulanadigan o'rin
11. Qizitgich
12. Harorat ko'rsatgichi
13. Olinadigan berkitgich to'siq

BOSHQARISH PANELI

14. "Issiq saqlash t'/BEKOR QILISH" tugmasi – "Issiq saqlash"/BEKOR QILISH usulida ishlatadigan/o'chiradigan tugma
15. Ovqat pishirish dasturi tanlanadigan tugma «MENYU»
16. «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasi
17. Vaqt / haroratni qo'yiladigan tugma «+/SOAT»
18. Vaqt / haroratni qo'yiladigan tugma «-/DAQIQA»
19. «VAQT» tugmasi
20. «t°» tugmasi
21. Ovqat pishirishni boshlaydigan tugma «BOSHLASH»

QISMLARI

22. Kaftgir
23. Cho'mich
24. O'lchov bardog'i
25. Bug'da pishirishga ishlatiladigan lappak
26. Elektr shnuri
27. Oshxona asboblari biriktirib qo'yiladigan joy

DIQQAT!

Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan elektr zanjiriga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

EHTIYOT CHORALARI

Jihozni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmani saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatning. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Jihozni ishlatishdan oldin elektr shnuri bilan jihoz korpusidagi elektr shnur ulanadigan joyni diqqat bilan qarab, biror joyi shikastlanmaganini tekshirib ko'ring. Elektr vilkasi, elektr shnuri yoki elektr shnur ulanadigan joyi shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Ishlatishdan oldin elektr manbaidagi tok kuchi jihoz ishlaydigan tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Yevropa standartidagi vilka biriktirilgan; uni yerga ishonchli tutashgan rozetkaga ulang.
- Jihozni elektrga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Elektr shnuri jihoz korpusidagi o'rni bilan rozetkaga zich ulangan bo'lishi kerak.
- Faqat jihozning o'ziga qo'shib beriladigan elektr shnurini ishlatning, boshqa jihozlar elektr shnurini ishlatmang.
- Faqat jihozning o'ziga qo'shib beriladigan olinadigan qismlarni ishlatning.
- Jihozni tekis, issiqqa chidamli, suvdan, issiq chiqaradigan jihozlar va ochiq olovdan nariroqqa qo'ying.
- Jihozni rozetkaga qo'l uzatish oson bo'ladigan qilib qo'ying.
- Jihozni havo yaxshi aylanadigan joyda ishlatning.
- Jihozga quyosh nuri tushmasligi kerak.
- Jihozni devorga, mebelga yaqin qo'ymang. Ko'p xil taom pishirgich ustida kamida 30-40 cm ochiq joy bo'lishi kerak.
- Elektr shnuri issiq yuzalarga, mebel o'tkir qirrasiga tegmasin. Elektr shnur izolyasiyasini shikastlantirmang.
- Elektr shnuri bilan elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlash ta'qiqlanadi.
- Jihozni, elektr shnurini va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihoz suvga tushib ketsa elektr vilkasini tez rozetkadan chiqarib oling, shundan keyingina jihozni suvdan olish mumkin bo'ladi. Jihozni ishlatish mumkinligini bilish uchun vakolatli xizmat markaziga murojaat qiling.
- Jihoz bug' klapanidagi ochiq joylarga yot jism kiritmang, jihoz qopqog'i bilan korpusi orasiga biror yot jism kirib qolmasligiga qarab turing.

- Jihozni qarovsiz qoldirmang. Ishlatilmayotgan bo'lsa albatta jihozni o'chirib, elektrdan ajratib qo'ying.
- Kuyib qolmaslik uchun jihoz bug' klapani ustiga engashmang. Ovqat pishayotganda va pishishi bilan ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini ochganda juda ehtiyot bo'ling. **Bug' kuydirishi mumkin!**
- Ko'p xil taom pishirgich «Qovurish» usulida ishlayotganda, qizigan yog' sachrab kuydirmasligi uchun, jihoz idishi ustiga engashmang.
- Bug' klapanini toza tuting, kirlansa, tozalab turing.
- Idishi, berkitgichi va bug' klapani qo'yilmagan jihozni ishlatish qat'iyon ta'qiqlanadi. Ovqat pishadigan idishiga masalliq solinmagan yoki yetarli suv quyilmagan ko'p xil taom pishirgichni ishlatish ham ta'qiqlanadi.
- Qopqoq ostidagi silikon zichlagich shikastlangan ko'p xil taom pishirgichni ishlatish ta'qiqlanadi.
- Quruq masalliq bilan suyuqlik miqdori borasidagi tavsiyalarga amal qiling.
- Jihoz ishlayotganda idishini olmang.
- Ishlayotganda ko'p xil taom pishirgich ustini yopib qo'ymang.

Diqqat! Ovqat bug'da pishiriladigan bo'lsa idishidagi suv kamayib ketmasligiga qarab turing, kerak bo'lsa, suv quyung. Ishlayotgan jihozni qarovsiz qoldirmang.

- Ishlayotgan jihozni joyidan olish ta'qiqlanadi. Joyidan olganda faqat dastagidan ushlab ko'taring, lekin oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying, ovqat pishgan idishini chiqarib oling so'ng jihoz sovushini kutib turing.
- Jihoz ishlayotganda qopqog'i, idishi, korpusidagi qismlari qizib ketadi, ularga qo'l tekkizmang. Issiq idishini olish kerak bo'lsa oshxona qo'lqopi kiyung.
- Jihozni vaqtda tozalab turing.
- Jihoz ishlayotganda bolalar jihozga bilan elektr shnuriga qo'l tekkizishlariga ruxsat bermang.
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Jihoz 8 yoshga to'lmagan bolalarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Ishlayotganda va sovuyotganda jihoz 8 yoshga to'lmagan bolalarinng qo'li yetmaydigan joyda turishi kerak.
- 8 yoshdan katta bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlar faqat ularning xavfsizligi

uchun javob beradigan inson qarab turganda va jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatilgan, noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligi tushuntirilgan bo'lsagina jihozni ishlatishlari mumkin.

- Jihozni bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olbi qo'ying.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat! Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**

- Jihozni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Shikastlanmasligi uchun jihoni faqat zavoddan kelgan qutisida boshqa joyga olib boring.
- Jihozni elektrdan ajratganda elektr shnuridan ushlab tormang, elektr vilkasidan ushlab, sekin rozetkadan chiqarib oling.
- Elektr vilkasi, elektr shnuri shikastlangan, ishlab-ishlamayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi. Jihozni o'zingiz tuzatishga harakat qilmang. harakat qilmang. Tuzatirish kerak bo'lsa vakolatli xizmat markaziga olib boring.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'ljALLANGAN

OVQAT PISHADIGAN IDISHINI (9) ISHLATISH QOIDALARI

- Ko'p xil taom pishirgich bilan qismlarini faqat bevosita maqsadiga muvofiq ishlatung.
- Idishini (9) qizitgich vositalar yoki ovqat pishiriladigan yuzalarga qo'ymang.
- Ko'p xil taom pishirgichda idishining (9) o'rniga boshqa idish qo'yib ovqat pishirish ta'qiqlanadi.
- Qizitgich (11) yuzasi bilan idishining (9) osti doim toza va quruq bo'lishiga qarab turing.
- Kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun hech qachon qattiq masalliqni idishning (9) ichida maydalmang.
- Hech qachon idishga (9) biror buyum solib qo'ymang, uni biror buyum qo'yishga ishlatmang.
- Idishida (9) pishayotgan ovqatni faqat jihozning o'ziga qo'shib beriladigan kaftgir (22) yoki cho'mich (23) bilan aralashtiring. Aralashtirishga yog'och, plastik yoki silikon oshxona asboblari ham ishlatasa bo'ladi.

O'ZBEKCHA

- Kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun idishdagi (9) masalliqni metall asbob bilan aralashtirish ta'qiqlanadi.
- Zirovor, xushbo'y moddalar solib pishirilgan ovqat olinishi bilan idishini (9) yuvish kerak.
- Kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun ovqat pishishi bilan issiq idishiga (9) sovuq suv tekkizmang, oldin sovushini kutib turing. Shunda kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmaydi.
- **Idish (9) idish yuvadigan mashinada yuvishga mo'ljallanmagan.**

BIRINCHI MARTA ISHLATISHDAN OLDIN

Jihoz sovuqda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishtan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihozni qutisidan oling, o'rashga ishlatilgan ashyolar bilan ishlashiga xalaqit beradigan yelimlangan yoriqlarini olib tashlang.
- Ko'p xil taom pishirgichni tekis, issiqqa chidamli joyga, oshxonadagi issiq chiqaradigan vositalardan (gaz o'choq, elektr o'choq yoki ovqat pishiriladigan paneldan) uzoqroqqa qo'ying.
- Ko'p xil taom pishirgich bilan devor orasida kamida 20 cm, ustida esa kamida 30-40 cm ochiq joy bo'lishi kerak.
- Jihozni issiq bug' shikastlashi mumkin bo'lgan buyumlarga yaqin qo'ymang.

Diqqat! Jihozni suv solingan vanna, idish yuvgich yoki boshqa idishlarga yaqin joyga qo'ymang.

- Tugmasini (4) bosib qopqog'ini (6) oching, idishini (9) oling.
- Olinadigan qismlarining hammasini: idishi (9), kaftgiri (22), cho'michi (23), o'lchov idishi (24) va bug'da pishirishga ishlatiladigan lappagini (25) mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuving. So'ng oqib turgan suvda chaying, quriting.
- Jihoz korpusini yumshoq nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quriting.
- Bug' klapanini (7) oling, buning uchun klapanining pasti «open» ko'rsatgich tomonga buraladi. Klapan qismlarini mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuving. Klapan (7) pastini «close» ko'rsatgichi tomonga burab klapanini yig'ing, klapani joyiga qo'ying.
- Mahkamlagichini (5) bosib va ozingiz tomonga tortib berkitadigan to'sig'ini (13) ajratib oling. To'siqni (13) mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuving, quri-

ting, joyiga qo'ying: berkitgich to'siq (13) pastini qopqoqdagi (4) ochiq joyga tushirib, shiqillagan ovoz eshitilguncha, ustini bosib mahkamlab qo'ying.

SOATNI TO'G'RILAB QO'YISH

1. Elektr shnuridagi (26) ulagichni o'rniga (10) ulang, elektr shnuridagi (26) vilkani esa rozetkaga ulang, shunda ovoz eshitilib «BOSHLASH» tugmasining (21) chirog'i o'chib-yonadi.
2. «+/SOAT» (17) yoki «-/DAQIQA» (18) tugmasini taxminan 3 sekund bosib ushlab turing, ovoz eshitiladi, «soat» raqamlari o'chib-yona boshlaydi.
3. «+/SOAT» (17) va «-/DAQIQA» (18) tugmasini ketma-ket bosib yoki bosib ushlab soatni to'g'rilib qo'ying (vaqt 24 soat usulida ko'rsatiladi).
4. Soat to'g'rilanishini tugatish uchun «BOSHLASH» tugmasini (21) bosing.
5. Displayda (3) vaqt ko'rinadi va ajratgich nuqtalar «:» o'chib-yonadi.

Eslatma:

10 sekundda birorta ham tugma bosilmasa yoki qo'yilgan vaqt tasdiqlanmasa, ya'ni «BOSHLASH» tugmasi (21) bosilmasa, vaqt nu to'g'rilash usuli o'zi tugaydi.

ISHLATISH PANELIDAGI (2) TUGMALAR

Ishlatish panelidagi (2) tugma bosilganda ovoz eshitiladi.

«Issiq saqlash t° /BEKOR QILISH»

tugmasi (14)

Ovqat pishgandan keyin jihoz o'zi ovqatni issiq saqlash usuliga o'tib ishlay boshlaydi, displayda (3) ovqatni issiq saqlash usulida qancha vaqt (soat) ishlashi ko'rinadi. Kutish usulida ishlashidan issiq saqlash usuliga o'tkazish uchun tugmasini (14) bosasiz, shunda tugma chirog'i yonadi.

Eslatma:

Issiq turish usulini sovuq ovqatni isitishga ishlatmang.

– «Yogurt» va «Ko'pxiloshpaz» usullarida (agar harorat +75C darajadan past qo'yilmagan bo'lsa) issiq saqlash xususiyatini ishlatib bo'lmaydi.

– Issiq saqlash usulida ovqat 24 soatgacha issiq turishi mumkin.

Issiq saqlash usulini o'chirish uchun «Issiq saqlash t° /BEKOR QILISH» tugmasini (14) bosing.

O'ZBEKCHA

Eslatma:

- «Pishirish» dasturida kuyib ketmasligi uchun pishiriq pishishi bilan «Issiq saqlash t° /BEKOR QILISH» tugmasini (14) bosib jihoz issiq saqlash usulida ishlashini o'chiring.

«MENYU» tugmasi (15)

Ovqat pishadigan dasturni tanlash uchun «MENYU» tugmasini (15) ketma-ket bosasiz, shunda tanlangan dastur chirog'i o'chib yonadi.

«BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasi (16)

Ovqat pishishi tugaydigan vaqtni o'zingiz belgilab qo'yishingiz mumkin.

Eslatma:

Jihozning bu xususiyati «Qovurish» va «Pishirish» usulida ishlamaydi.

«MENYU» tugmasini (15) bosib ovqat pishadigan dasturni tanlang, zarur bo'lsa dastur ishlaydigan vaqtni o'zgartirib qo'ying.

«BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasini (16) bosib, so'ng «+/SOAT» (17) va «-/DAQIQA» (18) tugmalarini bosib ovqat qancha vaqtdan keyin pishishini belgilab qo'ying.

«+/SOAT» (17) va «-/DAQIQA» (18) tugmalar

«+/SOAT» (17) va «-/DAQIQA» (18) tugmalari bilan ovqat pishadigan vaqt yoki harorat belgilanadi

(faqat «Ko'pxiloshpaz» dasturida), keyinga surish usuli ishlashi vaqt to'g'rilab qo'yiladi.

«VAQT» tugmasi (19)

Ovqat pishadigan dastur tanlanganidan keyin «+SOAT» (17) yoki «-/DAQIQA» (18) tugmasi bilan dastur ishlaydigan vaqtni to'g'rilashga o'tish uchun tugmasini (19) bosasiz.

«t°» tugmasi (20)

«Ko'pxiloshpaz» dasturi ovqat pishadigan harorat bilan vaqtni o'zingiz belgilab qo'yish imkonini beradi.

- «Ko'pxiloshpaz» dasturga tez o'tish uchun jihoz tugmasini (20) bosib.
- «+SOAT» (17) yoki «-/DAQIQA» (18) tugmasi bilan +40°C darajadan +160°C darajagacha ovqat pishadigan haroratni to'g'rilab qo'ying.
- «VAQT» tugmasini (19) bosib, so'ng «Ko'p xil taom pishirgichni ishlatish» bo'limida aytilgandek qilib ovqat pishadigan vaqtni belgilab qo'ying.
- Keyinga surish xususiyatini ishlatish uchun «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasini (16) bosib, keyin «+/SOAT» (17) yoki «-/DAQIQA» tugmasi (18) bilan ovqat pishadigan vaqtni to'g'rilab qo'ying.

«BOSHLASH» tugmasi (21)

Ovqat pishadigan dasturni ishlatish uchun shu tugmani (21) bosasiz

OVQAT PISHADIGAN DASTURLARI VA OVQAT PISHADIGAN VAQT

Dastur	Belgilab qo'yilgan vaqt	Ishlash vaqti	Issiq saqlashi	Keyinga surish
Sho'rva	1 soat	5 soatgacha	+	+
Qovurish	15 daqiqa	1 soat 30 daqiqagacha	+	-
Qasqon	30 daqiqa	2 soatgacha	+	+
Shirguruch	15 daqiqa	60 daqiqagacha	+	+
Makaron	20 daqiqa	1 soat 30 daqiqagacha	+	+
Yorma	35 daqiqa	2 soatgacha	+	+
Pishirish	40 daqiqa	2 soatgacha	+	-
Non	3 soat	6 soatgacha	+	+
Tindirib pishirish	3 soat	5 soatgacha	+	+
Qizdirib pishirish	1 soat 30 daqiqa	4 soatgacha	+	+
Isitish	20 daqiqa	1 soat 30 daqiqagacha	+	+
Yogurt	8 soat	10 soatgacha	-	+
Shirinlik	1 soat 30 daqiqa	3 soatgacha	+	+
Dimlama	45 daqiqa	2 soatgacha	+	+
Palov	1 soat	2 soatgacha	+	+

O'ZBEKCHA

Dastur	Belgilab qo'yilgan vaqt	Ishlash vaqti	Issiq saqlashi	Keyinga surish
Qaynatish	30 daqiqa	3 soatgacha	+	+
Bolalar ovqati	30 daqiqa	2 soatgacha	+	+
Ko'p xil oshpaz Harorat: +40°C darajadan +160°C darajagacha. Belgilab qo'yilgan: +40° C	40 daqiqa	5 soatgacha	+ (agar foydalanuv chi haroratni + 75°C darajadan ko'p qo'ysa)	+

Eslatma:

- «Ko'p xil taom pishirgich «Pishiriq» va «Non» dasturlarida ishlaganda dastur ishi tugaguncha qopqog'ini (4) ochmay turing.
- Ovqat kuyib ketmasligi uchun jihoz «Pishirish» va «Non» dasturlarida ishlagandan keyin "Issiq saqlash t°/BEKOR QILISH" tugmasini (14) bosib issiq turish usulida ishlashini o'chirib qo'ying.
- «Qovurish» dasturi oddiy plitaga o'xshab ishlaydi, shuning uchun ovqat pishishiga qarab turish, ovqat pishgandan keyin esa ko'p xil taom pishirigichni o'chirib qo'yish kerak bo'ladi.
- Ovqat reseptlari reseptlar kitobida yozilgan (jihozga qo'shib beriladi). Reseptlar faqat tavsiya qilib berilgan, sababi ovqatga ishlatiladigan masalliq miqdori bilan nisbati masalliq olingan hudud bilan uning dengiz sathidan balandligiga bog'liq bo'ladi.

KO'P XIL TAOM PISHIRGICHNI ISHLATISH

- Reseptda aytilgandek qilib masalliqni idishga (9) soling (Reseptlar kitobiga qarang).

Eslatma:

Idishga solinadigan masalliq bilan suyuqlik ko'pligini bildiradigan «3,5» belgisidan oshib ketmasligi va kamligini bildiradigan «0,5» belgisidan kamayib ketmasligiga qarab turing. Yormalar uchun (guruchdan tashqari) ko'p chizig'i «2,5» bo'ladi.

Eslatma:

Suyuq sutli ovqatga guruch bilan sut 1:3 nisbatda solinadi

- Idishning (9) sirti quruq va toza bo'lishi kerak, idishni (9) jihoz ish bo'lmasiga soling, idish (9) qizitgichda (11) qiyshaymasdan, zich birikib turishi kerak.

Eslatma:

Idishni (9) donli masalliqni yuvishga, masalliq to'g'rashga ishlatmang, sopol qoplamasi shikastlanishi mumkin.

Ishlatishdan oldin ish bo'lmasi, idish (9) sirti bilan ostida biror buyum, tomchi yo'qligi, quruq, toza ekanini qarab ko'ring.

Ishlatishdan oldin idish (9) sirti bilan ostini quritib artib oling.

Qizitgich (11) o'rtasiga harorat ko'rsatgichi (12) qo'yilgan. Ko'rsatgich (12) jilishiga biror narsa xalaqit bermasligiga qarab turing.

- Agar ovqat bug'da pishadigan bo'lsa idishga (9) suvni qaynaganda bug'da pishirishga ishlatiladigan lappak (25) ostiga tegmaydigan qilib quying. Masalliq solingan bug'da pishirishga ishlatiladigan lappakni (25) idishga (9) soling.
- Shiqillagan ovoz eshitilsa qopqog'i (4) yopilgan bo'ladi.
- Elektr shnur ulanadigan o'rnini joyiga (10) biriktiring, elektr vilkasini esa rozetkaga ulang, ovoz eshitiladi, tugma (21) belgisi o'chib-yonadi.
- "MENYU" tugmasini (15) bosib ovqat pishadigan dasturni tanlang, shunda tanlangan dastur chirog'i yonadi.
- «Ko'pxiloshpaz» dasturga tez o'tish uchun jihoz tugmasini (20) bosing. «Tugmasi (20) «t°»» bo'limida aytilgandek qilib «Ko'pxiloshpaz» dasturini to'g'rilab qo'ying.

Eslatma:

«Ko'p xil oshpaz» usuli ovqat pishirishda tajribasi ko'p ishlatuvchilarga mo'ljallangan. Bu usulda ovqat pishadigan vaqttni +40°C darajadan +160°C darajagacha belgilab qo'ysangiz, ta'bingizga qarab ovqat pishadigan vaqttni o'zingiz xohlagandek qilib o'zgartirib qo'ysangiz bo'ladi.

- Dastur ishlaydigan vaqtni o'zgartirish uchun "VAQT" tugmasini (19) bosib, displayda dastur ishlaydigan vaqt o'chib-yonadi, so'ng keyin "+SOAT" (17) yoki "-DAQIQA" tugmasi (18) bilan ovqat pishadigan vaqtni belgilab qo'ying ("Ovqat pishadigan dasturlar" bo'limiga qarang). Ovqat pishadigan dasturlar

Ovqat pishadigan vaqtga qo'yish uchun:

- Agar soat to'g'rilanmagan bo'lsa «SOATNI TO'G'RILAB QO'YISH» bo'limida aytilgandek qilib soatni to'g'rilab qo'ying.
- Ovqat pishadigan vaqtga qo'yish uchun «MENYU» tugmasini (15) bosib, kerakli ovqat pishadigan dasturni tanlang, «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasini (32) bosib, displayda (3) «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» belgisi (32) ko'rinadi, shunda tugma (32) chirog'i yonadi. «SOAT» (17) va «DAQIQA» (18) tugmasini bosib ovqat pishadigan vaqtni qo'ying.

Eslatma:

Vaqt qo'yiladigan oraliq: soat – bir soatdan; daqiqa – 5 daqiqadan.

- Dasturni ishlatish uchun «BOSHLASH» tugmasini (21) bosib, «BOSHLASH» tugmasining chirog'i yorishadi.
- Ovqat pishgandan keyin ovoz eshitilib jihoz o'zi ovqatni issiq saqlash usuliga o'tib ishlaydi, displayda (3) ko'p xil taom pishirgich necha soat ishlashi ko'rinadi, «Issiq turish» tugmasi (14) chirog'i yorishadi.
- Issiq turish usulida ishlashini to'xtatish uchun "Issiq saqlash to'BEKOR QILISH" tugmasini (14) bosib, «Issiq turish» tugmasi (14) chirog'i o'chadi.

Eslatma: «Issiq turish» tugmasini (14) bosib ko'p xil taom pishirgichni kutish holatidan issiq turish holatiga o'zingiz ham o'tkazib qo'ysangiz bo'ladi.

- Ovqat pishgandan keyin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, elektr shnuri ulagichini o'rnidan (10) chiqarib.

Eslatma:

- **Jihoz pishgan ovqatni 24 soatgacha issiq saqlagani bilan pishgan ovqatni idishda ko'p qoldirib bo'lmaydi, sababi ovqat buzilishi mumkin.**
- **Issiq saqlash usulini sovuq ovqat isitishga ishlatmang.**

Diqqat!

- **Ishlayotgan jihozni aslo qarovsiz qoldirmang.**
- **Kuyib qolmaslik uchun jihoz qopqog'ini (4) ochganda ehtiyot bo'ling, ko'p xil taom pishirgich ishlayotganda bug' klapani qopqog'i (7) ustiga engashmang, ochiq a'zolarangizga qizigan idish (9) ustiga yaqinlashtirmang!**
- **Birinchi marta ishlatilganda ko'p xil taom pishirgich qizdirgich kuyib bir oz hid chiqishi mumkin va bunday bo'lishi tabiiy hisoblanadi.**
- **Ovqat pishishiga qarab turing, zarur bo'lsa ovqatni jihozning o'ziga qo'shib beriladigan plastik kaftgir (22) yoki cho'mich (23) bilan aralashtiring. Idishidagi (9) sopol qoplama tirnalmaligi uchun metall asboblarni ishlatmang.**

MASLAHAT

Xamir oshirishga «Yogurt» va «Ko'pxiloshpaz» dasturlarini ishlatish mumkin.

Xamir oshirish – pishirishdan oldin xamirni tayyorlab olish bo'ladi. Xamir oshganda xamir ko'tarilib, tarkibi tiklanadi, hajmi oshadi. Xamir yaxshi oshishi uchun yelvizak bo'lmamaligi, harorat bir xil (taxminan 40°C daraja) turishi kerak, «Yogurt» va «Ko'pxiloshpaz» dasturlari aynan shunday haroratda ishlaydi.

Xamir resepti:

400 g un

350 ml sut (suv qo'shish mumkin).

Tuz

Shakar

1,5 choy qoshiq quruq xamirturush

1,5 osh qoshiq sariyog'

- Quruq masalliqni aralashtiring, so'ng sut quying. Xamir qorib, idishga (9) soling.
- «MENYU» tugmasini (15) ketma-ket bosib «Yogurt» yoki «Ko'pxiloshpaz» dasturini tanlang. «Ko'pxiloshpaz» dasturida haroratni taxminan 40°C-45°C daraja belgilab qo'ying («Tugmasi (20) «t°»» bo'limiga qarang).
- Ishlaydigan vaqtni 1 soatga qo'ying («Ko'p xil taom pishirgichni ishlatish» bo'limiga qarang).
- «BOSHLASH» tugmasini (21) bosib.

Eslatma: Natija yaxshi bo'lishi uchun dastur ishlaydigan vaqt tugamaguncha ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini (4) ochmang.

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH

- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, jihoz sovushini kutib turing.

O'ZBEKCHA

- Korpusi (1) bilan qopqog'ini (4) nam mato bilan rating, so'ng quruq mato bilan artib quritish.
- Olinadigan qismlarining hammasini yumshoq g'ovak bilan, mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuving, oqib turgan suvda chaying.
- Joyiga qo'yishdan oldin bug' klapani (7) bilan berkitgich to'siqni (13) tozalab yuving.
- Idishni (9) idish yuvadigan mashinaga solish ta'qiqlanadi.
- Qizitgich yuzasini arting (faqat sovugandan keyin), jihoz korpusi ichiga aslo suv tushirmang.
- Jihoz korpusini, elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihoz va qismlarini tozalashga qirib tozalaydigan, agressiv yuvish vositalarini ishlatmang.

SAQLASH

- Jihozni o'chiring, tozalab oling.
- Jihozni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

TO'PLAMI

Ko'p xil taom pishirgich – 1 dona.
Elektr shnur – 1 dona

Idish – 1 dona.
Bug'da pishirishga ishlatiladigan lappak – 1 dona.
Cho'mich – 1 dona.
Kaftgir – 1 dona.
O'lchov idishi – 1 dona.
Qo'llanma – 1 dona.

TEXNIK XUSUSIYATI

Ishlaydigan elektr kuchi: 220 V ~ 50 Hz
Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 900 W
Idishining sig'imi: 5 l

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

0Jihoz ishlaydigan muddat – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае число, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013